



frohe Ostern!

TERMINE • TIPPS • TATSACHEN
 IMMER AUF DEM LAUFENDEN

JAHRGANG 1

FRANKENSTEINER



UNABHÄNGIG • INFORMATIV
 AUSGABE 6 / 03. MÄRZ 2010

NACHRICHTEN AUS DER
 FRANKENSTEINER
 REGION

RUNDSCHAU

AUFLAGE 25.000 • KOSTENLOS

PFUNGSTADT • ESCHOLLBRÜCKEN • EICH • HAHN • SEEHEIM • MALCHEN • NIEDER-BEERBACH • GRIESHEIM

HERAUSGEBER: K. M. WEBER • BÜRGERMEISTER-LANG-STR. 9 • 64319 PFUNGSTADT • FON 06157/989699 • FAX 06157/987699 • REDAKTION@FRANKENSTEINER-RUNDSCHAU.DE



Wir suchen ständig
 für solvente Kunden
 (Kauf/Miete)

WOHNUNGEN • HÄUSER
 DOPPELHAUS-HÄLFTEN

RUFEN SIE UNS GLEICH AN!

Telefon 0 6151/19 43 24
 Darmstadt, Dieburger Straße 32
 info@hessimmobilien.de

kurzt reich!

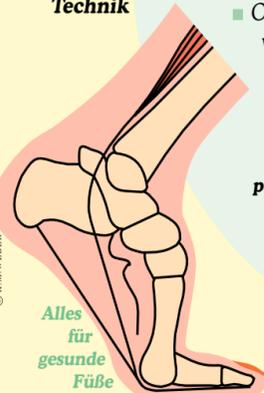
Schmerzhafter Fersensporn?

(Fasciitis plantaris)

Sofortige Schmerzlinderung!
 Maßeinlagen in 12-24 Stunden

Meisterbetrieb
 für
**Orthopädie-
 Schuh-
 Technik**

- Fußeinlagen ■ Kniebandagen
- Sprunggelenk-Bandagen
- Kompressions-Strümpfe
- Diabetes adaptierte Fußbettungen
- Orthopädische Zurichtung von Konfektions-Schuhen
- Computergesteuerte Fußdruckmessung



Vereinbaren Sie Ihren
persönlichen Beratungstermin!
 Telefon **06157-4371**

Mo, Di, Do und Freitag:
 9-12³⁰ Uhr und 15-18 Uhr
 Mi 9 bis 12³⁰ Uhr

Zieglerstraße 9
 64319 Pfungstadt

Klassik meets Musical • Angelika Milster live in Concert

PFUNGSTADT

Am 06.03.2010 gab Angelika Milster ihr Konzert in der Evangelischen Kirche in Pfungstadt. Bis auf den letzten Platz belegt, bot sie ihren Fans ein einmaliges Erlebnis. „Ich will mit meiner Musik Geschichten erzählen“, sagt sie zwischen zwei Liedern. Und so singt sie mit viel Gefühl und aus dem Herzen kommand ihre Geschichten.

„Musik ist die Berührung der Seele mit Gott, hat schon Bettina von Arnim gesagt“, erzählt sie dem Publikum, und durch ihren gefühlvollen Gesang und ihre wunderbare Stimme konnten die Zuhörer in der Kirche diese Berührung spüren!

Von Barbra Streisand über West Side Story, Pete Seeger, Dona Nobis Pacem, The Rose, Mozarts „Baronin von Waldstetten“ und Kyrie Eleison bis hin zu Guten Abend, Gute Nacht reichte ihr Repertoire, das die Zuhörer in seinen Bann schlug. „Ich bin so neugierig auf Musik, und der Musik-Kuchen ist so groß, dass ich nicht aufhören kann, davon zu naschen“, ließ sie ihre Fans wissen. Als dann der Abend mit Standing-ovations zu Ende war, gab die Künstlerin noch gerne Autogramme und unterhielt sich mit ihren Fans. „Hoffentlich kommt sie wieder“, war die Meinung des Publikums, „wir würden jederzeit noch einmal auf ihr Konzert gehen, es war toll!“ (hs)

Angelika Milster im Interview: In meinem Leben gibt es keine Grenzen

Angelika Milster ist Musicalstar, Schauspielerin, Theaterschauspielerin, TV Moderatorin, Komikerin, Synchronsprecherin, Künstlerin! Ihr Spektrum ist so breit wie die Musik, die sie so liebt. Unsere Reporterin Heike Strobel hat sie in Pfungstadt nach ihrem Konzert getroffen und durfte ihr einige Fragen stellen:

Frau Milster, Sie sind eine große Künstlerin und haben 1983 mit Ihrer Darbietung der Grizabella in Cats einen Musical-Boom in Deutschland ins Leben gerufen.

Ja, das war ein großer Erfolg. Nicht nur durch das Ensemble. Auch die künstlerische Leitung vom Theater an der Wien, Peter Weck und André Mauer, waren da entscheidend beteiligt.

Danach hat man ja nur noch Musicals gehört...

Ja, und auch die Schauspiel-schulen haben das Ganze ein wenig ernster genommen, was die Ausbildung der Schüler angeht, was den Musicalbereich angeht, dass sie klassisches Ballett, Jazz-Dance, Pantomime etc. mehr ge-

fördert haben. Das war früher nicht so.

Nach Cats haben Sie Theater gespielt, sind Fernsehschauspielerin gewesen und haben immer wieder Musicals und Gesang zwischen drin gemacht.

Immer wieder! Ich habe immer Cross-Over gemacht, ich war immer vielseitig, auch schon vor Cats. Ich liebe die Kunst und mag die Vielfalt und vor allem auch, dass man viel ausprobieren kann.

Kennen Sie denn überhaupt Grenzen?

Nein, kenne ich eben noch nicht. Außer bei der Oper. Das soll man jungen Künstlern überlassen und das will ich auch gar nicht, das ist nicht meine Sache.

Ich meine jetzt nicht stimmliche Grenzen, sondern einfach eine Grenze, wo Sie sagen „ich will nicht mehr“.

Nein, das gibt es bei mir nicht. Ich habe noch so viele Projekte vor mir und noch so viele Ideen! Ich möchte einen großen Brecht/Weil Abend geben, dann möchte ich mich einfach mal wieder mit dem Swing beschäftigen, wieder mit großem Orchester arbeiten, Schauspiel weitermachen und so weiter.

Lesen Sie weiter auf Seite 3.



Die große Sängerin nach Ihrem Konzert in der Pfungstädter Evangelischen Kirche.

ANGELIKA MILSTER

STENKE AUTOMOBILE

Ständig 50 preiswert-neuwertige Fahrzeuge im Angebot
www.stenke-automobile.de



Bei uns ist der Kunde KÖNIG!

Mo-Fr: Ankauf von Gebrauchtwagen
 9-18 Uhr Fahrzeug-Tausch: Gebrauchte gegen Gebrauchte
 Sa: Jederzeit abtretbare Vollfinanzierung ohne Anzahlung
 9-16 Uhr Wertermittlung Ihres gebrauchten PKW (Schwacke)
 Leihwagen - für unsere Kunden kostenlos
Wir laden Sie zur ausgiebigen Probefahrt ein!

Johannes Freitagsgasse 3 • 64319 Pfungstadt/Eschollbrücken
 Stenke Email j.stenke@mobile.de 0 61 57 / 80 18 80

SCHUH WEISHAAR TEXTIL WEISHAAR

SAISON NEUERÖFFNUNG Frühjahrs/Sommer
 TEXTILIEN bis 50% reduziert**

ALLE SCHUHE 20% reduziert**

AKTION SCHUHE mit grünen Fähnchen 20% - 49% reduziert*
AKTION SCHUHE mit roten Fähnchen zum 1/2 PREIS*

* vom ursprünglichen Verkaufspreis unseres Hauses
 ** ausgenommen von dieser Aktion sind Schuhe der Firmen Rieker und Camel und die Neuen Textilkollektionen

Gernsheim Benschheimer Straße 1
 gegenüber ALDI (KEIN Textilverkauf)
 Mo - Fr 9.00 - 19.00 Uhr
 Sa 9.00 - 14.30 Uhr

Seeheim-Jugenheim Friedrich-Ebert-Straße 60-62
 gegenüber ALDI
 Mo - Fr 9.00 - 19.00 Uhr
 Sa 9.00 - 16.00 Uhr

GOLD und MÜNZEN AN- und VERKAUF

Goldmünzen und -Barren • Anlagegold, z.B. Krügerand Silbermünzen & Silberbarren • Silbermedaillen • Silberbestecke historische Sammlermünzen, auch ganze Sammlungen Gold • Silber • Platin • Palladium in jeder Form Schmuck, auch defekt, vererbt, getragen • Zahngold (auch mit Zähnen)

Darmstädter Münzhandlung
 DA, Grafenstr. 14-16, Montag-Freitag 10-17 Uhr, Tel. 06151-136154

Seit 1996

Pflegedienst Hessen-Süd immer in Ihrer Nähe

Wir beraten Sie
 unverbindlich - auch zu Hause!
 Mo-Do 8.30-15 Uhr | Fr 8.30-13.00 Uhr

Alten- | Kranken- | Behandlungspflege
 Heim-Intensiv- | Urlaubspflege
 Hauswirtschaft OP-Nachsorge



Pflegedienst
 Hessen-Süd
 Janssen GmbH
 im Einkaufszentrum
 Thüringer Str. • Da-Eberstadt

www.pflegedienst-hessen-sued.de 06151-501 400

Dieter Lehrian RECHTSANWALT

Arbeitsrecht
 Familien- & Erbrecht
 Mietrecht
 Wohneigentumsrecht
 Bau- & Architektenrecht
 Internetrecht
 Sport- & Vereinsrecht

Rechtsreferent
 des Deutschen Ringer-Bundes

Mitglied in den Arbeitsgemeinschaften
 Familienrecht und
 Sportrecht im Deutschen Anwaltsverein



Bei allen
 Amtsgerichten
 Landgerichten
 Oberlandes-
 gerichten
 Arbeitsgerichten
 Sozialgerichten
 Finanzgerichten
 Verwaltungs-
 gerichten

Hügelstraße 46
 64404 Bickenbach
 Telefon
 06257/99 91 80
 Fax 06257/999 181
 ralehrian@aol.com

- Diplom der Gesellschaft Ganzheitlicher Therapeuten GGT e.V. in Akupunktur und Traditionell Chinesischer Medizin
- Mitglied der Arbeitsgemeinschaft für Chiropraktik, Osteopathie und Neuraltherapie Deutscher Heilpraktiker e.V.
- Mitglied der Gesellschaft für Biologische Krebsabwehr e.V.



Wir wünschen Ihnen
 ein tolles Osterfest
 und besinnliche Tage.

Heilpraktiker
 Klaus Buchinger-Wohlgemuth

Eberstädter Straße 16 • 64319 Pfungstadt
 Tel.: 06157/989738 • Fax: 06157/989739
www.heilpraxis-buchinger.de

SAMSTAG-SERVICE 9.00-13.00 Uhr



Kommen Sie jetzt vorbei!

Profitieren Sie von unseren attraktiven
 Komplettpreis-Angeboten:

Opel	Modell	ab Bj.	z.B.	1,0l	109.-€	239.-€	159.-€
Opel Agila		ab Bj. 2000	z.B.	1,0l	109.-€	239.-€	159.-€
Opel Corsa B		Bj. 1993-2001	z.B.	1,2l	89.-€	219.-€	129.-€
Opel Corsa C		Bj. 2001-2006	z.B.	1,2l	109.-€	219.-€	119.-€
Opel Meriva		ab Bj. 2003	z.B.	1,6l	139.-€	299.-€	199.-€
Opel Astra F		Bj. 1992-1998	z.B.	1,4l	109.-€	289.-€	119.-€
Opel Astra G		Bj. 1998-2004	z.B.	1,6l	119.-€	269.-€	179.-€
Opel Vectra B		Bj. 1996-2001	z.B.	1,6l	119.-€	239.-€	169.-€
Opel Vectra C		ab Bj. 02	z.B.	2,2l Diesel	159.-€	279.-€	309.-€
Opel Zafira A		bis Bj. 05	z.B.	2,2l Diesel	149.-€	309.-€	179.-€
Opel Omega B		Bj. 1994-2003	z.B.	2,0l	109.-€	409.-€	169.-€

Natürlich verwenden wir bei unseren Reparaturen ausschließlich Opel-Originalteile.

Ihr Opel-Service-Partner
AUTOHAUS G SCHLIESSER b H
 Wilhelm-Leuchner-Straße 5
 64579 Gernsheim
 Telefon 06258/3388

Praxis für Physiotherapie im Koi-Zentrum

Bobath-Therapie für Kinder & Erwachsene
 Krankengymnastik • Massagen
 Manuelle Lymphdrainage
 Fango • Rotlicht • Heiße Rolle • BGM
 Kinesio-Tape - Original aus Japan

Unser Wellnessangebot für Sie:
AROMA-KERZENMASSAGE

Vereinbaren Sie Ihren Termin:
 Telefon 0 6157-93 86 191
 Alle Kassen • Hausbesuche
 GESCHENKGUTSCHEINE

Klingsacker-
 strasse 53
 64319 Pfungstadt

Vera Ballweg
 Marianne Krieg-Galenza
 Physiotherapeutinnen

EDITORIAL

Liebe Leserinnen und Leser!



Wenn man nur lange genug wartet, dann kommt der Frühling auch. Sicherlich hat es dieses Jahr Vielen ein bisschen zu lange gedauert, aber rechtzeitig zu Ostern werden die Temperaturen mild, die Sonne lacht und der Osterhase kann kommen.

Bestimmt haben viele von Ihnen Besuch von Ihrer Familie, Ihren Freunden und Verwandten. Genießen Sie die Zeit, lassen Sie sich nicht vom

„Osterstress“ anstecken, sondern erleben Sie die freien Tage so, wie sie gedacht sind: als Feiertage! Wenn einem alles zu viel wird, ist vielleicht der Gang in die Kirche eine gute Möglichkeit, abzuschalten, sich zu sich selbst und ein Stück weit zu Gott zu finden.

Denn auch wenn viele Dinge passiert sind, die einige von uns dazu veranlassen haben, der Kirche den Rücken zu kehren, sollte man nicht die eigentliche Bedeutung von Ostern vergessen: die Auferstehung Jesu Christi und damit die Erlösung der Menschen.

In diesem Sinne wünsche ich Ihnen allen ein fröhliches und auch ein friedliches Osterfest.

Ihre Karin Weber und das Team

Herausgeber:
Verlag Frankensteiner Rundschau, Karin M. Weber, Bürgermeister-Lang-Straße 9, 64319 Pfungstadt. eMail redaktion@frankensteiner-rundschau.de oder Telefon 06157/989699. Vereinsnews sind willkommen und werden gerne mit Fotos in guter Auflösung (mindestens 220 DPI) veröffentlicht.

Literatur und Kunst aus der Haftanstalt Bringt die JVA Pfungstadt und Eberstadt näher zusammen?

PFUNGSTADT/EBERSTADT

Zwischen den Eberstädtern und Pfungstädtern gibt es über Jahrzehnte hinweg Verbindungen - sowie zwischen Köln und Düsseldorf oder Offenbach und Frankfurt. Dennoch existieren zwischen Pfungstadt und dem Darmstädter Stadtteil sehr positive Beziehungen: Ein Eberstädter heiratet eine Pfungstädterin oder umgekehrt, Eberstädter gehen in Pfungstadt einkaufen und vieles mehr. Beide Städte haben auch bedeutende Sehenswürdigkeit - die Eberstädter die Geibelsche Schmiede, die Pfungstädter das historische Rathaus mit seiner Säulenhalle.

Und dazwischen liegt die JVA (Justizvollzugsanstalt). Keine Sehenswürdigkeit, aber eine Einrichtung, die Beachtung verdient.

Die Stadt Pfungstadt (Abteilung Kultur und Stadtmarketing), der Kunstverein „Kunstwerk Pfungstadt“ und der Eberstädter Bürgerverein 1980 e.V. können auf eine erfolgreiche Zusammenarbeit mit der JVA, zurückblicken. Es wurden gemeinsam mit den Arbeitstherapiegruppen der JVA schon Ausstellungen gezeigt und auch auf den Wochenmärkten und Ostermärkten vor Ort wurden auch schon Produkte der JVA angeboten. Nun feiert die Stadt Pfungstadt 1225jähriges Jubiläum. Anlass ge-



Gute Planung mit viel manpower: die Initiatoren der Kunstausstellung! (v.l.n.r.: Oxana Helmke (Kunsthandwerk Pfungstadt), Anstaltsleiter der JVA Darmstadt Wiggert Baulig, Bürgermeister Horst Baier, Kulturausschussvorsitzende Almuth Noltemeier, Norbert Owtschinkow (Bürgerverein Eberstadt), Gerdie Mohr (Bürgerverein Eberstadt, Mitarbeiterin Arbeitstherapiekreis Literatur der JVA) und Stadtrat Gerhard Ripper (Vorsitzender Kulturkommission)

ein gemeinsames Projekt aus der Taufe zu heben. „Kunst und Handwerk verbindet“ (Arbeitstitel) heisst nun die Ausstellung, die vom 30. April bis 8. Mai 2010 parallel in der Geibelschen Schmiede und der Säulenhalle in Pfungstadt stattfinden wird. Die verschiedenen Ar-

beitstherapiegruppen der JVA stellen sich dar und werden ergänzt und unterstützt von den beiden Vereinen „Kunstwerk Pfungstadt“ und „Eberstädter Bürgerverein 1980 e.V.“ Ausgestellt werden Produkte aus der Metallwerkstatt, der Buchbinderei, der Druckerei, der Schrei-

nerie und vieles mehr. Eine Lesung mit Texten aus der Literaturgruppe ist ebenfalls vorgesehen.

Die Intention des Vorhabens ist, die Kreativität der Insassen der JVA zu zeigen und auch über die Betreuung und Ausbildung der Gefangenen zu informieren UND na-

türlich die Eberstädter einmal nach Pfungstadt in das historische Rathaus einzuladen und die Pfungstädter in die Geibelsche Schmiede nach Eberstadt zu locken. Deshalb wird die Ausstellung auch parallel stattfinden, begleitet von einem Handwerkertag vor Ort. (psp)

GRIECHISCHE SPEZIALITÄTEN
COUPON 10%
ANZEIGE AUSSCHNEIDEN & MITBRINGEN
RABATT AUF ALLE SPEISEN & GETRÄNKE

IM TSV SPORTHEIM ESCHOLLBRÜCKEN
TEL. 06157-81817

WECHSELNDES WOCHEANGEBOT
ZUM ATTRAKTIVEN PREIS
WIR HABEN DAS RICHTIGE AMBIENTE FÜR IHRE FAMILIENFEIER!
2 RÄUMLICHKEITEN FÜR JE 50 PERSONEN
SAMSTAGS BUNDESLIGA LIVE
AUF GROSSLEINWAND
KALTES & WARMES BUFFET
AB 7,- € ALLE SPEISEN ZUM MITNEHMEN!
FLEISCHGERICHTE
SCHON AB 4,- € MIT BEILAGE + SALAT

FAMILIE DEMIRTSOGLU
ASSERHALB 7 · TSV SPORTHEIM
64319 ESCHOLLBRÜCKEN
MO-FR 16-1 UHR, SA+SO 10-1 UHR, MI RUHETAG (BIS 31.03.)



Am 21. März fand der traditionelle Frühjahrs Empfang der Pfungstädter SPD im Mühlbergheim statt. Es zeigt die Begrüßung durch den Ortsvereinsvorsitzenden Rolf Hillemann. Festredner waren Landrat Klaus-Peter Schellhaas und der Pfungstädter Fraktionsvorsitzende der SPD Harald Polster. Eingeladen waren Vertreter aus dem Vereinsleben und der Wirtschaft. (psp)

Der Pflegeverein e.V.
Lebensqualität fördern

**Da-Eb.: Heidelberger Landstr. 275
Pfungstadt: Borngasse 9**

medizinische Behandlungen
Hilfe bei der Körperpflege
Hilfe im Haushalt
Angehörigentlastung
Seniorengruppe Café Lindenbaum
Palliativpflege
Kliniknachbetreuung

Telefon
06151-9507180
06157/930122

Schauspieler, Gaasbockbier und Fragespiel

Im Rahmen des verkaufsoffenen Sonntags in Pfungstadt am Palmsonntag, von 13-18 Uhr, wird bei Ticketservice in der Eberstädter Straße Gaas-Bockbier ausgeschenkt. Mitglieder der Schauspielgruppe werden in histor. Kostümen unterwegs sein und Werbung für das Stück machen. Außerdem gibt's ein Fragespiel zum Stadtjubiläum, wo man Karten für die Veranstaltungen gewinnen kann. (psp)

Tastenfeld von Geldautomaten entwendet

DARMSTADT. Bislang unbekannte Täter haben am Donnerstagabend (25.3.10) aus einem Geldautomaten im Vorraum eines Geldinstituts in der Rheinstraße das Tastenfeld herausgehoben und entwendet. Zeitzeit war um 20.53 Uhr. Der Hintergrund der Tat ist nicht bekannt. Wer Hinweise geben kann, wird gebeten, sich unter der Telefonnummer 06151/969-0 in Verbindung zu setzen. (polda)

TSV Schwimmabteilung weiter mit Markus Götz an der Spitze

PFUNGSTADT

Bei der Jahreshauptversammlung der Schwimmabteilung des TSV Pfungstadt ging es bei den Berichten hauptsächlich um die Situation des Schwimmbades und des Schwimmbetriebes.

Nach der einstimmigen Entlastung des seitherigen Vorstandes fanden die Neuwahlen statt. Als Abteilungsleiter wurde Markus Götz und als Stellvertreter

Bernhard Jäger gewählt. Die Aufgabe der sportlichen Leitung teilt sich Andrea Gottwein und Jessica Rodriguez. Schriftführer blieben Sandra Bundschuh und Wenzel Drechsler.

Die Kasse wird weiterhin von Maarit Götz geführt. Natalie Pfenning leitet weiterhin die Schwimmschule. Als Pressewart wurde Julian Sievert gewählt. Als Hallenwart wurde Karin Weckbach, sowie als Beisitzer wurden

Dr. Brigitta Bundschuh, Nicole Schaffert und Andrea Laut bestätigt. Kassenprüfer sind in diesem Jahr Alexander Staab und Anja Stark. Als Jugendvertreter wurden von der Versammlung Tim Jeck, Lisa Bauer und Julian Sievert bestätigt. Nachdem dann noch sechs Delegierten und ihre Stellvertreter gewählt wurden, fand die Versammlung ihren Schluss mit den Punkten Anträge und Verschiedenes. (tsv)

Cocon Cosmetic
Sabine Stabilito
staatlich geprüfte Kosmetikerin

seit April 2010 auch hautärztlich geprüft!

Schön und haarfrei in den Sommer!

Permanent-Make UP

Paketpreise Damen:
dauerhafte Haarentfernung mit IPL

Oberlippe und Kinn	65,00
Bikinizone und Achseln	95,00
Oberlippe, Kinn, Achseln	
oder Bikinizone	105,00
Unterschmel, Achseln und Bikinizone	180,00

Paketpreise Herren:

Rücken, Schultern und Nacken	155,00
Rücken, Schultern, Brust und Nacken	240,00
Rücken, Nacken, Schultern, Brust, Bauch	295,00

Sind Sie zufrieden mit Ihrem Hautbild? Lernen Sie BELICO kennen und vereinbaren Sie eine kostenlose Kennenlernbehandlung!

Clappacher Str. 19 · 64285 Darmstadt
Telefon 06151 / 29 21 19
Mail: cocon-cosmetic@gmx.de
www.coconcosmetic.de

Kindertreff der Kinder- und Jugendförderung Pfungstadt – Präventionswoche 2010

Motto „Mit Mut gegen Armut und soziale Ausgrenzung“

PFUNGSTADT. Im Rahmen der Pfungstädter Präventionswoche 2010 besuchten die Kinder des Kindertreffs am Dienstag, den 23. März, die Räumlichkeiten des „Pfungstädter Warenkorbes“ in der Gottlieb-Daimler-Straße 4.

Bereits eine Woche zuvor wurde das Thema der diesjährigen Präventionswoche „Mit Mut gegen Armut und soziale Ausgrenzung“ mit den Kindern von den beiden Mitarbeitern der Kinder- und Jugendförderung, Matthias Hirt und Alexandra Stavrou, vorbereitet. Einige der Kinder brachten deshalb nicht mehr genutzte Spielsachen und auch Lebensmittel als Spende für den guten Zweck mit.

Die ehrenamtlichen Mitarbeiterinnen des Pfungstädter Warenkorbes führten durch die Ausgabe für die Lebensmittel und die Räume mit Kinderkleidung und den Spielsachen und erklärten dabei, dass es auch in Pfungstadt einige Familien gibt, die regelmäßig auf dieses Angebot von



„fast“ kostenlosen Grundnahrungsmitteln und Kleidung angewiesen sind. Es wird nämlich für die entgegengenommene Spende von den Besuchern ein obligatorischer Euro gezahlt. Anschließend gab es für alle Kinder noch etwas zu trinken und etwas „Süßes“. (psp)

Viel Engagement zeigten die ehrenamtlichen Mitarbeiterinnen des Pfungstädter Warenkorbes in der Gottlieb-Daimler Straße 4.

IMPRESSUM

DIE FRANKENSTEINER RUNDschau
IST EIN UNABHÄNGIGES
LOKAL ANGEHÖRIGES ZEITUNG.

Verlag und Herausgeber:
Verlag Frankensteiner Rundschau
Redaktion: Karin M. Weber
Dietrich-Greif-Druckerei
Bismarckstr. Lang-Str. 9
64319 Pfungstadt
Telefon: 0 61 57 / 98 96 99
Telefax: 0 61 57 / 98 96 99
E-Mail:
redaktion@frankensteiner-rundschau.de
www.franke-stein-er.de

Druck:
Bismarck-Druckerei
Tel. 0 61 57 / 98 96 99
Telefax: 0 61 57 / 98 96 99
E-Mail:
druck@frankensteiner-rundschau.de

Verantwortlich für den Inhalt:
Karin M. Weber

Redaktion:
Karin M. Weber
Telefon: 0 61 57 / 98 96 99
Telefax: 0 61 57 / 98 96 99
E-Mail:
redaktion@frankensteiner-rundschau.de

Abdruck von Texten und Bildern ist ohne schriftliche Genehmigung des Verlages nicht zulässig.

Für unentgeltlich zur Verfügung gestellte Fotos und Illustrationen werden keine Entgelte gezahlt. Die Rechte an den Texten und Bildern sind dem Verlag vorbehalten. Nachdruck ist ohne schriftliche Genehmigung des Verlages nicht zulässig.

Printed in Germany



Da war die Freude groß bei den Fans von **Angelika Milster**. Nach dem Konzert nahm sie sich die Zeit für Autogramme und kleine Gespräche mit ihren Fans.

Fortsetzung von Seite 1.

Dass Sie jetzt sagen: Das macht mir am meisten Spaß, gibt es das?

Nein, das gibt es nicht. Ich bin sehr gerne Komödiantin, Sängerin oder Charakterdarstellerin. Ich habe zum Beispiel vor 3 Jahren die Lysistrata von Aristophanes gespielt, eine der größten klassischen Rollen, die man spielen kann. Das einzige Musical, die ich noch gerne spielen würde, wäre bei Sunset Boulevard die Norma Desmond. **Ja, das kann ich mir bei Ihnen gut vorstellen.**

Das ist meine Rolle, ich singe

auch die Titel in meinem „Ich bin wie ich bin“ Musical Programm.

Wenn man sich Ihren Terminkalender anschaut, dann fragt man sich doch, wie Sie das schaffen, allein schon 35 Kirchenkonzerte im ersten Halbjahr dieses Jahres!

Ja, wie Sie schon sagen, ich habe einfach nicht viel Zeit, ich möchte auch mal zuhause sein. Ich habe meine Mutter, meine Familie und auch das möchte ich wirklich pflegen. Ich habe meinen wunderbaren Partner, und Gott sei Dank arbeiten wir zusammen, er ist mein Produzent und macht die ganzen Konzepte.

Das ist André Bauer, der ehemalige Musikdirektor vom Theater an der Wien, der auch Cats gemacht hat. Leider hört man über Ihr Privatleben nicht so viel...!

Ja, ich möchte das auch so haben. Ich möchte meine Kinder nicht ins Rampenlicht zerren, die sind jetzt schon groß und ich respektiere das, was meine Söhne möchten. Wir haben 3 Söhne und eine kleine Enkeltochter und das ist wunderschön.

Wie alt ist Ihre Enkeltochter? Sie ist 3 Jahre alt.

Das ist doch ein süßes Alter, oder? Ja, endlich haben wir mal ein

Mädchen in der Familie, sonst nur Jungs. Ist das nicht etwas Wunderbares? Eine Lotti, und sie singt von morgens bis abends.

Wie die Großmutter, oder lieber Omi, oder soll ich das jetzt nicht sagen?

Das stört mich nicht. Ich finde das so toll! Ich habe eine Freundin, die fragt mich oft, warum lässt Du sie nicht Angelika zu Dir sagen.

Warum sagt sie „Omi“. Ich sage: ich finde das so schön. Da bin ich doch stolz darauf. Wie soll ich sagen: Lebe den Moment! Ich habe seit Jahren keinen Schnee mehr gegessen und jetzt musste

ich bei Lotti vom Schneeball abbeißen. Und was macht Oma? Sie tut es!

Wenn man Sie sieht, glaubt man nicht, dass Sie Oma sind. Wenn man Ihre Energie spürt, dann ist das unglaublich. Bis in die letzte Reihe verursacht Ihre Vorstellung Gänsehaut und treibt einem die Tränen in die Augen. Wie schaffen Sie es, den Menschen die Musik so eindringlich zu vermitteln?

Nur mit absoluter Ehrlichkeit. Und man muss immer identisch bleiben. Und man muss den Menschen das Gefühl geben, dass man sie liebt und respektiert, und man muss den Menschen immer eine Chance geben, egal wie „lieb“ sie Dir sind.

Ist das ein Lebensmotto von Ihnen?

Das hat etwas mit Größe auch sich selber gegenüber zu tun. Wir sind alle nicht unfehlbar. Ich musste hart daran arbeiten. Manchmal könnte ich auch hingehen und jemandem eine „batschen“.

Wie die störende „Plaudertasche“ aus der ersten Reihe?

Nein, nein, man muss ein bisschen diplomatisch sein. Das meine ich mit Größe. Es kostet manchmal eben ein bisschen mehr Kraft. Nicht, dass ich jetzt der Weltmeister darin bin, aber: „Fällt das Dach über Dir zusammen, siehst Du die Sterne wieder“!

Das muss ich mir merken. Ich danke Ihnen ganz herzlich für das Interview und wünsche Ihnen für Ihre weiteren Projekte viel Erfolg. (hst)

Original Wild West Rodeo in Griesheim

GRIESHEIM

Die Cowboys sind wieder in der Stadt! Rodeo, das ist der harte Sport der Cowboys in den USA. Wilde Mustangs und riesige Bullen, Cowboys mit Ihren Lassos und Cowgirls auf ihren schnellen Pferden beim Tonnenrennen – Szenen, die in Amerika jeder kennt.

Doch auch hier in Deutschland kann man Rodeo live erleben. Cowboys versuchen, sich 8 Sekunden auf den Wildpferden zu halten, oder wagen den Ritt auf

einem Bullen mit fast 1000 kg Gewicht!

Man fühlt sich in die Zeit von John Wayne zurückversetzt. In die Zeit der großen Rinderherden, der harten Cowboys und der rauhenden Colts. Hier keimt es wieder auf, das Gefühl von Freiheit und Abenteuer.

Zu den Wettkämpfen werden ca. 80 Cowboys und Cowgirls aus ganz Deutschland, Belgien, England und den USA erwartet, die in den Disziplinen Bull Riding (Bullenreiten) Saddle Bronc Riding und Bareback Riding (Wildpfer-



Der Cowboy versucht bei der Disziplin „Bullenreiten“, sich 8 Sekunden auf einem **wilden ungezähmten Bullen** zu halten.

reiten mit und ohne Sattel) gegeneinander antreten werden.

In den Westernreitdisziplinen Barrel Race (Tonnenrennen), Pole Bending (Stangenrennen) und Flag Race (Flaggenrennen) sowie im Calf Roping (Rinder mit dem Lasso fangen) reiten die Cowboys und Cowgirls um die beste Zeit. Gemeinsam sammeln sie Punkte für die Deutsche Meisterschaft Ende des Jahres.

Schnell und atemberaubend sind die Stunts und die Akrobatik in der Trick-Riding Show. Ein weiteres Show Highlight ist die Indian-Stuntshow. Das Pferd als Partner bei der Jagd und dem

Kampf stehen hier im Mittelpunkt. Das alles kann man am 17. und 18. sowie am 24. und 25. April in Griesheim in der Raiffeisenstraße 16, neben dem Bistro Matthäus, live erleben.

Der Samstag wird um 19:00 Uhr mit dem Wild West Rodeo eröffnet. Ab ca. 21:30 Uhr kann man zu guter Country Music das Tanzbein schwingen.

Der Sonntag startet um 11:00 Uhr mit einem Frühlingsfest. Bei einem kühlen Bier und einem saftigen Steak sieht man die Cowboys bei der Arbeit am Rind. Die Kinder können sich im Streichelzoo oder beim Ponyreiten vergnü-

gen. Das Wild West Rodeo beginnt um 14:00 Uhr. Eine große Tanzfläche steht zur Verfügung. Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt.

Der Rodeo-Eintritt kostet für Erwachsene 12,- €, für Kinder (6-16 Jahre) 6,- € und für Familien (2 Erwachsene + 3 Kinder) 30,- €.

Für die Zeitungsläser der Frankenstein Rundschau findet eine Kartenverlosung statt: Die ersten 10 Anrufer gewinnen eine Familienkarte gratis. (Telefon Redaktion 06157/989699). Nähere Infos hierzu erhalten Sie unter Mobiltelefon 0171-4211231 oder unter www.Rodeo-America.de. (roda)

KOMMENTAR

Neue Kopfpauschale – Neue Sozialhilfeempfänger!

Erst seit 28.10.2009 als neuer Bundesminister für Gesundheit im Amt, will Dr. Philipp Rösler als erstes das Gesundheitssystem reformieren und eine Kopfpauschale (Gesundheitsprämie) einführen, um gleiche Krankenkassenleistung für alle zu erwirken. Das hieße, jeder bezahlt das gleiche Geld, bekommt die gleiche Leistung und bräuchte nicht in die teurere private Krankenkasse zu wechseln. Erwünschte Konsequenz ist, dass alle Besserverdienenden in die gesetzliche Krankenkasse zurückkämen bzw. gar nicht erst wechseln würden. Das wiederum wäre gut für die Gesetzlichen, weil diese Kunden statistisch gesehen „gesünder“ seien und weniger Kosten verursachen. Wäre das nicht schön? Schön für wen? Denn betrachtet man das Konzept von Rösler genauer, stellt sich heraus, dass mit der Kopfpauschale nur wieder die besser stehen, die vorher schon besser standen. Im Klartext: die Besserverdienenden! Alle anderen müssen sehen, wie sie diese „Gesundheitsprämie“ überhaupt bezahlen! Einfache Rechnung: bei 800 Euro Monatsgehalt bezahlt man momentan ca.40 Euro Krankenkassenbeitrag. Nach Röslers Reform allerdings 150 Euro. Wer das nicht kann, muss einen Antrag auf „Sozialausgleich“ stellen. Geht ganz einfach und man braucht sich deswegen doch nicht zu schämen, oder? Viele Menschen, die heute noch ihren Lebensunterhalt ohne staatliche Hilfe bestreiten können und wollen, werden mit der „Gesundheitsprämie“ zu Sozialfällen gemacht. Bezahlt wird der Sozialausgleich übrigens mit Steuergeldern. Summen von 15-30 Milliarden Euro werden genannt. Woher diese Gelder kommen sollen, bleibt abzuwarten.

Betrachtet man dazu die exorbitant steigenden Kosten des Gesundheitswesens, dann weiß man schon jetzt, dass es bei den vorgesehenen 150 Euro pro Kopf nicht bleiben kann und wird. Experten reden von einer Steigerung in den nächsten Jahren auf ca. 300 Euro monatlich.

Fakt ist, dass unser Gesundheitssystem zu teuer und nicht immer gerecht ist. Fakt ist aber auch, dass mit jedem Regierungswechsel, mit jedem neuen Gesundheitsminister eine neue Reform in die Debatte geworfen wird. Und immer wieder werden Beiträge erhöht und Leistungen gestrichen. Gerhard Schröders Wahlkampfversprechen von 1998 „Man soll Arm und Reich nicht am Lächeln unterscheiden können“, wurde schon damals nicht eingelöst. Jetzt, 12 Jahre später, stehen wir wieder vor einer „Reform“: was eigentlich Besserung bringen soll, erzeugt nur Ärger und Wut.

Heike Strobel/Chefredakteurin

Hohe Resonanz im Azubi-Treff

PFUNGSTADT, Bereits zum dritten Mal fand im März der Azubi Treff der Kinder- und Jugendförderung im Jugendraum Pfungstadt statt. Das Angebot – bei dem es um Zukunftsplanung und Berufsorientierung geht – stößt bei Jugendlichen auf großes Interesse. Zahlreiche Schülerinnen, Schüler und Auszubildende sind bis jetzt donnerstags abends in den Azubi Treff gekommen, um sich hier mit Freunden zu treffen und auszutauschen, im Internet zu recherchieren, am Computer Bewerbungen zu schreiben oder einen Ausbildungsplatz zu suchen. Jedem steht ein anderes Schwerpunktthema im Vordergrund, zu dem an dem Abend Informationen und

Aktionen angeboten werden. Vor Kurzem wurde das Thema „Mini-Job“ behandelt und es gab dazu viele nützliche Infos und Job-Angebote. Bei Fragen rund um die Themen Ausbildung und Stellensuche können sich die Jugendlichen während des Azubi-Treffs an Frank Schrödel von der Kinder- und Jugendförderung wenden. Demnächst findet der Azubi Treff zu folgenden Terminen statt und es wird sich um folgende Themen drehen: 15. April: „Frauensache?

Männersache? – „untypische“, aber spannende Berufe für Männer und Frauen vom Krankenpfleger bis zur Fertigungsmechanikerin. 6. Mai: „Was sind Sozialkompetenzen? Und wofür brauche ich sie im Beruf?“ Zusätzlich wird in jedem Azubi Treff an einer Infowand ein „Beruf des Monats“ vorgestellt.

Informationen zu weiteren Angeboten der Kinder- und Jugendförderung Pfungstadt im Bereich Jugendberufshilfe gibt es bei Frank Schrödel, Telefon 06157-9881603 oder per E-Mail: frank.schroedel@pfungstadt.de (fran)

ANZEIGEN-DISPOSITION UND REDAKTION Telefon 0 61 57 / 98 96 99
Telefax 0 61 57 / 98 76 99
redaktion@frankensteiner-rundschau.de

++ Jetzt in der Kasse bleiben und sich trotzdem privat versichern! ++

Sichern Sie sich eine ambulante Behandlung **1. Klasse**

Geben Sie sich nicht länger mit weniger zufrieden!

Privatpatient zum Kennenlern-Preis!

Steigende Beiträge, sinkende Leistungen – und dazu noch ein Milliardenloch im Haushalt der Krankenkassen. Die Auswirkungen bekommen Sie bei jedem Arztbesuch zu spüren: stundenlanges Sitzen im Wartezimmer, Zeitdruck bei der Untersuchung sowie Zuzahlungen für Behandlungen und Medikamente. **Verlangen Sie jetzt mehr, als die Kasse Ihnen bieten darf:** Melden Sie bei Ihrer Kasse die Kostenerstattung nach § 13 SGB IV an. Genießen Sie auch als Kassenversicherter die Privilegien eines Privatpatienten.

Versicherungsmakler e.K. **stefan neist**
Finanzdienstleister

Testen Sie den Privatpatientenstatus für 1 Jahr!

Ihr Vorsorge-Spezialist berät Sie ausführlich!
Karlsruhe 26 • 64579 Gernsheim
info@sn-v.de • Telefon 06258 / 832854

RECHTSANWÄLTIN
Bärbel Stöffler

SCHWERPUNKTE Familienrecht
Arbeitsrecht
Mietrecht

Wilhelm-Leuschner-Straße 73
64347 Griesheim

Telefon 0 61 55 / 40 51
Telefax 0 61 55 / 48 57
info@stoeffler-ra.de

MARKISEN zu Frühlingspreisen!

FENSTER · HAUSTÜREN
MARKISEN · ROLLÄDEN
GARAGENROLLTORE
INSEKTEN-SCHUTZ
VORDÄCHER

IHR MEISTERBETRIEB SEIT ÜBER 50 JAHREN

ROLLADEN GOELZ

DARMSTÄDTER STRASSE 127
68647 BIBLIS
TELEFON **06245-7162**
ROLLADEN-GOELZ@WEB.DE

Jetzt zugreifen!

feuer-und-wohnen
Michael Kempf

Kachelofen- und Kaminbau · Kaminöfen
Herde · Pelletöfen · Zubehör · Reparaturen
Telefon 06157-9111670
City-Passage 2 · 64319 Pfungstadt

AKTION:
Grillkamine & Gartenfeuerstellen
gültig bis 31. August 2010

www.feuer-und-wohnen.de

Bei uns an Bord ist alles inklusive.
Sogar der Wohlfühlcharakter. **Mein Schiff**

TUI Cruises

Machen Sie sich zu Ostern eine Freude mit einer Reise zu den Inseln des ewigen Frühlings! Wenn Sie jetzt eine Kanaren-Kreuzfahrt buchen, können Sie sich zusätzlich bis zu **300 € Frühbucher-Ermäßigung** p.P. sichern.

Kanaren mit Marokko November 2010-April 2011

Gran Canaria · Casablanca · Madeira · La Palma
Fuerteventura · Gran Canaria
Gran Canaria · Agadir · Teneriffa · La Gomera
Lanzarote · Gran Canaria

Premium Alles Inclusive*
7 Nächte ab **698 €****
14 Nächte ab **1.396 €****

* Speisen und die meisten Getränke in allen Bars und fast allen Restaurants inklusive.
** Wohlfühlpreis p.P. bei 2er-Belegung einer Innenkabine ab/bis Hafen und Inkl.
Frühbucher-Ermäßigung bei Buchung bis zum 31.05.2010 in der Saison S (limitiertes Kontingent)

Hier könnten Sie auf extra Informationen wie Kundenabende etc. hinweisen.

jokerreisen
Für die schönsten Tage des Jahres

Eberstädter Straße 55 ■ D-64319 Pfungstadt ■ Telefon 06157/15050

KINDER
RÄDER
TREKKING
CRUISER
MOUNTAIN
BIKES

RAD-PUDER

20 Jahre

64319 Eschollbrücken
G. Puder
Tel. 06157/5237

E-Räder

Zweirad-Service
Pfungstädter Straße 22A
Mo-Fr 9-12.30 Uhr + 14.30-18.00 Uhr
Sa 9.00-13.00 Uhr

20 Jahre Rad-Puder

Der Fahrradladen in Eschollbrücken feiert dieses Jahr sein 20-jähriges Jubiläum

PFUNGSTADT

Im Programm ist eine große Auswahl an Fahrrädern der Marken Winora, Conway und anderen Herstellern. E-Bikes von Winora, Victoria werden auch angeboten.

Die Kunden haben die Möglichkeit, bei einer ausgiebigen Probefahrt das für sie passende Rad zu finden. Der Familienbetrieb nimmt gerne Reparaturauf-

träge von Rädern aller Marken und Fabrikate an, denn der Service wird sehr groß geschrieben.

Die Öffnungszeiten sind folgende: Montag bis Freitag 9.00 bis 12.30 Uhr und 14.30 bis 18.00 Uhr, Samstag 9.00 bis 13.00 Uhr.

Kontakt: Rad-Puder, Inhaber G. Puder, Pfungstädter Straße 22a, 64319 Pfungstadt, Informationen unter der Telefonnummer 06157/5237. (fran)

AMI Leipzig - GTÜ präsentiert sich als Full-Service-Dienstleister

LEIPZIG

Die GTÜ Gesellschaft für Technische Überwachung ist auch in diesem Jahr wieder vom 10. bis 18. April mit einer breiten Palette ihres Dienstleistungsangebots auf der AMI in Leipzig präsent.

Aus Sicht der Stuttgarter Prüf- und Sachverständigenorganisation ist die Leipziger Automobilmesse die ideale Plattform, um nahe an die Kunden zu rücken. Auf dem Messestand B 29 in Halle 1 erhalten die Messebesucher nützliche Informationen und Tipps rund um die Fahrzeugsicherheit.

Als Full-Service-Dienstleister für Autohäuser und Kfz-Betriebe bietet die GTÜ neben dem Fahrzeugzustandsbericht, der Fahrzeugbewertung und dem Schaden- und Unfallanalysegutachten auch eine einzigartige Oldtimer-Datenbank, die Marktanalysen zu

über 10.000 Modellen enthält. Stets aktuell ist auch die umfangreiche GTÜ-Nachrüstdatenbank, die Auskunft über die Schadstoffplaketten und Filternachrüstmöglichkeiten für Pkw sowie Nutzfahrzeuge gibt.

Dazu gehört auch die Beratung in Sachen Umweltschutz, Umweltschutz im Kfz-Betrieb und das GTÜ-Umweltsiegel. Die GTÜ-Experten informieren die Fachbesucher ausführlich zu diesen Themen und zeigen ihnen Möglichkeiten auf, welche Strategien bei der Bewältigung der Krise im Kfz-Bereich helfen können.

Auch für Unterhaltung und Spannung ist auf dem GTÜ-Messestand bestens gesorgt. Mit echtem Formel-1-Feeling im GTÜ-Fahrer-Simulator, mit einem attraktiven Gewinnspiel und mit Live-Übertragungen des Grossen Preises von China am 17. und 18. April. (gtü)



Auf der **Presskonferenz am 9. April** (AMI-Pressetag) stellt die GTÜ ihre Geschäftsentwicklung, den aktuellen GTÜ-Mängelreport für Pkw und Nutzfahrzeuge sowie eine interessante Ölstudie vor.

Zeugin beobachtet Fahrerflucht

Tipps zum Verhalten nach Verkehrsunfällen

BENSHEIM, Am 14.03.10 zwischen 16:00 und 16:30 Uhr beobachtete eine Zeugin einen Verkehrsunfall in der Odenwaldstraße in Bensheim. Eine junge Frau fuhr beim rückwärts Ausparken mit ihrem Pkw auf einen geparkten VW-Transporter auf. Nach bisherigen Erkenntnissen begutachtete die Frau den Schaden am Transporter und fuhr, ohne die Schadensregulierung in die Wege geleitet zu haben, davon. Die Zeugin notierte das Nummernschild und verständigte die Polizei.

Die Verursacherin des Unfalls konnte ermittelt werden. Gegen sie wurde Anzeige erstattet. Der Schaden an dem VW-Transporter wird auf 700 Euro geschätzt. Die Polizei weist darauf hin, dass der Verursacher eines Verkehrsunfalls die Feststellung seiner Person, seines Fahrzeugs und die Art seiner Beteiligung zu ermöglichen hat. Kann mit dem Verantwortlichen eines beschädigten Pkws kein Kontakt aufgenommen werden, muss die Polizei verständigt werden. (poda)

Wir sind Kompartener Partner für Ausbildung und Verkehrssicherung

Fahrschule Söse

Info und theoretischer Unterricht:
Jeden Montag und Mittwoch 18-20.30 Uhr

64319 Pfungstadt
Mainstr. 23/Ecke Sandgraben
Tel. 06157 / 911 64 01

64347 Griesheim
Hans Karl Platz/Am Markt 1
Tel. 06157 / 67 78 12

www.fahrschule-soese.de

Sommerreifentest weckt Zweifel an EU-Label

Zwölf Pnues der Größe 205/55 R 16 im großen GTÜ-Vergleichstest – Schlechte Noten für Billigreifen

Überraschende Erkenntnis: Die von der Europäischen Union (EU) ab 2012 vorgesehene Kennzeichnungspflicht für Autoreifen kann in puncto Verkehrssicherheit bei weitem nicht alle in sie gesetzten Erwartungen erfüllen. Zu diesem Schluss kommen die GTÜ Gesellschaft für Technische Überwachung und der ACE Auto Club Europa nach einem Test von 12 handelsüblichen Sommerreifen.

Erstmals wurden dabei die Gebrauchskriterien des EU-Labels berücksichtigt. GTÜ und ACE bewerteten das europäische Zertifikat als unzureichend. Es beschränkte sich lediglich auf Rollwiderstand, Nässehaftung und Abrollgeräusch. Wichtige sicherheitsrelevante Reifeneigenschaften wie Aquaplaning blieben jedoch unberücksichtigt.

Der Reifenmarkt hält eine Überraschung bereit. Die EU beschert den Endverbrauchern ab 2012 mit einem neuen Label. Ähnlich wie bei Kühlschränken oder Waschmaschinen sollen diese Aufkleber Auskunft über Energieeffizienz und Umweltverträglichkeit der Pnues geben. Der Käufer wird über Abrollgeräusch, Nässehaftung und Rollwiderstand informiert.

GTÜ und ACE testeten erstmals unter dieser Voraussetzung Sommerreifen der gängigen Größe 205/55 R 16 und nahmen die Einstufung nach dem neuen Label schon mal vorweg.

Als klarer Testsieger ging der Continental Premium Contact 2 durchs Ziel, ein ausgewogener Reifen mit Bestnote auf nasser Fahrbahn und relativ geringem Verschleiß. Das Prädikat „sehr empfehlenswert“ vergaben die GTÜ-Tester an die Reifen Bridgestone Turanza ER 300, Michelin Primacy HP, Dunlop SP Fastresponse und Niroyal Rain Expert. Nur wenig nach stehen diesen Pnues mit der Note „empfehlenswert“ die Modelle Goodyear Optigrip, Fulda Carat Progresso und Vredestein Sportrac 3. Die Billigreifen im Test waren ihr Geld nicht wert und zudem gar gefährlich. So landeten „Billigheimer“ aus Fernost wie Wanli und Debica wegen sicherheitsrelevanter Schwächen im Bereich „nicht empfehlenswert“.

Bei der neuen Label-Kennzeichnung durch die Reifenindustrie werden sieben „Noten“ vergeben: von „A“ für die beste bis „G“ für die schlechteste Leistung in jeder Disziplin. Bei der Messung

des Rollwiderstandes erweist sich die EU-Einstufung jedoch als wenig Ziel führend. Wer würde noch eine Waschmaschine kaufen, die im Energieverbrauch mit „E“ gekennzeichnet ist? Beim aktuellen Sommerreifentest bleibt dem Kunden aber kaum etwas anderes übrig, denn im GTÜ-Test konnte

gend. Wichtige Kriterien in puncto Sicherheit fehlen völlig. Eine gezielte Kaufentscheidung ist danach kaum möglich. Genaue Informationen für den Käufer bieten nur ausführliche Reifentests, wie sie von GTÜ und ACE gemeinsam durchgeführt werden. Beide Organisationen wollen sich dafür



Neues EU-Reifen-Label beim Nassbremsen: Asiaten schossen übers Ziel hinaus.

nur die Kennzeichnung „E“ als beste Einstufung vergeben werden.

Im Nassgriff sieht es dagegen besser aus. Zumindest ein „A“ ist beim Testsieger Continental Premium Contact 2 zu finden. Erschreckend hingegen das Billigprodukt aus China, der Wanli mit der schlechten Note „E“. Dort wo die besten Pnues nach einer Vollbremsung aus 100 km/h zum Stehen kommen, rauscht das Billigprodukt mit mehr als 50 km/h vorbei. Ein Auffahrunfall mit schwersten Verletzungen für die

stark machen, dass das EU-Label optimiert wird.

So hat die GTÜ getestet Um im Test einen Spitzenplatz zu erhalten, kommt es darauf an, in möglichst allen Disziplinen gute Werte zu zeigen und in keiner einzigen schlecht abzuschneiden. Für den Bremsweg wird die Verzögerung von 80 auf 20 km/h gemessen. Auswertung für das Labeling erfolgt nach UN ECE R 117 und Erweiterung. Im Nasshandling führen Fahrzeit und die subjektive Bewertung des Fahrverhaltens zum Ergebnis. Aquaplaning ist

Jung - Alt - Defekt!
Wir kaufen Ihr Auto!
Oder brauchen Sie Ersatzteile?
Autoverwertung Lechmann oHG Lagerstr. 3 - 64331 Weiterstadt - Industr. Nord
Tel.: 06151/895533 - www.autoteilemarkt24.de

Insassen wäre die Folge. Wenig hilfreich zeigt sich das Label auch beim Abrollgeräusch. Leisester Reifen im Test ist zwar der Champro von GT Radial; der gehört jedoch zu den unsichersten bei Nässe. Über das wichtige Kapitel Aquaplaning geht das EU-Labeling galant hinweg. Der Unterschied zwischen dem Billigreifen Wanli, der schon bei 65,9 km/h zum Schwimmer wird und dem Goodyear, der noch mit 86,8 km/h die Spur hält, ist von großer Sicherheitsrelevanz.

Fazit: Das neue Reifenlabel beschreibt die Gebrauchseigenschaften von Reifen nur ungenü-

jene Geschwindigkeit, bei welcher der Reifen im Wasserbecken den Bodenkontakt verliert. Im Queraquaplaning ist der Abschnitt einer Kreisbahn bewässert, das Tempo steigt in Stufen von 5 km/h, bis der Reifen den Bodenkontakt verliert. Die Bremswegmessung auf trockenem Asphalt erfolgt aus 100 km/h. Analog zum Fahrverhalten bei Nässe erfolgt die Bewertung im Trockenhandling. Das Außengeräusch wird auf einer Strecke mit Normasphalt bei 80 km/h in dB(A) gemessen. Die Rollwiderstandsmessung erfolgte auf einem Rollenprüfstand nach ISO R 117. (gtü)

Billigprodukte bieten wenig Sicherheit – Qualität zahlt sich hingegen aus.

Fünf Fahrradhalter fürs Autodach im Vergleich.

In einem umfangreichen Praxistest hat die GTÜ Gesellschaft für Technische Überwachung klassische Fahrradhalter für das Autodach unter die Lupe genommen. Fünf namhafte Produkte wählte die Stuttgarter Prüf- und Sachverständigenorganisation zusammen mit dem Autoclub ACE aus, um sie in den Disziplinen Handhabung/Montage, Fahrtst und Crash-Test auf Herz und Nieren zu prüfen. Den Spitzenplatz belegte mit der Note „sehr empfehlenswert“ und der höchsten Punktzahl in der Gesamtbewertung der „Thule Pro Ride 591“. Mit Note „empfehlenswert“ schnitten die Radhalter „Montblanc Discovery“, „Atera Giro AF“ und „d.frey Classic“ ab. Abgeschlagen auf dem letzten Platz landete mit der Bewertung „nur bedingt empfehlenswert“ der Träger „Fabbri BICI 2000 ALU“ (siehe Tabelle).

Die Halterung war bei dem Test auf einen Relingträger mit Nutstein-Schienen ausgelegt. Bei der Montage wirkte die Qualität der Trägersysteme bis auf eine Ausnahme gut. Doch wie sicher sind die Räder auf dem Dach? Bei den Fahrprüfungen schwächelten

drei Kandidaten. Vor allem schnelles Ausweichen vertrugen nicht alle Träger. Bei Atera brach der untere Anlenkpunkt des Stützrohrs, bei d.frey verbog sich die Grundplatte und bei Fabbri gab die ganze Konstruktion nach. In allen drei Fällen blieben die Räder trotz gefährlicher Schiefelage auf dem Dach.

Wegen des schlechten Abschneidens einzelner Trägersysteme beim Crash-Test appelliert die GTÜ aus Gründen der Verkehrssi-

SACHSENCAR
AUTOVERMIETUNG
Ford Fiesta
ab 29€/Tag
Nutzen Sie unser günstiges Wochen- oder Monatsangebot
Beispiel:
7 Tage ab 149,-€ inkl. 1111 km
28 Tage ab 329,-€ inkl. 2222 km
Transporter auf Anfrage
www.sachsenca.de
Griesheim, Wilhelm-Leuschner-Str. 270
Telefon 061 55 / 620 49

cherheit an die Hersteller, die Qualität ihrer Produkte weiter zu verbessern. (www.gtue.de)

MITSUBISHI MOTORS
Reparaturen
Wartung aller Fabrikate
TÜV/AU · Unfallinstandsetzung
Neuwagen · Vorführwagen
Gebrauchtwagen aller Marken
kostenloser Hol- & Bring-Service

AUTOHAUS ISER

Feldstraße 11 · 64319 Pfungstadt
Telefon 06157/8 20 26 · www.autohaus-iser.de

DIE WERKSTATT MIT DEM SERVICE-PLUS!

KIA MOTORS
The Power to Surprise!

M M MIETWAGENSERVICE
MARK
Wir bringen Sie sicher und entspannt an Ihr Ziel!

Personenfahrten
Kurierdienste
Geschäftsfahrten
Urlaubsfahrten
Flughafenfahrten

NEU CHAUFFEUR SERVICE

www.mietwagenservice-mark.de · Eberstädter Str. 35
64319 Pfungstadt · Telefon 0 61 57 · 808 637

Junge Sterne
So Mercedes wie am ersten Tag

Mercedes-Benz

Exklusiv im Autohaus Bartmann: Die besten Gebrachten von Mercedes-Benz. Mit 24 Monaten Fahrzeuggarantie, frischer Inspektion und einem Satz Winterkomplettreder auf Leichtmetallfelgen bei diesen Angeboten ... Inzahlungnahme, Finanzierung, Privat-Leasing zu super Konditionen. Wir freuen uns auf Sie!

A 150 Limousine, EZ 02/09, 5.300 km, Zirkusweiß, Komfort-Telef., Sitzheizung, Isofix, Regensensor, el. Außenspiegel ... 16.900,-

B 170 Limousine, EZ 03/09, 9.049 km, Kosmoschwarz, Autom.-Getr., Parktronic, Komfort-Telef., Sitzheizung, el. Fensterheber, Isofix, Tempomat ... 23.950,-

CLC 180 Kompressor, EZ 11/08, 19.733 km, Iridiumsüß, Navi, Sitzheizung, Isofix, Klimaautom., Regensensor, Durchlademöglichkeit ... 23.850,-

E 250 CDI Avantgarde, EZ 06/09, 10.970 km, Iridiumsüß, Autom.-Getr., Parktronic, Navi, Sitzheizung, Durchlademöglichkeit ... 41.550,-

AUTOHAUS BARTMANN
Bartmann & Sohn GmbH, Autorisierter Mercedes-Benz Service und Vermittlung, Robert-Bosch-Straße 20, 64319 Pfungstadt
Tel. 06157 80030, Fax 06157 800331, www.bartmann.de



AUTOHAUS MERZ – SERVICE MIT KOMPETENZ UND HERZ

MÜHLTAL

Werner Merz, Inhaber und Gründer des Autohauses Merz, baute 1992 in Eigenregie ein Autohaus in Mühlthal. Schon damals erkannte er die positive Entwick-

lung der Marke Hyundai und so war es keine Frage, welcher Automarke sein Herz galt. Im April 1993 war es dann soweit: das Hyundai Autohaus Merz öffnete seine Pforten und wurde Hyundai Vertragshändler der ersten

Stunde in Deutschland. In einer kurzlebigen Zeit, in der viele Händler oft ihre Automarke oder Autohäuser ihre Inhaber wechseln, ist das Autohaus Merz mit mittlerweile fast 17 Jahren Hyundai - Erfahrung ein verlässlicher Partner für Neu- und Gebrauchtwagen. „Hyundai setzt auf Qualität und hat sich seit Bestehen zu einer der führenden Automarken in Deutschland entwickelt“, sagt Werner Merz.

„Deshalb bin ich froh, meinen Kunden Fahrzeuge anbieten zu können, deren Preis-Leistungsniveau stimmt“.

Wer also ein neues Auto sucht, ist beim Autohaus Merz gut aufgehoben. Es bietet Neue und Gebrauchte von Hyundai oder einer beliebigen anderen Marke.

Die Verkaufsberater gehen auf die Wünsche der Kunden ein und beraten sie kompetent und

engagiert, um gemeinsam mit ihnen den Traumwagen zu finden. In der angeschlossenen Meisterwerkstatt werden zudem sämtliche anfallenden Wartungs- und Reparaturarbeiten an Fahrzeugen aller Fabrikate durchgeführt.

Die ständige Fortbildung seiner Mitarbeiter gewährleistet den hohen Qualitätsstandard, für den der Name Merz seit jeher steht.

Ob Sie nun schon Mitglied der stetig wachsenden Hyundai-Gemeinde sind oder ein anderes Fabrikat fahren, in der Werkstatt von Werner Merz erwartet Sie und Ihr Fahrzeug ein motiviertes und qualifiziertes Team, das Ihnen sorgenfreie Mobilität ermöglicht.

Vom Service und der Wartung für alle Automarken, der Inzahlungnahme von Gebrauchtfahrzeugen, fachgerechter Entsorgung von Altfahrzeugen, Fahrzeugaufarbeitung, Glasschadenservice, Fahrzeugumrüstung auf Flüssiggas, Nachrüstung von Dieselpartikelfiltern bis hin zur TÜV und AU Abnahme im Haus bietet das Autohaus Merz ein Rundum-Sorglospaket für Ihr Fahrzeug. (hs)

Autohaus Merz, Odenwaldstr. 23, 64367 Mühlthal, Telefon: +49(6151)144814 oder www.merz.hyundai.de.

Das freundliche Team vom Autohaus Merz steht seinen Kunden mit fachlicher Kompetenz zur Seite



FOTO: STROBEL

Der neue Hyundai ix35.

Der Cityroader für Herz und Verstand.



Ab 20.990 EUR.

Sein Design trifft mitten ins Herz. Für die Vernunft sprechen vor allem sein Preis sowie die sparsamen Motoren – vom Benzinmotor mit 120 kW (163 PS) bis zu den Dieselmotoren mit Leistungen von 100 kW (136 PS) bzw. 135 kW (184 PS).

Dazu überzeugt die umfangreiche Serienausstattung mit ABS, ESP, 6 Airbags, Alarmanlage, Berganfahrhilfe und Bergabfahrassistent, Leichtmetallfelgen, Bordcomputer, Klimaanlage u.v.m. Der ix35 ist mit Front- oder Allradantrieb erhältlich.



Serienmäßig sorgenfrei.
Der ix35 Qualitätsstandard.

Werner Merz

Odenwaldstr. 23, 64367 Mühlthal
Telefon 06151/144814



Fahrzeugaufbildung enthält z. T. aufpreispflichtige Sonderausstattungen.

* 5 Jahre Fahrzeuggarantie ohne Kilometerbegrenzung, 5 Jahre Euro-Service mit kostenlosem Pannen- und Abschleppdienst und 5 Wartungen nach Hyundai Wartungsgutscheinheft in bis zu 5 Jahren (gemäß deren Bedingungen).

Kraftstoffverbrauch (l/100 km) und CO₂-Emission (g/km): innerorts 10,8 – 6,6 l, außerorts 7,0 – 4,9 l, kombiniert 8,4 – 5,5 l und 200 – 147 g.

Frühjahrsputz für's Bike: Elf Motorradreiniger im GTÜ-Test

Spezialreiniger: Nicht jeder ist sein Geld wert.

Motorräder verdecken schlimmer als Autos. Und fürs Putzen gibt's keine Waschanlagen. Der Schmutz sammelt sich an filigranen Felgenstreifen und schwer zugänglichen Stellen hinter Motorradkoffern und Auspuffblenden. Abgeschleudertes Kettenfett haftet hartnäckig auf Rahmen und Rad. Wenn's möglichst mühelos wieder sauber werden soll, helfen Spezialreiniger. Aber nicht jeder ist sein Geld auch wert.

Die GTÜ Gesellschaft für Technische Überwachung hat elf handelsübliche Motorradreiniger

gründlich getestet und dabei große Unterschiede festgestellt.

Nicht nur in der Reinigungsleistung, sondern auch bei den Preisen. Vom billigsten Reiniger für unter 5 Euro bis zum teuersten mit knapp 20 Euro liegt eine Spanne von 400 Prozent. Wobei das teuerste Produkt im Test zugleich auch das Beste war: Als einziger Motorradreiniger erhielt das Sprühgel S100 Total Reiniger von Dr. Wack mit 166 Punkten (von maximal 200 erreichbaren) das Prädikat „sehr empfehlenswert“. Der S100 Total Reiniger

des Pflegespezialisten für Autos und Zweiräder erzielte sowohl bei der Reinigungsleistung, als auch in der Anwendung und bei der Materialverträglichkeitsprüfung Bestnoten. Vier Produkte halten die Tester der GTÜ immerhin noch für empfehlenswert. In dieser Gruppe auch zwei vergleichsweise preiswerte Reiniger aus dem auf Motorräder spezialisierten Zubehörhandel: Hein Gericke Performance MC Gel Motorrad Reiniger für rund 7 Euro und der Procycle Motorrad Gel Spezial Reiniger von Louis für weniger

als 9 Euro. Dafür kassieren die beiden die besondere Empfehlung „GTÜ Preis Tipp“.

Anspruchsvoll die Testkriterien, denen die Kandidaten unterworfen waren. Zur Bewertung der Reinigungsleistung wurde dreierlei Testschmutz auf Lack- und Aluminiumflächen aufgetragen und angetrocknet. Das simuliert die realen Betriebsbedingungen, unter denen ein Motorrad im Laufe der Zeit unterschiedlich stark verschmutzt. Schwierigste Aufgabe ist dabei die Beseitigung eines regelrecht klebrigen Testschmutzes, der Kettenfetten ähnelt. Dieses Fett klebt ja nicht nur – so wie es sein soll – hartnäckig an der Antriebskette, sondern leider

auch an anderen Teilen des Motorrads, wenn es zusammen mit Schmutzpartikeln von der Kette abgeschleudert wird.

Benotet wurde, wie sich nach Auftragen des Motorradreinigers gemäß den zeitlichen Herstellerangaben die leichteren Verschmutzungen durch einen mäßig starken

Wasserstrahl vom Aluminium wieder abwaschen lassen. Bei den besonders stark verschmutzten Lackflächen wurde mit mechanischer Unterstützung eines Schwammes gearbeitet. Die in der Ergebnistabelle als höchstens bedingt empfehlenswert eingestuften Motorradreiniger schafften den Schmutz

im schlechtesten Fall kaum sichtbar nur zu einem kleinen Teil weg. Makellose Sauberkeit unter allen Bedingungen brachte zwar kein Reiniger zustande, aber die Top-Five des Tests lieferten allesamt befriedigende bis ausgesprochen gute Ergebnisse. Weitere Infos unter www.gtue.de. (gtü)

Höchste Zeit für Frühjahrsputz und Reifenwechsel

Gründliche Pflege verhindert Langzeitschäden und erhält den Wert des Fahrzeugs

Nach dem harten Winter und den letzten kühlen Tagen hat das Auto eine gründliche Pflege verdient. Jetzt ist eine gründliche Wagenwäsche in der Waschstraße angesagt, raten die Experten der GTÜ Gesellschaft für Technische Überwachung. Dabei den Unterboden und die Radläufe nicht vergessen. Denn dort hält sich das aggressive Salz des Winters am längsten. Automatische Waschanlagen bieten entsprechend umfangreiche Wasch- und Pflegeprogramme.

Eine zusätzliche Handwäsche an Falzen, Kanten und Ritzen ist sinnvoll, denn die werden von Autowaschanlagen häufig nur unzureichend gesäubert. Zur Reinigung einen weichen Schwamm, oder geeignete Waschbürsten benutzen und diese in kurzen Abständen gründlich ausspülen, damit Schmutzreste keine (Mikro-) Kratzer im Lack hinterlassen.

Hochdruckreiniger in der Hand von Laien können mehr



FOTO: GTÜ

Schaden als Nutzen stiften. Deshalb sollte man die Bedienungsanweisungen für Druck und Spritzabstand genauestens befolgen. Gefahr besteht auch für die Reifen, die durch einen falschen Umgang mit dem Hochdruckreiniger – auch unsichtbar – beschädigt werden können. Die Motorwäsche sollte man besser dem Fachmann

überlassen, damit nicht elektronische Bauteile durch unsachgemäße Handhabung Schaden leiden. Die GTÜ-Experten empfehlen eine anschließende Konservierung des Motorraums mit speziellem Schutzwachs.

Nach der Außenreinigung ist eine Kontrolle von Gummidichtungen, Lack, Windschutzscheibe und Scheibenwischer angesagt. Gummidichtungen sollten mit Pflegemitteln wie etwa Silikon-spray behandelt werden. Kleinere Einschlagstellen im Lack lassen sich auspolieren oder mit einem Lackstift behandeln. Eine abschließende Hartwachsversiegelung sollte man spätestens dann vornehmen, wenn auf dem sauberen Lack das Wasser nicht mehr deutlich abperlt. Bei der Kontrolle die Heckscheibenwischer nicht vergessen. Wenn die Wischerblätter leicht schmieren, kann man sie

zuerst einmal mit Scheibenreiniger behandeln. Hilft auch das nicht, sollten sie ausgetauscht werden. Reparaturen kleinerer Steinschlag-schäden der Windschutzscheibe werden von Fachwerkstätten durchgeführt und sind für Teilkaskoversicherte meist kostenlos.

Innenraum gründlich reinigen Eine gründliche Fahrzeuginnenreinigung ist längst nicht nur eine Frage des persönlichen Sauberkeitsbedürfnisses. Feuchte und schmutzige Polster und Teppiche sind ideale Nährböden für Pilze und Bakterien. Chemische Geruchsvernichter helfen da nicht, sondern nur eine Grundreinigung: Saugen, Fußmatten (eventuell mit Hochdruckreiniger) abwaschen. Für die Fußmatten keinesfalls Cockpit-spray verwenden. Unfall-rutschgefahr! Selbst scheinbar saubere Scheiben sind häufig beschlagen, nicht zuletzt bedingt durch die Ausdünstungen der Kunststoffteile im Fahrzeuginnenraum, was besonders nachts die Blendung durch den Gegenverkehr verstärkt. Mikrofaser-tücher und Glasreiniger sorgen hier wieder für echten Durchblick. Vorsicht bei der Reinigung des Dachhimmels. Zu starkes Reiben kann die Struktur zerstören oder zu hellen Stellen führen. Für die Sitze sollten geeignete Polster- oder Lederreiniger verwendet werden. Wenn es nach einer sorgfältigen Innenreinigung im Fahrzeug noch immer unangenehm riecht, kann auch die Klimaanlage dran schuld sein. In diesen Fällen sollte man in der Fachwerkstatt Rat suchen. Weitere Infos unter www.gtue.de. (gtü)

SOMMER REIFEN

165/70 R14 81T Semperit Comfort-Life
z.B. für Fox,
Polo Mj. 02-09 €44,90

195/60 R14 86H Mabor Sportlet
z.B. für Golf III, Golf Variant
Mj. 94-98, Passat bis Mj. 97 €49,90

195/65 R15 91V Bridgestone Turanza ER300
z.B. für Golf IV/V/VI, Bora, New
Beetle, Passat bis Mj. 05, Touran €64,90

205/55 R16 91W Dunlop SP Sport Fast Response
z.B. für Golf IV/V/VI, Bora, New
Beetle, Passat bis Mj. 05, Touran €79,90
alle Preise Pro Reifen, zzgl. Montage



Dies ist nur eine kleine Auswahl unseres Sortiments. Wir bieten außerdem eine GROSSE AUSWAHL namhafter Reifenfabrikate!

Neumann+
Kappler
Ihr Partner in DA-Eberstadt



Pfungstädter Straße 65
64297 DA-Eberstadt
Tel. (06151) 5 40 41-42
Fax (06151) 59 13 05
www.neumannkappler.de
Mo.-Do. 7.00-17.30 Uhr
Fr. 7.00-15.30 Uhr
samstags von 9-12 Uhr geöffnet

Für alle Volkswagen:

Unser Frühjahrs-Sicherheitscheck mit Zertifikat

Sichtprüfung aller wichtigen Funktionseinheiten Ihres Fahrzeuges; inkl. Probefahrt

€15,-

Wir checken gratis!
Achten Sie auf die perfekte Abstimmung von Reifen, Bremsen und Stoßdämpfern für einen sicheren Kontakt zur Straße. Unser Angebot:
Beim Reifenwechsel und Reifenkauf prüfen wir gratis den Zustand von Bremsen und Stoßdämpfer (Sichtprüfung).

- ✓ Motor
- ✓ Kupplung
- ✓ Getriebe/Achsantrieb
- ✓ Achskörper
- ✓ Stoßdämpfer
- ✓ Abgasanlage
- ✓ Fahrwerk
- ✓ Bremsflüssigkeit/-wirkung
- ✓ Bremsleitungen/-schläuche
- ✓ Bremsscheiben/-Beläge
- ✓ Reifen
- ✓ Felgen
- ✓ Wisch-Wasch-Anlage
- ✓ Lenkung
- ✓ Beleuchtung
- ✓ Batterie
- ✓ Karosserie
- ✓ Kühlsystem

Volkswagen
Zubehör Pflege-Set

Unser Angebot
29,90 €

CARAT

Telefon (0 61 57) 98 91 10
Telefax (0 61 57) 98 91 08

Baltz Autoteile
Zubehör

Robert-Bosch-Straße 4 a • 64319 Pfungstadt

Das Echte enthält immer ein Geheimnis...
Schön, es zu entdecken.

MEISTER-
WERKSTATT FÜR
SCHMUCK
AUS PLATIN,
GOLD
UND SILBER
64297
DARMSTADT
HEIDELBERGER
LANDSTR. 200
TELEFON
06151/943485



VOGELSANG

Siedlung im März 2010/2011

© K.M. HEBER

Zwei Auswärtsniederlagen der Handballer des Turnverein Seeheim im März mit Tabellenfünfter SVC Gernsheim - Seeheim bleibt weiterhin auf dem 3. Tabellenplatz

SEEHEIM

Nach zuletzt zwei Auswärtsniederlagen in Folge stand dem Turnverein Seeheim (TVS) im März mit Tabellenfünfter SVC Gernsheim der Handball-Bezirksliga B, erneut ein harter Brocken auf dem Programm. Beide Mannschaften starteten motiviert, wobei keinem es gelang sich mit Toren abzusetzen. Mitte der ersten Hälfte verursachte der starke Halblinke der Gäste ein rüdes Faul und bekam dafür die rote Karte. Diese Verunsicherung nutzte der TVS und setzte sich bis zur Pause mit 12:8 ab.

Nach dem Wiederanpfiff kam der SVC besser ins Spiel und verkürzte den Vorsprung auf zwei Tore. Kräftezehrend ließ Gernsheim immer mehr nach, so dass der TVS seine Führung ausbauen

konnte und das Spiel mit einem deutlichen 24:18-Sieg für sich entschied. Insgesamt, so Teamchef René Schramm, ein harterkämpfter Arbeitssieg wobei mit einer größeren Chancenausbeute der Gastgeber ein höherer Sieg möglich gewesen wäre. Seeheim bleibt weiterhin auf dem dritten Tabellenplatz.

Es spielten nach erzielten Tore: Marc Daurer (TW), Manfred Kindinger (TW), Lutz Dingeldey (2), Tim Hüfner, Tobias Keller, Alexander Klenk (1), Krischan Kunz, Christian Neumann (3), David Neumann (1), Torsten Nolde (5), Gerald Reichel (2), Torsten Reichel (4), Frank Ross (1), Tobias Schön Müller (4), Rene Schramm (1). (tvs)

Foto rechts: TVS Seeheim bleibt weiterhin auf dem **dritten Tabellenplatz**.



FOTO: BERNER

Tischtennis-Abstiegsduell der Damen des TV Seeheim

SEEHEIM

Im Tischtennis-Abstiegsduell der Damen der Bezirksoberrhein trennten sich der Turnverein Seeheim (TVS) und der TTC Mümling-Grumbach mit 7:7. Nach den Doppel-Eröffnungspartien mit Andrea Freund und Rita Giese stand es 1:1, wobei Verena Menzel und Ljuba Beinl im fünften Satz mit 11:13 unterlagen.

Auch die folgenden Einzelpartien verliefen ausgeglichen. Menzel und Giese mit jeweils zwei Siegen schmetterten am bes-

ten und verteidigten den Nichtabstiegsplatz.

Chancenlos verlief die Partie der ersten TVS-Herrenmannschaft beim TSV Nieder-Ramstadt. Hendrik Göttmann sicherte den Ehrenpunkt zum 1:9. Dagegen glänzend aufgelegt präsentierte sich die zweite Herrenmannschaft gegen den Tabellen-nachbarn TV Alsbach. Eckart Giese und Timur Sökmen erzielten jeweils zwei Siege und erreichten am Ende einen deutlichen 9:4-Erfolg, der alle Möglichkeiten auf den zweiten Platz

offen lässt. Beim 8:8 des dritten Herrenteam gegen SV St. Stephan Drei, hatten Roland Schwenda und Holger Poppendorfer, die im Einzel ungeschlagen blieben, den größten Anteil.

Die männliche Jugend schlug an eigenen Platten den TSG Niederhofheim mit 6:4 und festigt den fünften Platz in der Verbandsliga. Tim Birkenhauer und Patrick Jansohn sowie Timo Freund und David Germann gewannen ihre Doppelspiele, die sich auch in ihren Einzeln im hinteren Paarkreuz jeweils zweimal durchsetzen. (tvs)

Start des Heian-Kata-Cups der Karateabteilung des TV Seeheim

SEEHEIM

Sechs Kinder der Karate-Abteilung des Turnvereins Seeheim (TVS) starteten Mitte März beim Heian-Kata-Cup für Kinder und Jugend in Frankfurt-Nied, zu dem etwa 200 junge Karatekas aus Deutschland und Luxemburg anreisten. Bei diesem Kata-Wettkampf (Foto rechts) ging es um eine der ersten fünf Shotokan-Katas, wobei in einer Kata Form und Abfolge von Karate-Techniken gegen einen imaginären Gegner darzustellen war. In jeder Leistungsklasse mussten die Karatekas in einem Punktevergabesystem sich mit etwa 20 Wettbewerbern mes-

sen. Alina Osswald und Jona Haxel qualifizierten sich für die Finalrunde und erreichten den fünften und sechsten Platz. Kaja von Fircks und Norika Bartholomae kamen bis zur Zwischenrunde. Durch die Turnierteilnahme konnten die jungen Karatekas weitere Wettkampferfahrung sammeln. TVS-Abteilungsleiter Karl-Heinz Griebenow (fünfter Dan) wurde mit ins Wettkampfrichter-Team berufen. Im Newcomer Turnier in Filderstadt-Plattenhardt am Sonntag, erkämpfte sich Sebastian Baum gegen eine starke Konkurrenz verschiedener Karate-Richtungen den zweiten Platz. (tvs)



Karateka Jona Haxel beim Wettbewerb

blitzsauber
blitzschnell

mk GEBÄUDE
REINIGUNG

GLASFÄCHEN • SCHAUENSTER • BÖDEN • BÜROS • SANITÄRRÄUME
TREPPENHÄUSER • MARKISEN • NEUBAUTEN • PARKÄUSER • GRAFFITI

KLAUS MARX • CARLO-MIERENDORFF-STR. 23
64665 ALSBACH-HÄHNLEIN

06257 62839

Weight Loss Challenge
Bei uns GEWINNEN die Verlierer!

Bei unserem Wettbewerb gewinnen die „Verlierer“

12 Wochen Kurs nur € 59,-

Ernährungsberatung • pers. Coaching • Gruppendynamik
Erfahrungsaustausch • Körperanalyse • Fachvorträge

Beginn: Montag, den 12.04.2010

Infos und Anmeldung bei Personal Wellness Coach
und Ernährungstrainer **Bärbel Krämer**

Tel. 061 57 / 8 29 65 • Mobil 01 70 / 8 39 29 65

SCENE DESIGN
INH. WOLFGANG GEBHARDT

Ihr Ansprechpartner
in Griesheim und Umgebung

Sascha Gebhardt
0176/800 989 15
S.GEBHARDT@SGLINE.DE

Alu-Schiebetüren Wandboard
Maß-Schränke Raumteiler
Schiebetüren Zimmertüren
Badmöbel Holzdecken Fußböden
Küchen Küchenrenovierung

Die machen mehr aus **Holz!**

TEL.: 06245/949030-0 BRAHMSWEG 5
FAX: 06245/949030-9 68649 GROSS-ROHRHEIM

WWW.SGLINE.DE

Wenn's um Fenster
und Rolläden geht...

Schreinerei Ludwig Böttiger KG
Kunststofffenster + Rollädenbau

- Kunststofffenster in Farbe und Holzdesign
- aus eigener Fertigung, mit und ohne Montage
- Holzfenster und Türen
- Alt- und Neubaurolläden
- Vorbau- und Aulbaurolläden-Elemente
- Motorantriebe und Zeitschaltuhren
- Ersatzteile und Zubehör
- Haustüren aus Kunststoff, Holz und Aluminium
- Innentüren und Glasabschlüsse
- Rolläden- und Glasreparaturen

Fachmännische Beratung vor Ort
oder in unseren Ausstellungsräumen

Inhaber: Ludwig Böttiger jr.
Im Bangert 21 · 64319 Pfungstadt
Telefon 061 57 / 8 20 91 + 92 · Fax 865 13

Die Perfektion der Schönheitspflege
aus der Dr. Baumann Forschung

ohne Konservierungsstoffe, Duftstoffe & Mineralöle

DR. BAUMANN
SkinIdent

STUDIO FÜR SCHÖNHEIT
Kappelsäcker 2 · 64342 Jugenheim
Tel. 06257/61332 · Termine nach Vereinb.

MARIETA FASSIN
VISA GISTIN
FACHKOSMETIKERIN



27 Kinder und ihre 8 Betreuer aus der französischen Schwesterstadt Villenave d'Ornon sind gegenwärtig zu Besuch in der Bergstraßengemeinde. Eingeladen sind sie vom Club für Freizeitsport Bergstraße. Austauschpartner im Nachbarland ist das städtische Verschwiegerungskomitee. Die Gemeinde unterstützt die Begegnung finanziell mit zweitausend Euro. Neben Schulbesuchen und Ausflügen sind die Kinder Gäste in Familien. Untergebracht ist die Gruppe im Falkenheim. (psj) FOTO: PAE

Nächtlicher Straßenraub

DARMSTADT/OT

Geldbörse, Jacke und Mountainbike geraubt. Zwei noch unbekannte Täter haben in der Nacht zum Freitag (19. März 2010) in der Ludwigstraße in Nähe der Stadtkirche einen 47-jährigen Mann beraubt.

Kurz nach zwei Uhr hatten die beiden jungen Männer den späteren Geschädigten, der sein Mountainbike neben sich her schob, nach „Feuer“ gefragt. Als der 47-Jährige sein Feuerzeug herausholen wollte, bekam er einen Tritt gegen den Brustkorb versetzt und fiel auf die Knie.

Einer der Täter zog ihm nun die Geldbörse aus der Gesäßtasche, der andere zog ihm die Jacke aus.

Dann erhielt er noch einen Tritt. Die Ganoven schnappten sich das Fahrrad und liefen in Richtung Ludwigplatz davon. Der Geschädigte, der leicht verletzt wurde, erstattete erst am Freitagvormittag Strafanzeige.

Die Polizei bittet um Hinweise zu den zwei Räufern. Sie sollen 20-25 Jahre alt sein. Beide trugen Strickmützen, eine hatte ein Sonnenschild. Einer der Männer trug eine großgliedrige Panzerkette über seinem weißen Oberteil und eine weiße Kapuzenjacke.

Der zweite Täter war vermutlich mit einem Rollkragenspullover mit einem „NIKE“-Logo am Kragen bekleidet. Das gestohlene Mountainbike der Marke „Bergamont“, Typ „Icee“, ist mattschwarz. Es hat 26 Zoll und 24 Gänge. Die Jacke des Geschädigten, eine so genannte Skaterjacke der Marke „Rollmops“, ist braun-kariert. Sie hat eine Stoff-Kapuze.

Wer Hinweise zu den beiden unbekanntenen Tätern und/oder den geraubten Sachen geben kann, wird gebeten, sich mit der Ermittlungsgruppe Darmstadt City der Darmstädter Polizei unter der Telefonnummer 06151 / 969-0 in Verbindung zu setzen. (polda)

Gemeindevorstand vergibt Aufträge

SEEHEIM-JUGENHEIM

Im Rahmen des Konjunkturprogramms II hat der Gemeindevorstand weitere Aufträge vergeben. Derzeit werden die Kindertagesstätten Windrad und Schuldorf Bergstraße (beide kommunal) und

die evangelische Kita Jugenheim energetisch saniert. Beauftragt wurden Fliesen-, Zimmermanns- und Malerarbeiten in der Kita Lindenstraße für rund siebzigtausend Euro. Die Arbeiten werden von örtlichen oder regionalen Firmen ausgeführt. (psj)



Das Foto links zeigt v.l.: Tommy Steiner, Sängerin Ines Morell, „Der Neue Stern am Himmel des Schlagers“ und Wirt Erwin beim kürzlichen **Benefizkonzert** bei der Scheckübergabe. Foto rechts: Ines Morell läßt starke Männer schwach werden...

Ines Morell und Tommy Steiner's Schlagnacht

Aus Frankfurt stammt die Schlagnacht mit Tommy Steiner. Jetzt kommt das beliebte Event wieder nach Eberstadt in das etwas andere Restaurant aus den Bergen Südtirols. Am Samstag, den 17.04.2010,

findet „Tommy Steiner's Schlagnacht“ statt. Mit nur 10 Euro sind die tanzfreudigen Gäste dabei, die ganze Nacht deutsche Schlager-Livemusik bei kulinarischem und Tanz zu genießen.

Weiter geht es am Freitag, 23. April mit der Sängerin **Ines Morell**, dem „Neuen Stern am Himmel des Schlagers“. Und eine Woche später, am Freitag, 30. April, ist „Tanz in den Mai“ mit den „Hofemers Live“. Und schon für 5 Euro sind die Gäste dabei!

Der lustige Wirt Erwin ist auch am **Ostersonntag ab 17:30, Karfreitag, Ostersonntag und Ostermontag** von 11.30 bis 14.30 und 17.30 bis 24.00 Uhr für seine Gäste da. Reservierungen für Osterfeierlichkeiten werden gerne entgegengenommen.

Natürlich gibt es an den anderen Tagen weiterhin die beliebten

Südtiroler Spezialitäten: Die Gäste können sich frische Schweinshaxen aus dem Backofen mit einem Rohgewicht von bis zu 20 kg schmecken lassen (ab 10 kg bitte vorbestellen!). Montags und dienstags kommen Spare-Ribs meterweise auf den Tisch, samstags gibt es Scampi in Olivenöl und Knoblauch, und sonntags ist Schnitzeltag. Außerdem können die Gäste ihr Andechser Bier vom Fass selbst zapfen, auf Vorbestellung. Jetzt gibt's frischen Bärlauch auf der Wochenkarte, der Saisonsbeginn läuft. Montag, Dienstag und Donnerstag sind **10-Eurotage!** Z.B. Ribey Steaks in Bärlauchpesto, 250g inkl. einer Scampi-Beilage von 200g usw. alles für nur 10 Euro. (fran)

Heidelberger Landstraße 266, 64297 Da-Eberstadt, Tel.: 06151 / 59 40 33, www.almhuette.org.

Haarentfernung
Sicher - Saftig - Dauerhaft durch Lichtimpulse (IPL)

Immer Angebot

Für Sie:
Oberlippen + Kinn 70,- €
Bikinizone + Achsel 80,- €

Für Ihre:
Rücken, Schulter + Nacken 180,- €

Vorteile ...

- Für alle Haartypen (sogar graue)
- Keine allergischen Reaktionen
- Schnell, effektiv, dauerhaft
- Nie wieder rasieren

Alle Körperpartien
Achseln, Gesicht, Bikinizone, Schultern, Beine usw.

Studio in Langener
Mh. Margot Langner
Tel. 06151 59 61 40
64287 Nieder-Oberbach
Tel. 06151/59 61 40

www.haarentfernung-langner.de

Platz Bar-le-Duc erhält neues Gesicht

Zentraler Umsteigepunkt in Griesheim soll auch attraktiver Treffpunkt werden

GRIESHEIM

Bereits 2006 hatte die Griesheimer Stadtverordnetenversammlung eine Neugestaltung des Platz

Bar-le-Duc mit gleichzeitiger Neuordnung des öffentlichen Nahverkehrs beschlossen – mit der angekündigten Förderzusage des Landes Hessen rückt die Rea-

lisierung jetzt in greifbare Nähe. Mit der Umgestaltung des Platz Bar-le-Duc am westlichen Rand Griesheims, unmittelbar am alten Ortskern, soll eine weitere städte-

bauliche Aufwertung erfolgen. Vor allem die vorhandenen Gebäude, die Infrastruktur für den Nahverkehr sowie die gesamte Platzgestaltung entsprechen nicht mehr den Anforderungen an eine ansprechende Stadtgestaltung. „Wir möchten den Platz wieder attraktiv gestalten, er soll wieder als Grünfläche Treff für Jung und Alt sein“, stellt sich Bürgermeister Norbert Leber einerseits vor. Besonders wichtig ist aber auch die verbesserte Verknüpfung des Nahverkehrs.

Die beiden regionalen Buslinien aus dem Ried enden seit einigen Jahren in der benachbarten Groß-Gerauer Straße. Dies führt zu erheblichen Behinderungen, und zudem müssen die Busse auf der Rückfahrt durch den alten Stadtkern Griesheims mit enger Straßengeometrie. „Die Anwohner sind mit dieser Situation verständlicherweise nicht einverstanden“, so Leber.

Aus diesem Grund wird die gesamte Haltestelle nach Osten in Höhe der Horst-Schmidt-Halle verlegt. Dort fahren die Busse dann direkt von der Wilhelm-Leuschner-Straße an die gemeinsame Haltestelle. Die HEAG mobil und DADINA (Darmstadt-Dieburger Nahverkehrsorganisation) sind für die Stadt Griesheim zuverlässige Partner für die Verbesserung des Nahverkehrs.

„Bus und Bahn werden künftig optimal verknüpft – die gesamte Infrastruktur ist modern und auch barrierefrei, so gehören neben Fahrkartenselbstbedienungs- und Fahrgastunterständen auch dynamische Fahrgastinformationen zur Ausstattung. Für Fahrgäste bedeutet das kurze Wege und ein schnelles Umsteigen“, erläutert HEAG mobil Geschäftsführer Karl-Heinz Holub. Ein neues Überholgleis für die Straßenbahn soll zudem unnötige Wartezeiten vermeiden und für mehr Pünktlichkeit bei den Bahnen sorgen.

Mit der neuen Haltestelle wird es in unmittelbarer Nachbarschaft auch einen neuen Gebäudekomplex geben. Direkt im Anschluss an das Kochschulhaus entsteht ein eingeschossiger Pavillon mit einer Flachdachkonstruktion. Die Planung des Archi-

tekten Werner Hochrein („Büro Werkstatt“ aus Darmstadt) sieht drei wichtige Funktionen unter einem Dach vor: Bistro, öffentliche Toiletten und ein Sozialraum für das Fahrpersonal von Bus und Bahn.

Ansonsten soll der offene Platzcharakter mit Grünfläche weitgehend erhalten bleiben, südlich ist eine kleine Mauer vorgesehen, die als Sitzmöglichkeit genutzt werden kann und auch eine neue kleine Brunnenanlage soll für entsprechendes Flair sorgen.

Weiterhin gibt es Verbesserungen für Abstellanlagen von Fahrrädern (auch an drei weiteren Haltestellen) und einen neuen Park und Ride-Parkplatz an der Groß-Gerauer Straße. Die Umgestaltung der Verkehrsfläche im Bereich der Wendeanlage ist umfassend. Begleitendes Bauprojekt der Stadt Griesheim ist die zusätzliche Erweiterung der Bike und Ride-Anlagen an drei Straßenbahnhaltestellen entlang der Wilhelm-Leuschner-Straße.

„Über 40 Prozent aller Wege in Griesheim werden mit dem Fahrrad erledigt. Mit 40 zusätzlichen Abstellplätzen reagieren wir auf die Wünsche der Griesheimer Bürger“, stellt Leber in Aussicht.

Die Gesamtkosten belaufen sich auf rund drei Millionen Euro, wobei ein Großteil über Landesmittel im Rahmen der ÖPNV-Förderung erwartet wird. „Leider hat sich dies zeitlich alles verzögert, das konnten wir nicht beeinflussen“, so Leber. Deshalb hoffen alle Beteiligten, dass der Bewilligungsbescheid bis Ende Mai vorliegt, so dass mit den Arbeiten im Sommer begonnen werden kann. „Alles wartet jetzt

Praxis für Hypnose & Psychologische Beratungen

Roswitha Öhlschläger - Heilpraktikerin Psychotherapie

Hypnoseanwendungen, z.B. bei: chronischen Schmerzen, Stress, Stottern, Schlafstörungen, Gewichtsproblemen, Rauchen, Reizdarm, Tinnitus und Problemen in Beziehung & Beruf

Elbstraße 4 · 64347 Griesheim · **Telefon 06155 / 86 88 75**
Termine nach Vereinbarung · www.beratungen-oeschslaeger.de

AUTOMATIK-ROLLLÄDEN
Wärmedämmung - Schallschutz der Rollladen-Kästen

- Fenster - Türen - Haustüren - Einbruchschutz - TORANTRIEBE, auch nachträglich, -Steuerungen

- Garagenroll- und Deckenlaufwerke
- Markisen - Sonnen- und Insektenschutz
- Klappläden - Kunststoff, Holz und Aluminium
- Vordächer - Terrassenüberdachungen
- Wind- und Sichtschutz
- Rollläden - auch nachträglich Aluminium und Kunststoff

MAYER BAUTEILE Industriestraße 3a · 64380 Roßdorf
Tel. 0 61 54 / 90 01 · Fax 8 31 34
Mo.-Fr. 8-12, 13-17 Uhr, Sa. 9-12 Uhr

auf grünes Licht aus Wiesbaden. In der gesamten Maßnahme sehen wir eine deutliche Aufwertung des Platzes, eine weitere Verbesserung unseres Nahverkehrsangebots und eine wesentliche Entlastung der Verkehrssituation für alle Anwohner“, erläuterte der Bürgermeister im Rahmen einer Bürgerinformation weiter.

Während der Baumaßnahme wird es innerhalb der Stadtverwaltung eine zentrale Anlaufstelle für die Bürger geben, damit ihnen aktuelle Informationen vermittelt oder Fragen beantwortet werden können. Beim Griesheimer Umweltamt laufen alle Fäden in der Projektleitung zusammen. (Griesheim/HEAG)

BIS 25. APRIL 2010 **10% MÖBEL** AUF ALLE

Antik-Eck
MÖBEL · PORZELLAN · SCHMUCK · ACCESSOIRES
SCHWANENSTRASSE 37 · DA-EBERSTADT
TELEFON 0 61 51-136 61 44 · WWW.ANTIK-ECK.DE



„Wir möchten den Platz wieder attraktiv gestalten, er soll wieder als Grünfläche Treff für Jung und Alt sein“, stellt sich Bürgermeister Norbert Leber einerseits vor. Besonders wichtig ist aber auch die verbesserte **Verknüpfung des Nahverkehrs**.



Die Gesamtkosten belaufen sich auf rund drei Millionen Euro, wobei ein Großteil über **Landesmittel** im Rahmen der ÖPNV-Förderung erwartet wird. „Leider hat sich dies zeitlich alles verzögert, das konnten wir nicht beeinflussen“, so Leber.

40 Kilometer Familien-Radroute

DARMSTADT/DIEBURG. Mit der neuen Familien-Radroute von Erzhausen nach Seeheim-Jugenheim hat der Landkreis Darmstadt-Dieburg ein weiteres Mosaiksteinchen in das Gesamtbild „Familienfreundlichkeit“ eingefügt. Rund 40 Km in flachem Terrain müssen geradelt werden, um den Landkreis im Westteil von Nord nach Süd oder natürlich umgekehrt zu durchqueren. Die Strecke soll Familien mit Kindern ansprechen, eignet sich jedoch auch für Radfahrer jeden Alters, die ohne große Anstrengungen eine gemütliche Tour machen wollen. „Die Familien-Radroute ermöglicht es, ohne Stress, eine abwechslungsreiche Landschaft des Landkreises kennenlernen zu können“, so Landrat Alfred Jakoubek die neue Möglichkeit der aktiven Freizeitgestaltung. Die Gesamtroute wurde in 5 Einzelstap-

pen, die jederzeit separat absolviert werden können, aufgliedert. Ab Erzhausen geht es über Weiterstadt, Griesheim und Pfungstadt an die Bergstraße nach Seeheim-Jugenheim. Die Etappen sind detailliert beschrieben und mit Kartenausschnitt dargestellt. Damit die Radtour auch ein Erlebnis wird, gibt es Tipps für Stopps - etwa für Tierfreunde an der Kellerranch in Weiterstadt oder am Tiergarten in Pfungstadt, aber auch für Naturliebhaber, für Kulturinteressierte, für Wasserfreunde, die das Radeln mal mit Schwimmen unterbrechen wollen. Die Tourbeschreibungen enthalten Hinweise auf Raststätten, auf Spiel- und Sportplätze, auf Einkaufsmöglichkeiten und Sehenswerthes, außerdem Fahrradläden - falls man eine Panne hat. Schließlich gibt es Hinweise auf den Öffentlichen Nahverkehr.

Das 40 Kilometer Familienradleibnis ist eingebettet in das rund 500 Km lange Radwegenetz im Landkreis. Bereits vor 10 Jahren hatte der

Sabina Hasenogic
Heilpraktikerin

Akupunktur bei:

- Makuladegeneration
- anderen Augenleiden
- Gelenkschmerzen
- Migräne
- Allergie

Praxis für Naturheilkunde
Merck-Haus
Tel.: 06151-21000

Landkreis zusammen mit den 23 Kommunen begonnen, das Radwegenetz zu beschildern. Dieses Netz wurde und wird nach Auskunft von Landrat Jakoubek kontinuierlich ausgebaut und in Zusammenarbeit mit der Hochschule Darmstadt einer laufenden Qualitätskontrolle unterzogen. So gibt es beispielsweise eine eigens beim Landkreis eingerichtete Radler-Hotline unter 06151/881-1011. Der Radwegebau ist ständiges Thema im Landratsamt. So sind zum Beispiel in Planung Radwege von Groß-Umstadt nach Riehen, von Klein-Umstadt nach Langstadt und von Pfungstadt nach Griesheim.

Die neue Broschüre über die Familien-Radroute liegt in den Kreishäusern in Darmstadt und in Dieburg sowie in allen Rathäusern der Kreiskommunen aus. Sie steht auch im Internet (www.ladadi.de) oder kann unter Tel. 06151/881-1012 angefordert werden. (pt)

GLAS LERCHENMÜLLER

500 m² AUFSTELLUNGSFLÄCHE

TÜREN VORDÄCHER DURCHKABINEN
SICHERHEITSTÜREN
QUARZSTEINE TREPPENSTUFEN
SICHERHEITSPRODUKTE
SPEGELNACH MASS
WITRINEN

WIR BERATEN SIE FACHMÄNNISCH, UMFREND & KOSTENLOS

GLAS LERCHENMÜLLER

TRANSPARENTE INNOVATION. SEIT 1977

GLASLERCHENMÜLLER GMBH, LANGENBERG 47, 64287 DIEBURG, TEL. 0 61 51 / 136 61 44
WWW.GLASLERCHENMUELLER.DE, MO-DO 7-11 h, FR 7-11:30 h, SA 9:30-12:30 h

IHR TRAUM VOM NEUEN BAD

Sanitärinstallation
Gashelzung
Spenglerei · Solar
Kundendienst

HEINZ DIETER GMBH

Magdalenenstraße 19
64289 Darmstadt
Tel. 0 61 51 / 71 45 75

Meisterbetrieb seit 1878

info@gas-wasser-dieter.de · www.gas-wasser-dieter.de
Persönliche Fachinfo schnell, direkt, kostenlos

Rufen Sie einfach an!

Kanzlei Kuhnwaldt

Rechtsanwältin
Tina Kuhnwaldt LL.M.
Fachanwältin für Arbeitsrecht

- Arbeitsrecht
- Eherecht
- Erbrecht
- Familienrecht
- Gesellschaftsrecht
- Handelsrecht
- Internetrecht
- Mietrecht
- Ordnungswidrigkeiten
- Schadensregulierung (Verkehrsunfälle)
- Strafrecht
- Unternehmenszusammenschlüsse

Ober-Ramstädter-Str. 98 b
Wacker-Fabrik 64367 Mühlthal
Fon: 06151-951 8310 • Fax: 06151-951 8313
www.kuhnwaldt.de
e-mail: kanzlei@kuhnwaldt.de

www.kosmetikinstitut-armonia.de
Kosmetikinstitut Fach-Kosmetikerinnen
Armonia

Plagen Sie Hautauschlag, Neurodermitis, Heuschnupfen, Magen-Darm, Herpes, Diabetes?
Vertrauen Sie **ALOE VERA!** Wir motivieren Sie, Ihre Gesundheit zu erhalten. Es geht um Ihr Wohlbefinden. Unser **Gesundheitskonzept** wird Sie unterstützen, beim Thema Gesundheit erfolgreich zu sein!

Gesichtsbehandlung Massagen Maniküre Pediküre
Assunta Guglietti & Daniela De Gennaro
Kaplaneigasse 22 · 64319 Pfungstadt · Fon: 06157-9269125
kosmetikinstitut-armonia@gmx.de

VITA SONIK – Eine Technologie aus der Medizin erobert die Kosmetik!

Ultraschall, eine moderne Methode zur Intensivierung von Behandlungserfolgen erobert immer mehr die Kosmetikwelt.

Feiern Sie mit Kosmetikinstitut Armonia Premiere und gehören Sie zu den ersten Kundinnen in unserem Institut, die ihrer Haut jetzt etwas ganz besonderes gönnen. Egal ob klassische Kosmetikanwendung, Problembehandlung oder Anti-Age-Konzept – wir verbessern ab sofort gemeinsam den sichtbaren Erfolg.



Gilb & Gilb

Notar * Rechtsanwälte

Wir bearbeiten:
* Immobilienrecht
* Gesellschaftsrecht
* Verkehrsrecht
* Familienrecht
* Zivilrecht
* Erbrecht ▶ u.v.m.

Peter-Ulrich Gilb
Rechtsanwalt & Notar
Dieter Gilb
Rechtsanwalt
Melanie Koeniger
Rechtsanwältin

Reuterallee 25
64297 Darmstadt-Eberstadt
Tel.: 06151 / 593272
Fax : 06151 / 595933
w.gilb-gilb.de

RESTAURANT
OLYMPUS
Griechische Spezialitäten

Inh. Gkogkos Lazaros

Wir freuen uns auf Sie!
Di, Mi, Do, Fr, Sa 17.00-1.00 Uhr
Sonn- u. Feiertage 11.30-14.30 und 17.00-1.00 Uhr
Montag Ruhetag · Warme Küche bis 22.30 Uhr

Für Ihre **Feierlichkeiten**
wie z.B. Hochzeit etc. stehen wir mit **reichhaltiger Buffet-Auswahl** gerne zur Verfügung!

06157-2575 Ostendstr. 6 Pfungstadt

DEMNÄCHST
Frischer Spargel
AUF HAHN

Warum in die Ferne schwärmen, wenn er wächst so nah. Spargel vom **SPARGELHOF RUPPENTHAL**, ein Genuss. Wir verkaufen nur Deutschen Spargel aus eigenem Anbau!

An allen Verkaufsstellen Spargel, Sauce Hollandaise, Schinken, Erdbeeren, Kartoffeln und Dorschfilet erhältlich.

Verkauft in Pfungstadt
Bommühle, Bahnhof-
gelände gegenüber Aldi

Im Hofladen erhalten Sie
Griffwürst & Griffbecks
aller Art!

AUF EIGENER HERSTELLUNG

Hahn am Netto-Markt, Hofladen,
Dammheimer Straße 99

Familie Jürgen Ruppenthal
wünscht allen Kunden Frohe Ostertage!

Conseilhaus Str. 89, 64330 Pfungstadt/Hahn 06157-7103

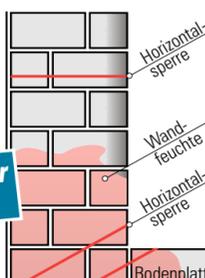
Feuchte Keller + Mauern ?

Wir haben den Schlüssel zum **trockenen Haus**.
Bautrockenlegung + Kellertrockenlegung

Schimmelpilz?

Raumluft- und Oberflächen-Analysen
zur Feststellung von Schimmelpilzen
in Wohn- und Arbeitsräumen mit **Sanierung**.

Dauerhafter Erfolg!



Matthias König | Mobil 0152 / 29 53 30 59
Matthias.Koenig@gmx.de | www.bautrockenlegung-koenig.de 0 60 71 63 88 77

Eltern behinderter Kinder wünschen sich von den Ärzten klare und umfassende Information

Zwei neue Broschüren pünktlich zum **Welt-Down-Syndrom-Tag** erschienen

Wie sage ich es den Eltern? Welche Zukunft kann ich der Familie aufzeigen? Vor diesen Fragen stehen Ärzte, wenn sie Eltern mit der Diagnose konfrontieren müssen, dass ihr Kind mit einer Behinderung aufwachsen wird. Natürlich haben auch die Eltern viele Fragen: In die Freude über das Neugeborene mischen sich Unsicherheit und Sorge. Warum gerade unser Kind? Wie wird es sich entwickeln? Können wir das überhaupt schaffen? Pünktlich zum Welt-Down-Syndrom-Tag am 21. März sind zwei Broschüren – eine für Eltern, eine für Ärzte – erschienen, die kurz, übersichtlich und präzise Antworten

auf all diese Fragen geben. Herausgeber ist die Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung (BZgA). Sie hat in Zusammenarbeit mit Verbänden der Behindertenhilfe, darunter auch die Bundesvereinigung Lebenshilfe, die handlichen Broschüren erarbeitet. Das Heft „Das andere Wunschkind“ gibt Medizinern wichtige Hinweise für die ersten Gespräche mit Eltern eines behinderten oder chronisch kranken Kindes, informiert zudem über Förderungs- und Unterstützungsmöglichkeiten.

Robert Antretter, Bundesvorsitzender der Lebenshilfe: „Eltern berichten mir immer wieder, wie belastend sie die ersten Stunden

und Tage nach der Geburt ihres Kindes erleben. Die Mütter und Väter sehen sowieso gleich an der Körpersprache, den unheilschwangeren Blicken und dem Großaufgebot des Klinikpersonals, dass etwas nicht stimmt. Die Ärzte müssen daher den Mut haben, die ganze Wahrheit frühzeitig mitzuteilen. Die Eltern wollen nicht um Tage vertröstet werden – das macht die Lage nicht besser. Viele können mit der klaren Diagnose besser umgehen als mit der Unsicherheit.“

Die zweite Broschüre mit dem Titel „Wenn es anders kommt“ richtet sich an Eltern eines behinderten Kindes. Sie gibt Hinweise für die erste Zeit mit dem Neugeborenen und listet Adressen von Anlaufstellen und Selbsthilfeorganisationen wie die Lebenshilfe auf. Beide Broschüren werden von der BZgA kostenlos abgegeben. www.bzga.de, Bestellnummer 11140001. Auch unter www.lebenshilfe.de (Rubrik „Leben mit Behinderung“) erhalten Eltern hilfreiche Erstinformationen. (lebe)

Mobiles Schuldorf in Aussicht

Im Kreis starteten umfangreiche Schulbauten

DARMSTADT-DIEBURG

Mit der Umsetzung eines insgesamt mehr als 41 Millionen Euro schweren Bau- und Sanierungsprogramm startet der Landkreis in das neue Jahr. Die dicksten Brocken dabei betreffen, so teilt Kreisbeigeordneter Christel Fleischmann mit, die Gerhart-Hauptmann-Schule in Griesheim, wo für rund 7,15 Millionen Euro neue Klassenräume entstehen und eine energetische Sanierung vorgenommen wird, und die Lichtenbergschule in Ober-Ramstadt. Dort gibt es ebenfalls eine energetische Sanierung und neue Klassenräume, speziell auch für den naturwissenschaftlichen Bereich. Diese Maßnahmen sind mit rund 8,3 Millionen Euro veranschlagt, sie beginnen voraussichtlich im März. Die Sanierung wird von der Deutschen Energieagentur (DENA) als Modellprojekt gefördert, das Ergebnis wird ein energetisches Vorzeigeprojekt sein.

Weitere markante Bauvorhaben werden nach Auskunft von Fleischmann in der Schule im Kiefernwaldchen in Griesheim (Zubau einer Sprachheilschule, 3,4 Millionen Euro), an der Hans-Gustav-Röhr-Schule und an der Eiche-Schule in Ober-Ramstadt (jeweils Ausbau Ganztagschule, je 700 000 Euro), an der Stephan-Gruber-Schule in Eppertshausen (neue Gruppenräume sowie Umbau Ganztagsbetreuung und energetische Sanierung, 2 Millionen Euro), an der Pfungstädter Wilhelm-Leuschner-Schule (energetische Sanierung, 2,3 Millionen Euro) und an der Gutenbergschule in Pfungstadt (Neubau bzw. Sanierung, 2,3 Millionen Euro) zu Beginn des neuen

Jahres gestartet. Hinzu kommen diverse Baumaßnahmen für Sportanlagen. In den meisten Fällen übernimmt der Landkreis dabei ein Drittel der Baukosten.

Ein Novum für den Landkreis bringen die Baumaßnahmen an der Lichtenbergschule in Ober-Ramstadt mit sich. Da die Schule mit Schadstoffen belastet ist, wird sie komplett geräumt. Die Schüler ziehen dafür in eine Anlage mit 30 Pavillons um, die zum größten Teil auf dem Schulhof der Hans-Gustav-Röhr-Schule stehen wird. Ursprünglich sollten dafür Container angemietet werden, doch angesichts einer Miete von rund 800 000 Euro für 18 Monate kauft der Kreis, vorbehaltlich der Zustimmung der Betriebskommission, die Pavillons. „Mit dem Kauf hätte der Landkreis gewissermaßen ein mobiles Schuldorf“, sagt Kreisbeigeordneter Christel Fleischmann.

Die 30 Pavillons kosten zwar rund 1,5 Millionen Euro, sind jedoch mehrfach verwendbar und gegenüber den „normalen“ Metallcontainern geradezu luxuriös. Sie werden in Holzbauweise errichtet, sind hochwertig ausgestattet und haben einen Vollwärmeschutz und damit ein höchst angenehmes Klima. Der Kauf macht auch Sinn, weil in naher Zukunft weitere Schulsanierungen und Neubauten anstehen oder zeitlich begrenzte Engpässe aufgrund der demografischen Entwicklung abgefangen werden können. Nicht zuletzt können Bauabläufe sehr viel besser organisiert werden, wenn die Schüler eine feste Bleibe haben. Der Umzug der Schüler in die Pavillons ist laut Fleischmann mit der Schule und den Eltern abgesprochen. (pt)

Griesheims FC Bayern Fanclub in der Münchner Allianz-Arena

GRIESHEIM

Zum Heimspiel gegen Freiburg am 13. März war auch erstmals der örtliche FC Bayern Fanclub „Bavarian Supporters Südhessen e.V.“ mit über 20 Personen in der Münchner Allianz-Arena. Den Fans machte der Ausflug auch besonderen Spaß, da die Bayern das Spiel mit 2:1 gewonnen haben. Auch Fußball in einer „neuen Dimension“ in der Arena live zu se-

hen war für viele ein Erlebnis der besonderen Art. Bereits eine Woche später waren rund 30 Fans des FC Bayern in der Commerzbank-Arena zum Auswärtsspiel in Frankfurt. Der Fanclub will demnächst auch über Internet erreichbar sein. Wer Bayern Fan aus Griesheim und Umgebung ist, kann sich gerne melden. Einfach Kontaktdaten (Name, Adresse, Telefon) per email an: fcb-griesheim@t-online.de.

Einbrecher in Bickenbach erbeuteten Schmuck

Mit Axt und Vorschlaghammer sind am 25.03. 10 unbekannte Einbrecher in einem Einfamilienhaus in der Melibokusstraße eingebrochen. Der Umfang und damit der Gesamtwert ihrer Schmeckbeute stehen noch nicht fest. Ihr Einbruchswerkzeug ließen die Diebe zurück. Die Täter stiegen über einen Zaun und brachen eine Terrassentür auf. Mit Brachialgewalt wollten sie einen Tresor öffnen, scheiterten jedoch. Die Tatzeit lag wahrscheinlich zwischen 13.30 u. 14.00 Uhr. Hinweise an Polizeistation Pfungstadt, Tel. (06157) 95090.

Unions-Forderung nach Verlängerung des Zivildienstes auf freiwilliger Basis

Ein Schritt in die richtige Richtung

Zivildienstleistende sollen ihren Dienst künftig freiwillig bis zu sechs Monate verlängern können – das sieht ein Vorschlag der CDU/CSU-Fraktion im Bundestag jetzt vor.

Die Bundesvereinigung Lebenshilfe begrüßt diese Initiative der CDU/CSU-Abgeordneten Dorothee Bär. Die Vorsitzende der Fraktionsarbeitsgruppe Familie hatte – wie die Lebenshilfe und andere Wohlfahrtsverbände – vor den Plänen der Bundesregierung gewarnt. Nach dem Koalitionsvertrag soll ab 1. Januar 2011 der Wehrdienst, und damit auch der Zivildienst, von neun auf sechs Monate reduziert werden.

Ein Vorhaben, das von Menschen mit Behinderung, ihren Familien, sozialen Diensten und Einrichtungen mit großer Sorge betrachtet wird. „In einer Nettoarbeitszeit von weniger als fünf Monaten kann zwischen den Menschen mit geistiger Behinderung, ihren Angehörigen und den ‚Zivis‘ kaum mehr als eine kurzlebige Begegnung stattfinden“, so

Karsten Geike, stellvertretender Bundesvorsitzender der Lebenshilfe. Der Zivildienst, der ursprünglich einmal 24 Monate dauerte, müsse stabilisiert werden. Er sei zudem auch eine wichtige Lern- und Erfahrungszeit für junge Menschen. Gerade junge Männer, die sich eher selten für den sozialen Sektor interessieren, könnten über den Zivildienst gewonnen werden.

Die Lebenshilfe hat hierfür ihre Hausaufgaben bereits gemacht. Seit 2001 bietet sie das Berufsvorbereitende Soziale Jahr (BSJ). Etwa 1000 junge Menschen absolvieren bundesweit jährlich das BSJ in Einrichtungen der Lebenshilfe und entscheiden sich mitunter eben auch für eine Berufsausbildung in der Behindertenhilfe oder für ein sozialpädagogisches Studium. „Ohne den direkten Kontakt und das persönliche Erleben kann sich das Bild von Menschen mit geistiger Behinderung nicht im Sinne einer inklusiven Gesellschaft verändern“, so Karsten Geike. (lebh)

Schlichten ist besser als richten

Stabwechsel bei **Schiedsmännern** – Bürgermeister lobt Arbeit

SEEHEIM-JUGENHEIM

Seit Ende vergangenen Jahres sind Hans-Jürgen Wickenhöfer und sein Stellvertreter Manfred Beimann als Schiedsmänner tätig.

Ihr Büro haben sie im Rathaus der Bergstraßengemeinde. Sie sind die Nachfolger von Heinz Peter Hartmann und Günther Ludwig, die dieses Amt zehn Jahre ausübten. Zu einer kleinen Feierstunde und einem Erfahrungsaustausch anlässlich des Stabwechsels empfing Bürgermeister Olaf Kühn die vier Männer.

„Zuhören können ist ganz wichtig. Und Ruhe bewahren“, so beschreibt Wickenhöfer sein neues Ehrenamt. Bei einem Großteil der Schlichtungsfälle geht es um

Nachbarschaftsstreitigkeiten erzählen Hartmann und Ludwig. „Wenn es die Schiedsleute nicht geben würde, wären die Gerichte noch stärker überlastet als jetzt schon“, stellt Rathauschef Kühn

anerkannt fest. Und über Mangel an Arbeit braucht sich Wickenhöfer nicht zu beschweren.

Ins Amt kommen die Streit-schlichter durch Wahl in der Gemeindevertretung und Bestätigung sowie Vereidigung durch den zuständigen Amtsgerichtspräsidenten.

Die Schiedsämter sind Deutschlands älteste und damit über die Jahre hinweg erfolgreichste Institution der vorgerichtlichen Streitschlichtung. Es gibt sie seit 1827 in ehemals preußi-

sehen Landen. In Hessen gibt es sie seit März 1994. Die Verhandlungen sind nicht öffentlich.

Die Streitschlichtung im Amt ist oft der bessere, gütlichere und deutlich kostengünstigere Weg als der Gang vor das Gericht. Denn bei einer Einigung gibt es keine Verlierer sondern nur Gewinner.

Streitthemen sind beispielsweise Hausfriedensbruch, Beleidigung, Verletzung des Briefgeheimnisses, Körperverletzung, Bedrohung und Sachbeschädigung. Der Streit wird durch eine rechtsverbindliche Vereinbarung gütlich beigelegt. Erreichbar für Terminvereinbarungen ist Seeheim-Jugendheim Schiedsmann unter der Telefonnummer 06257 / 99 01 10. (psj)



Alte und neue Schiedsmänner hatte Bürgermeister Olaf Kühn (Mitte) zu einer Feierstunde eingeladen. Neu im Ehrenamt sind **Manfred Beimann** (Stellvertreter) und **Hans-Jürgen Wickenhöfer**. Zehn Jahre waren Günther Ludwig (Stellvertreter) und Heinz Peter Hartmann tätig. (v.l.n.r.)

Kröten beenden ihren Winterschlaf

GRIESHEIM

In diesen Tagen ist mit dem Einsetzen der jährlichen Krötenwanderung zu rechnen. Die Temperaturen werden in den kommenden Tagen nachts nicht mehr unter fünf Grad fallen. Kommt dazu noch etwas Feuchtigkeit oder Regen, gibt es für die Kröten kein halten mehr. Sie machen sich auf den Weg zu ihrem Laichgewässer, um sich dort einen Partner zu suchen. Bei dieser gefährlichen Wanderung müssen die Tiere oftmals Straßen überqueren, so auch im Norden Griesheims am Dornheimer Weg. Damit die Kröten, die überwiegend in den späten Abend- und frühen Morgenstunden – also während des Berufsverkehrs – wandern, nicht reihenweise überfahren werden, wurde



zu gefährden. Gleichzeitig werden die Geschwindigkeitskontrollen angekündigt.

Das Projekt wird gemeinsam von den Umweltämtern Griesheim und Weiterstadt mit Hilfe des Vereins „Naturschutz Griesheim“ und zahlreichen Freiwilligen durchgeführt. „Ohne deren aktive Hilfe wäre dieser aktive Tierschutz nicht möglich“. Die Helfer stellen sich mit viel Idealismus und Engagement bei Wind und Wetter der Sache, teilt das Griesheimer Umweltamt mit. Ein wichtiger Beitrag zum Naturschutz, der unbezahlbar ist. Die Gesamtanzahl an Kröten stagnierte vor einigen Jahren zwar, nahm aber bereits im vergangenen Jahr wieder zu. „Ursachen hierfür sind keine bekannt“, so Dirk Kosel vom Umweltamt. (psg)

ENDLICH! GARTEN-APPEL ERÖFFNET DIE GARTENSAISON!



Das Team von Garten-Appel in Griesheim steht den Kunden bei allen Fragen gerne zur Verfügung.

Garten-Ideen zum Quadrat

Ihnen fehlt für die Gestaltung Ihres kleinen Grundstücks eine zündende Idee? Dann zeichnen Sie einfach ein paar Quadrate. Sie werden sich wundern, wie einfach es plötzlich ist, den Garten harmonisch zu gliedern und daraus einen schönen Gestaltungsplan zu entwickeln.

Wer bei der Gartenanlage nicht so recht weiß, wie er die Flächen für Sitzplätze, Beete und Ra-

sen aufteilen soll, kann auf geometrische Formen wie Rechteck, Quadrat, Dreieck oder Kreis als Gestaltungsmittel zurückgreifen. Vor allem für kleine Grundstücke bieten sie sich an, da die klaren Formen Ruhe in den Garten bringen. Das Quadrat mit seinen vier gleich langen Seiten wirkt besonders harmonisch.

Wer es sich ganz einfach machen möchte, gliedert sein Grund-

stück wie einen klassischen Bauerngarten: Ein Wegkreuz teilt den Garten in vier gleich große Quadrate. Mit niedrigen Buchshecken können Sie die Beete einfassen. Betonieren Sie den Mittelpunkt der Anlage, beispielsweise durch eine eckige Steinsäule mit Pflanzgefäß. Mehr Spannung entsteht, wenn Sie sich von der klassischen Form lösen und Beete, Rasen und Sitzplatz in unterschiedlich große Quadrate aufteilen, die sich überschneiden. (www.mein-schoener-garten.de/SusanHayn).

Gestaltung mit Ecken und Kanten

Auch ein viereckiges Wasserbecken fügt sich in einen Garten mit klaren Linien gut ein. Ein Holzdeck, von dem aus sich das Treiben im und am Wasser beobachten lässt, ist eine schöne Ergänzung. Wenn Sie ein großes Becken anlegen, können Sie als besonderen Clou rechteckige Trittsteine einbauen, die von Ufer zu Ufer quer über die Wasserfläche führen.

Wer durch Höhenunterschiede mehr Pfiff in den Garten brin-

gen möchte, kann einen Teil der Pflanzflächen als Hochbeete anlegen, zum Beispiel aus zeitlosem Klinker gemauert oder aus einem Betonstein-System in Naturstein-Optik gebaut. Wer es modern liebt, verwendet für die Hochbeeteinfassung Drahtschotterkörbe – sogenannte Gabionen, die in Baumärkten zum Selberbefüllen angeboten werden.

Unterstreichen Sie das Formenspiel, indem Sie würfelförmige

Accessoires als Gartenschmuck verwenden, zum Beispiel Pflanzgefäße und Wasserspiele. Den Pflasterbelag Ihres Sitzplatzes können Sie außerdem in Quadratmustern verlegen. Zudem bieten sich immergrüne Gehölze, die in Form eines Würfels geschnitten werden, als Hingucker an. Neben dem Multitalent Buchsbaum eignet sich vor allem Eibe dafür. Besonders gut wirkt es, wenn Sie unterschiedlich große Pflanzenwürfel nebeneinandersetzen. (www.mein-schoener-garten.de/BeateLeufenBohlsen).

GRIESHEIM

Nach dem endlosen, kalten Winter endlich den Frühling spüren. Dazu gehören natürlich bunte Frühjahrsblüher, die wir jetzt in großer Auswahl anbieten. Aber auch viele frische Kräuter und weitere, schon blühende Pflanzen erwarten Sie bei APPEL. Die Gartenzentrale APPEL bietet ein im weiten Umkreis einmaliges Sortiment, schöner Pflanzen in hochwertiger Gärtnerqualität an. Pflanzen für den Ziergarten im klassisch englischen Stil oder für den modernen

Garten, pflegeleicht, aber doch attraktiv anzusehen. Obstgehölze, Nadelgehölze, die schönsten Rosen und ein riesiges Sortiment an Stauden für alle Gartenbereiche. Nette und gut ausgebildete Mitarbeiter beraten Sie gerne und ausführlich bei der Pflanzenauswahl und Planung ihres Gartens. Das Veranstaltungsprogramm 2010 ist auf www.gartenzentrale-appel.de zu finden, die Gartenzentrale selbst in der Brandschneise 2 am Griesheimer Kreuz am Ende der Eschollbrücker Straße. Telefon 06152 / 929241. (app)

Ein Garten aus Quadraten

Es ist nicht besonders schwierig, aus verschiedenen großen quadratischen Grundflächen einen abwechslungsreichen Garten anzulegen. Der Trick besteht darin, die Flächen für die Terrasse, das Wasserbecken und den Rasen nicht aneinanderzureihen. Stattdessen sollten sie sich wie in unserem 15 x 23 m großen Gestaltungsvorschlag überschneiden.

Die hintere Kiesfläche wird von einem kleinen, ebenfalls quadratischen Staudenbeet unterbro-

chen. Drei Steinwürfel setzen einen weiteren Akzent. Im angrenzenden Beet greifen vier unterschiedlich große Buchswürfel die Form wieder auf. Sträucher und Stauden bilden einen blühenden Rahmen. Ein kleiner Bambus-Hain an der Terrasse sorgt für Sichtschutz und bildet mit seiner lockeren Wuchsform gleichzeitig einen schönen Kontrast zu den strengen Formen. (www.mein-schoener-garten.de/BeateLeufenBohlsen).

Kartoffel-Anbau auf Balkon und Terrasse

Kartoffeln sind ein äußerst vielseitiges und gesundes Gemüse. Mit dieser Anbaumethode gelingt selbst auf dem Balkon eine reiche Kartoffel-Ernte. Wenn Sie Ihre Kartoffeln im Frühling im Kübel anbauen, können Sie schon im Frühsommer die ersten Knollen ernten. Für den Anbau brauchen Sie einen möglichst hohen, dunkelwandigen Kunststoff-Kübel, damit sich die Erde bei Sonneneinstrahlung gut erwärmt. Alternativ eignet sich auch ein einfacher schwarzer Kunststoff-Sack. Bohren Sie bei Bedarf mehrere Abzugslöcher in den Boden, damit Regen- und Gießwasser nicht zu Staunässe führen können.

So wird's gemacht: Befüllen Sie den Kübel zunächst mit einer etwa zehn Zentimeter hohe Dränage aus Kies oder Blähton.

Anschließend füllen Sie etwa 15 Zentimeter herkömmliche Blumenerde ein, die Sie gegebenenfalls mit etwas Sand mischen können. Legen Sie darauf – je nach Kübelgröße – drei bis vier Pflanz-Kartoffeln aus und halten Sie das Ganze gleichmäßig feucht. Sobald die Keime zehn Zentimeter lang sind, füllen Sie so viel Erde nach, dass nur noch die Blattspitzen zu sehen sind. Dies wiederholen Sie so oft, bis das Gefäß bis zum oberen Rand mit Erde gefüllt ist. So bilden sich mehrere Lagen neuer Kartoffelknollen, die etwa 100 Tage nach dem Pflanzen erntereif sind. Achten Sie darauf, dass die Erde nicht austrocknet, und decken Sie das Pflanzgefäß in frostigen Nächten mit einem Kunststoffvlies ab, damit das Laub nicht erfriert. (www.mein-schoener-garten.de)

Gestalten Sie Ihren Garten online

Unter www.mein-schoener-garten.de können Sie in wenigen Minuten am Computer Ihr nächstes Garten-Projekt planen – vom Blumenbeet bis zum kompletten Hausgarten. Wählen Sie einfach per Maus die Bäume, Sträucher

oder Blumen aus und fügen Sie Zäune, Teiche, Gartenmöbel und Gebäude ein. Die fertigen Pläne können Sie als JPEG speichern und anschließend in der Fotogalerie oder im Gartenforum der Homepage veröffentlichen.

Neue Gestaltung für den Vorgarten

Rosen zeigen auch in kleinen Beetsituationen, was sie können. Mit üppigen gefüllten Blüten setzt die dunkelrosafarbene Strauchrose 'Zaide' vor dem Fenster einen tollen Akzent. Am oberen Beetrand, in der Nähe des Eingangsbereichs, verströmt die karmesinrote Strauchrose 'Falstaff' ihren Duft. Für Struktur im Vorgarten sorgen vier rechteckige Beeteinfassungen aus Buchsbaum. In drei Beeten klettert eine rosa-weiß blühende Alpen-Waldrebe an blau lasierten Obelisken empor. Die kleinen Blüten sehen von April bis Mai und während der Nachblüte im August

zauberhaft aus. In einem Mini-Beet vor dem Gehweg darf sich die weiße Beetrose 'Apfelblüte' ausbreiten. Mit ihrem überhängenden Wuchs füllt sie ihren Platz gut aus.

Die restliche Fläche erobern Stauden wie weiße Prachtkerze (Gaura) sowie violette Katzenminze und Lavendel. Der früh im Sommer blühende rosarote Fingerhut überragt die übrigen Stauden und passt mit seinen rosaroten Blüten herrlich zur übrigen Bepflanzung. Ein schmaler Weg aus Kies und Natursteinen führt durchs Beet und erleichtert Pflegearbeiten. (www.mein-schoener-garten.de)

Da-Di-Werk feiert 20 Jahre Biotonne

DARMSTADT-DIEBURG

Bereits im Gründungsjahr des Da-Di-Werkes 1990 wurden die ersten grünen Biotonnen zur Getrenntsammlung von organischen Küchen- und Gartenabfällen im Landkreis Darmstadt-Dieburg eingeführt.

Zur Sammlung dieser Abfälle wurde die grüne Biotonne allen Haushalten kostenfrei zur Verfügung gestellt und von diesen auch gerne angenommen. Die Biotonneninhalte werden seit 1990 bis heute auf den vom Da-Di-Werk eigens dafür errichteten Kompostierungsanlagen zu wertvollem Humus verarbeitet. 20 Jahre Bioton-

ne, das ist ein Grund zum Feiern. Aus diesem Anlass veranstaltet das Da-Di-Werk auf allen Kompostierungsanlagen im Landkreis Darmstadt-Dieburg am Samstag, den 17. April 2010 von 8 bis 13 Uhr einen Tag der offenen Tür. An diesem Tag findet auch der kostenlose Beratungsservice für Gartenfreunde statt. Mitgebrachter Gartenboden wird sofort auf pH-Wert und Nitrat untersucht, es finden Pflanzaktionen statt und für Verpflegung wird auch gesorgt.

Kontakt: Da-Di-Werk, Roßdörfer Straße 106, 64409 Messel, Telefon 06159 / 9160-20, Fax 06159 / 9160-13, Email: w.pertl@da-di-werk.de, www.da-di-werk.de.

Alles für den schönen Garten



Riesige Auswahl auf über 10.000 m² 50.000 m² Baumschule

Stauden · Rosen · Mediterrane Pflanzen
Obstbäume · Beerensträucher · Wildgehölze
Laub- und Nadelgehölze · Kräuter · Bambus · Wasserpflanzen

Fachberatung und Lieferservice
Qualitätserden, Dünger und Pflanzenpflegemittel
Hochwertige Töpfe und schmückende Gartenaccessoires



Brandschneise 2 · D-64295 Darmstadt · Tel.: 0 61 52 / 92 92 41
(Schöllbrückerstrasse am Strassenkreuz: www.gartenzentrale-appel.de)
Darmstadt - Eschollbrücken - Prungstadt) · Mo bis Fr: 9-18 Uhr, Sa: 9-14 Uhr

Zäune · Gitter · Tore
300 000 m Draht und 1 800 Türen und Tore immer am Lager!

ALU
• Komplett Draht-, Alu- u. Stahlmattenzäune
• Tür- und Toranlagen
• freitragende Schiebetore
• Ranksysteme
• fertige Hundezwinger
• Mobil-Bauzäune
• sämtliche Zaunpfosten

WEISSBÄCKER
• Alu-Zäune
• Alu-Tore u. -Türen
• Alu-Balkongeländer
• Schranken
• Drehkreuze
• Torantriebe
• Montagen

V.S.-Stahlmattenzaun
Maschenweite 50/200 mm, 0,83 m hoch € 14,80
Knotengeflecht 50-m-Rolle, 1,50 m hoch, verzinkt € 57,90
Drahtgeflechtfabrik und Drahtzaunbau
Verwaltung: Steinstraße 46-48, 64807 Dieburg
Betrieb: Darmstädter Straße 2-10
Telefon: (0 60 71) 9 88 10, Fax 51 61

(0 60 71) 9 88 10

WOLF
Bauschlosserei
Heppenheimer Straße 4
68623 Lampertheim-Hüttenfeld
Tel. 06256 / 14 25
Fax 06256 / 14 85
www.treppenwolf.de

Stahlbalkone Carports
25 Jahre
Treppen · Geländer
Tore · Zäune · Elektroantriebe
Edelstahlgeländer · Überdachungen

Viele Frühlingsblüher...
...stehen bei uns für Sie bereit!
Stiefmütterchen · Primeln
Osterglocken · Bellis
Vergißmeinnicht

Gärtnerei Sigel
...weil wir wissen, wie der Herr läuft!
Pflanzstadt, Odenwaldstr. 74
Telefon 06157-83175
Mo.-Fr. 9.00-13.00 + 14.30-19.00
Sa. 9.00-16.00, So. 10.00-12.00

Da-Di Biokompost
Nutzgarten
Ziergarten
GaLaBau
Landwirtschaft
Weinbau

das Beste für Ihren Garten!
Preiswerte Komposte und Substrate erhalten Sie in unseren Kompostierungsanlagen:
• Alsbach-Hähnlein, Tel.: 0 62 57 - 54 67
• Eschollbrücken, Tel.: 0 61 57 - 55 89
• Semd, Tel.: 0 60 78 - 7 40 91
• Weiterstadt, Tel.: 0 61 50 - 1 24 39
• Wembach-Hahn, Tel.: 0 61 62 - 63 38

Floratop Floratop-Produkte werden aus Da-Di Biokomposten hergestellt und bringen Ihre Pflanzen zum Gedeihen.

Da-Di-Werk | Roßdörfer Straße 106 | 64409 Messel
Tel.: 0 61 59 / 91 60 - 0 | E-Mail: info@da-di-werk.de
Internet: www.da-di-werk.de



Frohe Ostern
wünscht das Team vom „Frankensteiner“

FOTO: INKOCKPHOTO.COM

Sanitär · Heizung · Spenglerei



Wedel
GMBH + CO KG

SCHLECHTE LAUNE IM BAD?
MIT UNS KANN IHNEN DAS NICHT PASSIEREN

Rheinstraße 25
64584 Biebesheim
wedel_gmbh@t-online.de
06258-6271

Sanitärtechnik · Badmöbel · 3-D-Bad-Planung · Badewannenwechsel
Gas-Heizung- & Solarsysteme · Wartung · Kundendienst · Spenglerei

In schöner Lage von Seeheim

entstehen attraktive **Eigentumswohnungen**, teilweise **BARRIEREFREI** und **ROLLSTUHLGERECHT**

Personenaufzug, Fußbodenheizung, Tageslichtbäder
Wohnungen von ca. 68 m² bis 170 m²
Großzügige Grundrisse mit bis zu 14 m² großen Balkonen oder Terrassen und privatem Gartenanteil im EG teilweise Wohnungen über 2 Geschossebenen

JETZT BESICHTIGEN!



TÜV-geprüfte Bauqualität
KFW-60 Energiesparhaus
wirtschaftlich, zukunftsicher mit Blockheizkraftwerk

PROVISIONSFREIER VERTRIEB

VGBA
IMMOBILIENSERVICE

Telefon 0 61 55 / 82 50 80 · Sofortinfo: www.voba-immo.de

OK **Ostheim & Klaus**
Rechtsanwälte Partnerschaft
www.ok-rechtsanwaelte.de



Oliver Klaus
Rechtsanwalt
Medizinrecht
Sportrecht
Versicherungsrecht

Oliver Ostheim
Rechtsanwalt
Fachanwalt für
Arbeitsrecht
Verkehrsrecht

Die OK-Rechtsanwälte beraten Sie kompetent und vertrauensvoll in allen Bereichen des Medizinrechts, Versicherungsrechts, Arbeitsrechts und Verkehrsrechts.

64342 Seeh. Jugendheim Darmstädter Str. 60 06257-5051783
64625 Bensheim Bergstraße 17 06251-8692330
64283 Darmstadt Kirchstraße 1 06151-5997466

Ganz groß im Energiesparen



Der Gas-Brennwert-Wandheizkessel
Logamax plus GB162
Dieser neue Gas-Brennwert-Wandheizkessel brennt auf Effizienz – geräuscharm und mit hochmoderner Technik. Für eine hohe Energieausnutzung mit Normnutzungsgraden von bis zu 110,5% sorgt nicht nur die Hocheffizienzpumpe, sondern auch der Hochleistungs-Wärmetauscher mit einzigartiger ALU plus Technologie, die eine lange Lebensdauer und einen niedrigen Serviceaufwand garantiert.

Wärme ist unser Element **Buderus**

- raumluftunabhängig
- incl. Abgassystem/GA-K bis 10 mtr.
- Anschlussbehälter für Gerät
- incl. Montage und Elektroarbeiten

Modell GB 162-25, 25 kW mit 160 Liter Warmwasserspeicher

förderfähig durch KfW !!! **ab 5.299,00 €** zzgl. MwSt.

HELUBA
Heizungs- und Klima Service GmbH
Planung & Ausführung von Zentralheizungen
Heizung - Sanitär - Öl- und Gasfeuerungen
Kunden- und Wartungsdienst

Sudetenstr. 8 · 64319 Pfungstadt
Telefon: **06157-4151**
Telefax: 06157-87311
Email: heluba.hks@t-online.de
Internet: www.heluba.de

Wie ein Urknall im Gotteshaus in der Sankt Antonius Kirche in Pfungstadt

(Zur Ausgabe März 2010) Ein außergewöhnliches Interview mit **Horst (George) Balonier**, Pfungstadt bei Darmstadt – Teil 2

Redaktion: Sie haben sicherlich schon viele Interviews?! **Balonier:** Früher fand man viele Medienberichte über mich. Dies untersagte ich ab dem Zeitpunkt der Gründung meiner Familie um diese zu schützen. In den letzten 20 Jahren wünschte ich dies nicht, weil ich abwarten wollte, bis meine Zwillingssöhne André und Pascal ihr Reifezeugnis haben. Dies bedeutet auch menschliche Reife, damit umzugehen. Die „Frucht der Erziehung“ meiner Söhne verdanke ich in erster Linie meiner Ex-Ehefrau sowie den schulischen Erziehern. Allerdings war ich bis heute nie kirchlich verheiratet, da meine damalige Frau zuvor schon einmal verheiratet war.

Redaktion: Sie haben sicherlich während Ihres ganzen Lebens in den letzten 40 Jahren alle Kontinente bereist? **Balonier:** Nein. Ich war noch nie in Australien. Allerdings habe ich selten mit Bekannten darüber gesprochen. Ebenso wird harte Arbeit mit vielen Reisen leider von den meisten Mitmenschen (die Länder als Urlaubsbereisen) unterschätzt und total falsch eingeschätzt. Die Welt hat sich mir in den letzten 40 Jahren erschlossen.

Redaktion: Wie? **Balonier:** Durch berufliche Kontakte, ebenso als leidenschaftlicher Konzertorganist sowie als Pferdeliebhaber. So konnte ich in unzähligen Ländern aller 4 Kontinente Menschen begegnen.

Redaktion: Wie ist dies zu verstehen? **Balonier:** Ja wissen Sie, durch meinen Beruf als Kerntechnik an internationalen Instituten, wie z.B. GSI, Darmstadt, CERN in Genf sowie anderen Aufnahmestellen lernte ich die Wissenschaftlerwelt kennen. Ebenso durch Kosmologie-/ Astronomie- und Naturphilosophievorträge an Technical Applied Universitys oder an Polytechnischen Schulen. Weiterhin durch unzählige Vorträge in Philosophie lernte ich an Universitäten kennen. Als Interimsmanager sowie als Berater hatte ich ebenso eine gute Möglichkeit. Des Weiteren besuchte ich an den jeweiligen Orten unzählige Pferdelandestage, weil mir Pferde sehr viel bedeuten. Es wurden z.B. bei einem längeren Auslandsaufenthalt mehrere Termine festgelegt und alle diese Gebiete berücksichtigt. Wer glaubt, dass dies immer einfach ist, täuscht sich. Oftmals ist dies Stress pur. Besonders wenn Termine zeitlich durcheinander kommen oder verlegt werden. Ebenso hatte ich einmal einen Lebensabschnitt, wo ich mit einer Frau befreundet war, welche vormittags als Lehrerin und nachmittags als TV-Moderatorin arbeitete, die sich eine neue Existenz als internationale Pferdefotografin aufbaute. In diesen 2 Jahren besuchte ich die Universität in Würzburg im Fachbereich Theoretische Physik und befasste mich mit Festkörper-, Quanten- und Quantencomputerphysik. Der Grund war der, dass ich in Innsbruck an der UNI Prof. Dr. Werner Lindinger kannte, der in Boulder, Colorado sich mit diesen Themen beschäftigte. Diese Zeit habe ich damals sehr genossen, aber die Überlegungen für die Anwendungen bzw. Realisierung von Quantencomputern nicht verstand. Dies ist heute noch ein sehr weites Feld. Ebenso besuchte ich die theologische UNI in Innsbruck, wo namhafte Jesuiten Philosophie und Theologie lehrten.

Redaktion: Herr Balonier, kennen Sie mehrere Jesuitenuniversitäten? **Balonier:** Ja weltweit. Dort habe ich am meisten „Mut zur Demut“ gelernt. Genau das, was mir meine Mutter, meine Oma und Urgroßmutter vorlebten! Ich kannte dies nicht anders und lebe in meiner Welt glücklich. Konzerte gebe ich aus Leidenschaft und nicht aus beruflichen Gründen. **Redaktion:** Es entsteht der Eindruck, dass während Ihrer Kindheit in Ihnen tiefe Wurzeln des christlichen Glaubens ansetzten wurden. **Balonier:** Ja dies erkennen Sie richtig. Aus meinem Glauben schöpfe ich meine Kraft.

Ebenso aus der Musik. Egal ob ich klassische Musik an einer Kirchen- oder Hammondorgel weltliche Musik spiele.

Redaktion: Spielen Sie auch Schlager, Pop oder Rockmusik? **Balonier:** Ja leidenschaftlich z.B. Deep Purple, Beatles usw. Ich hatte früher in einer Band mitgespielt und enorm viel Freude an dieser Musik. Im Februar 2010 spielten wir wieder einmal zusammen Musik von Santana, Beatles, Rolling Stones. Gerne singe ich auch Lieder wie Honkey Tonk Women. Früher war einer meiner liebsten Musiker Jimmy Hendrix, den ich gerne an der Orgel interpretierte. Mit seiner Gitarre war er einer der besten Pop-/Rockmusiker der Welt. Was mir auffällt ist, dass diese Musiker leider ihre seelischen Kompensationen des Erfolges immer mit Alkohol und Drogen ausgleichen, was nie gut enden kann. Ich tue dies lieber mit Pferden oder meinem Glauben. Ebenso im Gottesdienst wo nicht gefragt wird, was der einzelne Besucher von Beruf ist. Dort trifft man vielfältige Menschen, die alle ihr Seelenleben mit Ihrem Glauben vereinbaren können. Manche können dies auch ohne ein Gotteshaus. Diese Begabung habe ich leider nicht. Ich benötige diese Erdung und kenne dies seit meiner Kindheit nicht anders. Warum sollte ich diese gute Gewohnheit ändern. Oftmals ist man ja auch unterwegs einsam! Selbst wenn einem viele Menschen begegnen. Ein Small Talk ist nett, hilft mir aber wenig.

Redaktion: Mir scheint, Sie sind überwiegend ein Hochsensibler Tiefgänger- oder? **Balonier:** Ja leider, das haben Sie durchaus richtig erkannt. Es lebt sich allerdings in dieser psychischen Konstellation nicht immer einfach. Der Humor von Karl Valentin beflügelt mich ebenso wie die Ambivalenzwelt der christlichen Theologie. Besonders gefallen mir Karl Rahner, Josef Ratzinger, Hans Küng, Pannenberg und Moltmann oder andere. Die Welt der Jesuiten ist meine geistige Heimat. Dort fühle ich mich seit meiner Jugend wohl. Ebenso die Welt der Physiker und Landwirte oder der ethischen Unternehmer, egal was diese in ihren Unternehmen produzieren. So wurde ich erzogen und fühle mich in meinem Umfeld wohl. Allerdings wurden mir auch durch unethische Geschäftsführer in einem Forschungsinstitut sowie einem Unternehmen im Raum Darmstadt tiefe seelische Verletzungen zugefügt, die teilweise auch große Nachbeben in meinen beiden Familien hatten. Dazu schreibe ich ein Buch, das ich meinen beiden verständnisvollen Ehefrauen sowie meinen geliebten Zwillingssöhnen widme.

Redaktion: Wann wird dieses Buch erscheinen? **Balonier:** Ich schreibe daran. Wann, kann ich noch nicht sagen, weil andere Projekte für mich derzeit höhere Prioritäten haben. Das Buch soll eine authentische Dokumentation werden und nicht meine Sichtweisen widerspiegeln. Es wird lediglich in einem Kapitel meine Sichtweise geschildert und mein ethischer Anspruch an meine Lebensweise beschrieben. Spätestens dann wird dem Leser klar, wie ich denke, lebe und handle. Es geht nicht um Auf- oder Abrechnung mit Menschen und soll keinesfalls eine Lobhudelei meiner Person sein. Dies will, kann und dulde ich nicht. Deshalb schreibe ich auch keine Autobiografie über mich, was schon seitens verschiedener Verlage in letzter Zeit an mich herangetragen wurde.

Redaktion: Herr Balonier, welche Musik spielen Sie am liebsten? **Balonier:** Meine eigene Musik! Ich spiele schon seit Jahren keine klassischen Meister mehr und lehne dies ab. Ich lebe in der Hoffnung, dass dem Zuhörer meine Musik gefällt, bin allerdings auch nicht enttäuscht, wenn diese anderen Menschen nicht gefällt.

Bekanntlich leben wir in einer Meinungsvielfalt und jeder

Mensch hat einen anderen Geschmack. Dies ist auch gut so. Glücklich der, wer durch Musik inspiriert wird. Sei es bei der Arbeit, beim Sport oder in der Freizeit oder beim Autofahren. Wie ist das... „jedem Tierchen sein Blesierchen!“ Es gibt auch Menschen die nicht musikalisch sind und dennoch gerne Musik hören. Egal welche. Hauptsache sie beflügeln ihr Gemüt. Es gibt Musik für alle Lebenslagen und Lebensbereiche. So vielfältig wie Menschen sind, kann auch Musik sein. Glücklich ist, wer dies erkennt.

Redaktion: Herr Balonier, bekanntlich ist die Orgel die Königin der Musik und am schwersten zu spielen. **Balonier:** Richtig ist, dass die Orgel die Königin der Musik ist und die größte Vielfalt an Möglichkeiten bietet, Musik zu machen. Selbst auf elektronischen Keyboards oder Orgeln kann man heute weit mehr als 100 Instrumententöne erzeugen. Man kann darauf auch Solostücke für z.B. Geige, Trompete, Harfe, Panflöte usw. spielen, diese aufnehmen und ein ganzes Orchester zusammenstellen. Ja sogar Orchestermusik produzieren. Natürlich ist dieses Instrument recht kompliziert zu spielen. Da viele Möglichkeiten bestehen. Allerdings ist man deshalb noch lange kein Genie, sondern man sollte erkennen, dass man deshalb noch lange keine Geige, Trompete, Harfe, Panflöte oder Schlagzeug spielen kann. Auch diese Instrumente haben Ihre individuellen Eigenheiten, diese erfordert zu beherrschen. Auch da gibt es Laienmusiker, Köpfer und Virtuosen wie in vielen Lebensbereichen. Glücklich und bescheiden sollte der/ die Person bleiben, dem diese Eigenschaften naturgemäß durch Fleiß oder Intelligenz gegeben sind. Sie deshalb etwas einzubilden ist gerade zu krankhaft. Jeder Mensch, egal welcher, hat bestimmte Fähigkeiten. Egal auf welchem Gebiete. Ob er sich als Bienezüchter oder Wissenschaftler betätigt. Auch unter Professoren gibt es große Versager in ihren Bereichen. Ein guter Handwerker verdient den gleichen Respekt wie ein Wissenschaftler. Jeder sollte das tun, was er kann und was ihm innere Freude gibt. Herzensbildung gehört in jede Disziplin.



FEGRO SELGROS
CASH & CARRY

Ihr Partner für
**Gastronomie
Veranstaltungen
Vereinsfeste**

Griesheim · Zusestraße 2
06155/60030
www.fegro-selgros.de

Selbst bei einer Krankenschwester oder einem Fabrikarbeiter. Klug ist der Mensch, der dies erkennt und beherzigt.

Ein Genie ist der Mensch, der erkennt was er kann und, was er nicht kann! Egal auf welchem Gebiet. Ein Miteinander in einer pluralen Gesellschaft setzt Vielfalt voraus, die durch Toleranz geprägt und geachtet wird und nicht missgünstig hinter dem Rücken Derjenigen zerredet wird.

Redaktion: Was ist denn Ihr menschliches Hauptanliegen? **Balonier:** Sich menschlich einzufühlen und jeden Menschen mit seiner Würde zu respektieren. Auch Schwerverletzte und Kranke! Mithenschlichkeit setzt keine Helfersyndrome, sondern Tugenden voraus. Die Saat hierfür wird im Elternhaus, Kinder-

garten, Schule der Kirche sowie im menschlichen Miteinander, auch im Freundes- und Bekanntenkreis in unserer normativen Gesellschaft gelegt. Egal in welchem Kulturkreis und auf welchem Kontinent. Wer dies in den Industrieländern erkennt, sollte sich glücklich schätzen.

Die Religionsvertreter haben dies über Jahrtausende längst schon erkannt. Dass auch dort große Fehler entstehen ist bei Milliarden von Menschen und unzähligen Generationen seit spätestens dem Pyramidenbau vor 5000 Jahren bekannt. Auch damals gab es schon kluge Architekten, Philosophen, Theologen, Politiker, Maler und Musiker, die Menschen beflügelten. Ebenso Sklaverei wie beispielsweise noch heute in verschiedenen Kontinen-



Der internationale Konzertorganist Balonier komponiert neue Orgelstücke an der Walker-Orgel, mit dem Keyboard ergänzt er seine Kompositionen durch eingespielte Orchestermusik. Die tragenden Melodien werden mit mehr als 100 Instrumenten-Variationen mit dem Keyboard gespielt.

ten. Musik zu produzieren, setzt ebenso viel Arbeitsleistung und -kraft voraus wie philosophische Texte zu schreiben oder einen redlichen Handwerksberuf auszuüben. Wer dies bezweifelt sollte z.B. als Maurer z.B. einmal philosophische Traktate schreiben, gute Bilder malen. Umgekehrt sollte man auch die Arbeit von diesen Maurern achten, denn wer gute Musik macht und Begabungen im philosophischen Bereich hat, kann noch lange nicht eine qualitätsvolle Maurerarbeit vorweisen. Deshalb sollte man standfest mit beiden Füßen auf dem Boden stehen, um die Bodenhaftung nicht zu verlieren. Dazu helfen wie eingangs erwähnt, Ethik, Moral und Glaube. Diejenigen welche die Akteure im Staatsgeschehen der Politik, Justiz oder der Kirche sind, sind leider im Regelfall, statistisch gesehen charakterlich nicht besser als andere Mitmenschen.

Deshalb hüte sich, wer sich über andere erhebt. Wer die Kunst beherrscht, dies im inneren menschlichen Auge charakterfest zu leben, ist schon einige Lebensschritte weiter und hat dementsprechend gesellschaftlichen Respekt verdient. Würdevoll ist die Person, welche die Menschenwürde des Nächsten achtet. Musik hilft dabei, den Menschen zu begleiten. Selbst beim Abschied am Grabe. Je nach Situation wird Musikbegleitung gewährt. Dazu möchte ich mit Kompositionen beitragen. Umso mehr Bücher man liest, desto mehr erkennt man wie wenig man weiß.

Redaktion: Herr Balonier, wir danken Ihnen für das Interview und die Zeit, welche Sie uns geopfert haben. Ihnen weiterhin alle guten Wünsche. Mögen viele Zuhörer erkennen, dass Sie nicht nur Musik machen, sondern hinter Ih-

rer Musik Botschaften zu vernehmen sind, die man als Musikgenießer so nicht vermutet hätte.

Balonier: Glaube, Wissenschaft oder Handwerk ergänzen sich gut. Handwerk ergänzt und bestätigt Theorie. An der Baustelle sowie bei Bauingenieuren. Orgelspiel ist keine Theorie, sondern ein feinfühliges Handwerk. Einer meiner engsten geschätzten Bekannten ist Malermeister Herbert Verst aus Lützelbach, weil er authentisch ist. Ich kenne ihn seit meiner Kindheit. Ebenso kannte ich sein Elternhaus. Er ist ebenso religiös tief geprägt und unterscheidet sich von Professoren, die oft hermeneutisch wie geschmeidige Katzen reden. Den Worten von Herbert Verst folgen Taten. Dies macht ihn sehr glaubwürdig. Leider haben wir uns aus zeitlichen und räumlichen Gründen aus den Augen verloren, was ich bedauere. Ein Konzertorganist ist vielleicht vergleichbar mit einem Uhrmacher, der Geschick und Taktgefühl benötigt. Glaube ist VERTRAUEN INS GÖTTLICHE unter Menschen. Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen. Ihnen ebenso alle guten Wünsche an Ihre Redaktion sowie allen Ihren Lesern ein segensreiches FROHES OSTERFEST.

Redaktion: Was wünschen Sie sich zukünftig? **Balonier:** Dass mein väterlicher Freund Hans Küng sowie Josef Ratzinger (Benedikt XVI.) ihre bevorstehenden Geburtstage in Kürze feiern, beide immer wieder aufeinander zugehen und theologische Gemeinsamkeiten finden und noch lange leben. Ebenso, dass der mir persönlich bekannte Prof. Dr. Dr. Peter Hünemann, den ich menschlich sehr schätze, mit den Jesuiten weltweit eine dynamische Theologie im Sinne der Ökumene gemeinsam mit Frau Käsmann aus Hannover gestalten, um die Brückenpeiler zwischen der katholischen sowie der protestantischen Kirche stärken sowie die „scheinbar unüberwindbaren Wege“ kürzer zu halten. Ebenso, dass der liberale Kardinal Lehmann, Mainz noch lange wirken kann. Zuletzt, dass die Konferenzen, der CIBEDO (Dialog zwischen der katholischen und muslimischen Kirche) an denen ich schon mehrmals teilnehmen konnte, ständig fortgesetzt wird.

Ebenso, dass meine engere Bekanntheit zu meinen „Pfungstädter Gartenfreunden“, den Baptisten Johann Janzen und Robert Losing sen. sowie dem Bundestrainer für Springreiter, Dietmar Gugler vom Gestüt Prinzenberg aus Pfungstadt noch lange besteht. Wer Pferde und Hunde liebt, sollte vordringlich auch Menschen lieben. Robert Losing beschäftigt sich mit Tauben. Tauben haben bereits vor 5000 Jahren in Ägypten Nachrichten von Ort zu Ort transportiert. Ebenso waren Tauben Kurier für die Kurie. Tauben waren auch der Ausgangspunkt der Nachrichtenagentur REUTERS, die mittlerweile weltweit 17000 Mitarbeiter beschäftigt. Ein wunderbares Hobby, diese Tiere zu züchten, wenn man sich wissenschaftliche Fragestellungen vorgibt. Z.B.: Verbindet man diesen Tieren die Augen und sorgt dafür, dass ihr Geruchssinn verschwindet. Wie können diese über tausende Kilometer in ihren Taubenschlag zurückfinden? Diese Fragen sind bis heute noch nicht eindeutig wissenschaftlich geklärt! Die Armeen setzten diese Tiere bereits vor 100 Jahren in Kriegen ein und hatten Minikameras mit 70g an den Körpern befestigt.

Wer möchte mit mir eine neue Band gründen?

Ich suche leidenschaftliche gute Hobbymusiker im Alter zwischen 40 und 55 Jahren, die schon einmal in einer Band gespielt haben und Lust haben in der Öffentlichkeit aufzutreten. Alles weitere wird besprochen.

Telefon: 06157-955459 oder 0172- 6637277,
Email: hbalonier@t-online.de.

tigt, um feindliches Gebiet auszukundschaften. In Suncity USA werden jährlich Wettbewerbe durchgeführt und die beste Taube versteigert. Erlöse von 10000,- Dollar sind keine Seltenheit. Mir stellt sich die Frage, weshalb bis heute noch nicht richtig geklärt wurde, was die exakte Begründung für die gezielten Flüge dieser Tiere ist. Faszinierende offene Fragen, die im Taubenschlag zu Denkleistungen anregen. Manchmal benötigt man eine Auszeit, um zu regenerieren. Bedingt durch äußere oder innere Zwänge!

Derzeit bin ich ebenso dabei mich wieder beruflich auf verschiedene Aufgaben vorzubereiten. Beten Sie für meine Gesundheit und meine Anliegen. Mit etwas Zuversicht wird es schon gelingen. Abschließend möchte ich noch sagen, dass ich mich in Pfungstadt wohlfühle und die hessische Mentalität, als geborener Hesse sehr gut kenne. Ebenso habe ich mit meinem befreundeten protestantischen Bekannten Prof. Dr. Arnold Köpcke-Duttler, der als Diplom-Pädagoge an Universitäten lehrt und Lehrer ausbildet sowie eine Rechtsanwaltskanzlei betreibt und im Deutschen Montessoriverband mitarbeitet, die OIKOS- AKADEMIE-MARKTBREIT in der Nähe von Würzburg gegründet, die eine politische neutrale Plattform für ökologische und ökonomische Fragen thematisiert, zu der Fachleute vom Publikum sprechen und interessante Themengebiete aufgegriffen werden.

Kürzlich wurde ich gefragt, wie ich über den Bürgermeister der Stadt hier denke. Er scheint



menschlich sympathisch zu sein. Allerdings habe ich ihn noch nicht persönlich kennengelernt.

STELLUNGNAHME ZU DEN MISSBRAUCHS- DELIKTEN IN DER KATHOLISCHEN KIRCHE.

Redaktion: Ihr christlicher Glaube scheint tief geprägt zu sein. Woher kommt das? **Balonier:** Durch mein Elternhaus, den Orts-pfarrer sowie viele Studien bei den Jesuiten!

Redaktion: Wie bewerten Sie denn z.B. die Ereignisse und Probleme der katholischen Kirche, die durch katholische Priester und Lehrer auf Grund sexueller Neigungen derzeit in den Medien thematisiert werden. **Balonier:** Wissen Sie, mit katholischer Kirche hat dies zunächst einmal für mich gar nichts zu tun. Hier geht es um lückenlose Aufklärung, die transparent gemacht werden muss. Egal an welcher Schule! Dies geschieht auch an staatlichen und nicht nur an konfessionellen Schulen. Er ist schlicht ein krimineller Akt. Ob juristische Verjährung oder nicht! Ich halte von juristischen Verjährungsfristen gar nichts, wenn kriminelle Taten vorliegen. Es ist deshalb lückenlose Aufklärung angesagt. Als Mitglied des Freundeskreises der Jesuiten bin ich selbst an diesem Thema „unverschnörkelt“ aufrecht interessiert. Da gibt es nichts zu beschönigen. Die Angelegenheit ist nicht nur auf Katholiken, sondern auf Christen zu beziehen, weil dies an nichtkonfessionellen Schulen leider ebenso passiert. Die Bundesjustizministerin hat deshalb die richtigen Ansätze erörtert. Der Vorsitzende der Deutschen Bischofskonferenz Zollitsch hat ebenso richtig reagiert. Vorbildlich halten es derzeit die Jesuiten selber! In einem persönlichen Gespräch mit dem HÖCHSTEN JESUITEN DEUTSCHLANDS, Pater Dartmann SJ aus München konnte ich erfahren, dass seitens der Jesuiten eine lückenlose Aufklärung betrieben wird. Leider zu spät, aber aus meiner Sicht immer noch richtig, eine Kommission innerhalb der Kirche für solche Verfehlungen zu bestellen. Ebenso, dass mit den Staatsanwaltschaften Deutschlands kooperativ zusam-

mengearbeitet wird. Eine juristische Verjährung sollte es diesbezüglich nicht geben. Leider sind derzeit allerdings die Gesetze so. Diese sollten aus meiner Sicht dringend geändert und im DEUTSCHEN BUNDESTAG parlamentarisch abgeändert werden. Es geht hier um grundsätzliche ethische und moralische Fragen die in alle Religionen münden. Auch in nichtchristlichen Religionen! Ich kann mir nicht vorstellen, dass es Glaubensgemeinschaft gibt, in denen Kindesmissbrauch erlaubt ist. Allerdings gilt dies nicht nur für Schulen sondern auch in allen Bereichen, wie z.B. auch bei Missbrauch von Auszubildenden am Arbeitsplatz.

Die Religionsgemeinschaften haben diesbezüglich ein enorm hohes Vertrauensdefizit erhalten, das erdrückend ist, weil deren Vertreter menschliche Fehler gemacht haben. Menschliche Fehler geschehen allerdings auch woanders. Selbst in Familien kommen solche gravierenden Missbrauchsfälle vor wo sich verheiratete Personen an Kindern vergehen und Fehlverhalten. Da ist doch bekannt. Deshalb ist eine SÄUBERUNG in all diesen Bereichen unumgänglich. Es wird Zeit, solche schweren Fälle nicht als TABUS zu verschweigen. Egal wo! Allerdings zeigen alle diese Fälle, besonders auch außerhalb von Religionsgemeinschaften und konfessionellen Schulen, dass das Thema „Zölibat“ vollkommen überbewertet wird. Nach einem Theologiestudium kann doch der Student selbst entscheiden, ob er heiraten möchte oder nicht. Wer heiraten möchte, wählt die Form des „Konkubinales“, wird Diakon, Pastoralreferent, Religionslehrer, und Hochschullehrer. Es wird doch Niemand in der katholischen Kirche zur Ehelosigkeit (Zölibat) „gezwungen“. Jeder hat doch die Möglichkeit, dies selbst zu entscheiden! Wer sich z.B. entscheidet, Pfarrer, Ordensbruder/-schwester oder Missionar/in zu werden, entscheidet sich doch freiwillig zur Ehelosigkeit. Selbstverständlich ist es das Recht einer Religionsgemeinschaft, eigene Regeln aufzustellen. Dort wird innerhalb der Kirchen festgeschrieben, wie diese lauten. Wer sich für die Ehelosigkeit entscheidet, sollte diese auch leben. Wenn

Redaktion: Herr Balonier wie meinen Sie das? **Balonier:** Schauen Sie bitte aus dem Fenster, dort wackeln die Äste der Bäume oder Sträucher. Dies ist ein Hinweis auf Turbulenzen, die z.B. der Wind oder eine ausgeleitete Klimaanlage erzeugt. So gibt es auch Spuren und Hinweise, die man in der Bibel findet. Dieses Buch ist eines der ältesten Bücher der Welt. Das Niedergeschriebene wurde von damaligen „Evangelisten“ festgehalten. Heute nennt man diese z.B. Heimat- und Geschichtsschreiber. Die Texte in der Bibel werden seit Jahrhunderten kritisch von Philosophen, Theologen, Archäologen, Geologen und anderen Wissenschaftlern erforscht und bestätigt. Dies sind Hinweise, oftmals auch Beweise und harte Fakten. GOTT oder das Göttliche lässt sich nicht

dies während des Lebens nicht funktioniert, ist dies sein eigenes Problem. Wer Sexualität leben möchte, wählt eben den entsprechenden Beruf. Deshalb hätte ich laut Meinung meines Vaters kein Jesuit werden können, was mich in meinen jungen Jahren sehr beschäftigte, eventuell einer solchen Berufung nachzugehen.

Mir fällt auf, dass sich zu diesen Themen die wenigsten Menschen auskennen. Dazu würde etwas mehr Interesse an Religionsgemeinschaften nicht schaden. In den Medien werden doch solche Sachverhalte klar mitgeteilt. Im Internet findet man doch dazu alle Antworten! Nützlicher wäre wohl, dass sich meine Mitbürger dazu einmal Wissenswertes aneignen. Zu Angelegenheiten von denen ich nichts verstehe, schweige ich lieber und informiere mich zunächst einmal umfassend. Das macht man doch vernünftigerweise auch bei der Berufswahl oder bei etwas größeren Einkäufen. Mir missfällt die Annahme von vielen Menschen, sich abfällig über Christen zu äußern, dass Gläubige naive Menschen sind. Naive Menschen findet man nicht nur in den Religionsgemeinschaften sondern täglich auf der Straße. „Glauben an GOTT oder das Göttliche“ heißt „nicht Wissen“ sondern „Vertrauen, Hoffen, usw. auf GOTT oder das GÖTTLICHE“. GOTT lässt sich nicht beweisen. Allerdings gibt es sehr viel Hinweise auf ihn.

Redaktion: Herr Balonier wie meinen Sie das? **Balonier:** Schauen Sie bitte aus dem Fenster, dort wackeln die Äste der Bäume oder Sträucher. Dies ist ein Hinweis auf Turbulenzen, die z.B. der Wind oder eine ausgeleitete Klimaanlage erzeugt. So gibt es auch Spuren und Hinweise, die man in der Bibel findet. Dieses Buch ist eines der ältesten Bücher der Welt. Das Niedergeschriebene wurde von damaligen „Evangelisten“ festgehalten. Heute nennt man diese z.B. Heimat- und Geschichtsschreiber. Die Texte in der Bibel werden seit Jahrhunderten kritisch von Philosophen, Theologen, Archäologen, Geologen und anderen Wissenschaftlern erforscht und bestätigt. Dies sind Hinweise, oftmals auch Beweise und harte Fakten. GOTT oder das Göttliche lässt sich nicht

Anmerkung der Redaktion: Wir haben auf Grund der Vielseitigkeit von Herrn Balonier ein etwas ausführlicheres Interview gewählt, um sein facettenreiches Leben übersichtlich zu beschreiben. Wir sind bewusst etwas „zeitlich hin- und hergesprungen“ und wollten keine Lebenschronologie aufzeichnen, sondern nur einen allgemeinen Überblick vermitteln. Wer mehr erfahren möchte, liest dazu „Hans Küng zum 80-ten Geburtstag“ oder z.B. „CONERGY - Ammer sucht Investor.“ Dort findet man seit einigen Monaten Berichte, Kommentare von ihm und über ihn. Presseartikel über frühere Jahre werden in den nächsten Monaten im Internet zu finden sein. Auch in vielen Printmedien von ihm als internationaler Fachjournalist verschiedener Gebiete. (fran/caba)

beweisen wie eine gefundene Grabstätte oder alte Schriften auf Steinen. Darüber sollten Nichtgläubige einfach nachdenken. Deshalb missioniere ich keinen Menschen. Ich glaube und vertraue auf GOTT oder das GÖTTLICHE. Wer sich dem verschließt, dem entgeht eine Hilfe beim Beten. Hände falten ist z.B. wie Yoga und hilft der Seele. Für die Psyche ist der Psychologe, Neurologe, Psychiater oder Psychoanalytiker zuständig. Die Arbeit der Kirchen ist deshalb nicht zu unterschätzen. Wer diese nicht annehmen möchte, sollte dies lassen.

Balonier: Da dieses Interview etwas ausführlicher geraten ist, möchte ich Sie bitten, von weiteren Interviews zu meiner Person abzusehen, da ich glaube, dass hier viele Menschen leben, deren Lebensweg, wohl etwas anders, mit ähnlichen Höhen und Tiefen, verlaufen ist. Da dürfte ich sicherlich nicht einzigartig sein. Ihnen sowie Ihren Familien ebenso FROHE OSTERN 2010.

Redaktion: Dürfen wir mit Ihrem Einverständnis die Februar, März und April Ausgaben der Frankensteiner Rundschau Prof. Dr. Hans Küng, Tübingen sowie an Papst Benedikt XVI. in den Vatikan nach Rom mit herzlichen Grüßen von Ihnen zusenden? **Balonier:** Selbstverständlich, wenn das Interview korrekt das wiedergibt, wie es heute stand und habe ich dagegen keine Einwände.

Anmerkung der Redaktion: Wir haben auf Grund der Vielseitigkeit von Herrn Balonier ein etwas ausführlicheres Interview gewählt, um sein facettenreiches Leben übersichtlich zu beschreiben. Wir sind bewusst etwas „zeitlich hin- und hergesprungen“ und wollten keine Lebenschronologie aufzeichnen, sondern nur einen allgemeinen Überblick vermitteln. Wer mehr erfahren möchte, liest dazu „Hans Küng zum 80-ten Geburtstag“ oder z.B. „CONERGY - Ammer sucht Investor.“ Dort findet man seit einigen Monaten Berichte, Kommentare von ihm und über ihn. Presseartikel über frühere Jahre werden in den nächsten Monaten im Internet zu finden sein. Auch in vielen Printmedien von ihm als internationaler Fachjournalist verschiedener Gebiete. (fran/caba)

Großes Angebot an Aktivitäten des Odenwaldklubs Eberstadt

Die Ortsgruppe Eberstadt des Odenwaldklubs hält für 2010 wieder ein umfangreiches Programm bereit. Dem allgemeinen Trend folgend, werden nicht nur Wanderungen angeboten, sondern auch regelmäßig 1x monatlich von März bis Oktober Radtouren durchgeführt. Dabei handelt es sich keineswegs nur um „Spazierfahrten“; es kann schon sein, dass solch eine Tour über 60 km führt! Allerdings stets auf gut befahrbaren Routen und wenn möglich abseits des starken Verkehrs. Wer

dem guten alten Wandern zugetan ist, kann seine Kondition bei mehr als 60 Wanderungen unter Beweis stellen. Dabei kommt auch die Geselligkeit nicht zu kurz. Eine Wanderung findet fast immer ihren Abschluss bei gemütlichem Kaffeetrinken oder einer deftigen Vesper. In der wärmeren Jahreszeit verpflegt man sich überwiegend mit Mitgebrachtem aus dem eigenen Rucksack. Auch über die heimatlichen Gefilde hinaus reicht das Angebot: Busfahrten oder Anfahrten mit dem ÖPNV erschlie-

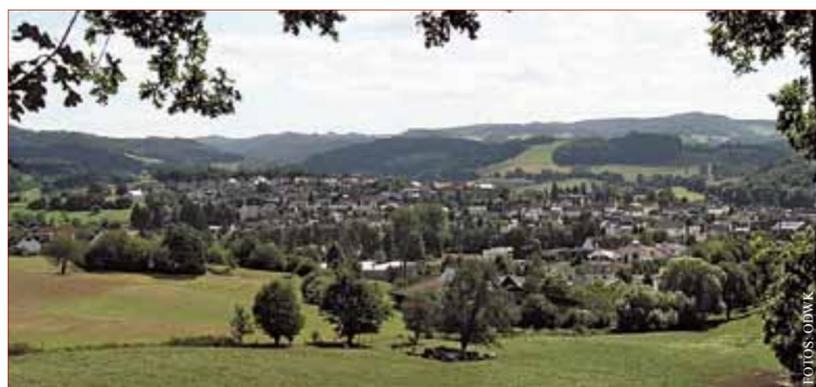
ßen dem Interessierten die umliegenden Regionen. Großen Zuspruch findet immer die Teilnahme an Heimatfesten benachbarter Ortsgruppen, wie beispielsweise Weinlagenwanderung, Sonnenwendfeier und Kartoffelfeuer. Zum Thema Naturschutz erfährt man Aktuelles über die Population von Fledermäusen, Insektenhotels, Vogelschutz und Waldlehrpfade. Und wer mittels GPS die Gegend erwandern möchte, erhält dazu Tipps im Umgang mit einem solchen Gerät.

Mehrtagesfahrten, Bergwanderungen, eine große Radwanderfahrt über mehrere Tagesetappen, Themenwanderungen, Seniorensparzergänge, Fastnachts- und Nikolauswanderung mit jeweils anschließender Feier runden das Angebot des OWK ab. Es ist für jeden etwas dabei, das obendrein auch der allgemeinen Gesundheit dient. Egal ob jung oder alt, Paar oder Single, gemütlich oder sportlich – wer einmal irgendwo dabei war, kommt gerne wieder.

Ab Frühjahr 2010 wird auch der Wander-Fitness-Pass des Deutschen Wanderverbands

(DWW) eingeführt, und eifrige Wanderer können das Deutsche Wanderabzeichen erwerben. Dieser Nachweis wird, ähnlich dem Sportabzeichen, von den Bonusprogrammen der Krankenkassen anerkannt.

Einen kostenlosen Wanderplan und Infos erhält man unter der Telefonnummer 06151-51212 oder E-mail: owk.service@t-online.de. Aktuelles wird regelmäßig im Schaukasten des OWK Eberstadt in der Heidelberger Landstraße (gegenüber Sparkasse) angezeigt und auf der Homepage unter www.owk-da-eberstadt.de (odwk)



Vorteile der Mitgliedschaft im Gesamt-Odenwaldklub

Warum lohnt sich für Mitglieder und Ortsgruppen eine Mitgliedschaft im Gesamtdenwaldklub? Wofür werden die Mitgliedsbeiträge verwendet?

Mitgliedschaft im Gesamtdenwaldklub bedeutet auch Mitgliedschaft im Deutschen Wanderverband. Interessenvertretung der Wanderer durch Odenwaldklub und Deutschen Wanderverband (z.B. Betretungsrecht; im Beitrag enthalten). Versicherungsschutz bei allen Veranstaltungen und Wanderungen (im Beitrag enthalten). Mitgliedsausweis (im Beitrag enthalten), für den verbilligten Einkauf im Wanderladen der OWK-Geschäftsstelle für den verbilligten Einkauf bei verschiedenen Geschäften. Bonuspunkte bei bestimmten Krankenkassen. Wandermagazin „Dorflinde“ (im Beitrag enthalten). Sicherung und Pflege der verbilligten Wegemarkierung im Vereinsgebiet des OWK in Zusammenarbeit mit den Naturparken und daraus resultierend eine aktuelle Gewährleistung der Wanderkarten / Wanderliteratur. Partnerschaften mit anderen Verbän-

den und Organisationen. Naturschutzarbeit (praktischer Naturschutz und Naturschutzarbeit als anerkannter Naturschutzverband über den Landesverband Hessen – Klagerecht – bzw. Naturschutzarbeit in den Ländern Baden-Württemberg, Bayern und Rheinland-Pfalz). Kulturarbeit einschließlich Heimat- und Brauchtumpflege (Musik- und Volkstanzgruppen). Jugend- und Familienarbeit sowie Arbeit mit Kindern. Wanderangebote (Jahreswanderwege, Wandertipps, geführte Wanderungen, Internetangebote der Ortsgruppen, attraktive Ferienwanderungen auch im Ausland, naturkundliche und kulturelle Exkursionen). Wanderführeraus- und Weiterbildung. Vergünstigte Preise für Mitglieder bei der Nutzung der Wanderheime. Aktive Unterstützung bei der Vereinsarbeit und -führung durch den Gesamtklub. Gemeinsame Veranstaltungen im Bezirk und im Gesamtklub. Zuschüsse von Bund, Ländern und Kommunen werden oft nur gewährt, wenn der Verein in einem Dachverband organisiert ist. (odwk)

CAFÉ TEE & CO.

CAFÉ UND TEEHAUS

Aus unserem Café-Bereich

- Frühstücksangebote
- Belegte Brötchen
- Kuchen und Snacks

Aus unserem Tee-Verkaufsbereich

- Über 140 Teesorten
- Teezubehör
- Geschirr und Geschenkartikel

Rheinstraße 10
64319 Pfungstadt
Tel. 06157/8018498

Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 6.30-19 Uhr
Sa.-So. 8.00-19 Uhr

Geschenk
Gutscheine

SAWASDEE THAIMASSAGE GROSS GERAU

DER KURZURLAUB IN IHRER NÄHE

GENIEßEN SIE EINE UNVERGEBLICHE STRESSFREIE
ATMOSPHÄRE. HILFREICH BEI MIGRÄNE, SCHULTER-
UND NACKENVERSPANNUNGEN. BIS ZU VIER
PERSONEN KÖNNEN GLEICHZEITIG MASSIERT WERDEN.

KÖRPERMASSAGE

60 MINUTEN..... 25,- €
MIT WARMEM ÖL..... 29,- €
HOT STONE..... 35,- €

AUCH ALS GESCHENKGUTSCHEIN

SAWASDEE THAI MASSAGE
ANITA-AUGSPURG-STRASSE 6
64521 GROß-GERAU
TELEFON 06152-987560

www.sawasdee-thai-massage-gg.de

Salzgrotte MINERALIS

Meeresklima an der Bergstrasse

Gönnen Sie sich Augenblicke der Ruhe und Entspannung für Körper, Geist und Seele - Erleben Sie die wohltuende Wirkung einer Salzkur für die ganze Familie!

Natürliche Hilfe bei
**Stress • Erkältungen • Bronchitis • Allergien
Neurodermitis • Schuppenflechte • u.v.m....**

Vereinbaren Sie noch heute Ihren Termin für mehr Wohlbefinden: **06157-990067**

Unsere Salzgrotte bietet Ihnen ein Mikroklima, wie man es sonst nur vom Meer oder natürlichen Salzheilstellen vorfindet!

FROHE OSTERN
wünschen wir Ihnen
und Ihrer Familie

SALZGROTTE MINERALIS
FAMILIE SCHMUCK
Pfungstadt-Hahn
Karlsbader Straße 6
www.salzgrotte-mineralis.de

Ratsschänke Bickenbach

„Gifthütt“

Das Team von der „Gifthütt“ wünscht allen Gästen Frohe Ostern!

KLEINE SNACKS

Wir sind an
Ostern für Sie da:

Ostern am Samstag ab 11.00 Uhr
Ostern am Sonntag Ruhetag
Ostern am Montag ab 17.00 Uhr

Darmstädter Str. 35 Telefon 06257/5 03 80 95
Inh. Jürgen Heß Mo-Fr 15-24 Uhr, Sa 12-22 Uhr
gifthuett2009@t-online.de, www.Ratsschaenke-Bickenbach.de

Weg zur Seele durch Form und Farbe

NIEDER-BEERBACH

Unter diesem vielversprechenden Titel stellen Oxana Helmke (Galerie Oxana Pfungstadt) und Doris Hofferbert (Kunststadt Nieder-Beerbach) ihre Arbeiten im „Darmstädter Hof“, Nieder-Beerbach, vom 18.04.-20.05.2010 vor.

Gezeigt werden Bilder und Collagen in moderner Ölmalerei und Collagen mit verschiedenen Materialien auf Reibtechnik und Wachs (Encaustic) in besonderen Techniken. Die Ausstellung findet in den Gasträumen des „Darmstädter Hof“ statt und ist täglich (außer dienstags) von 12.00-14.30 und 17-21 Uhr geöffnet.

Zur Vernissage laden die beiden Künstlerinnen am Sonntag, 18. April, um 11.20 Uhr ein - bei schönem Wetter im Biergarten, bei schlechtem Wetter im Restaurant. (simm)

Darmstädter Hof

Familie **Simmermacher**

bis 19. April
Bärlauch+Lammgerichte

11. April - 21. Mai
„Kunststadt“ Niederbeerbach - Ausstellung im Kuhstall -

An den **Osterfeiertagen**
haben wir für Sie **geöffnet!**

Kreuzgasse 3 · 64367 Mühlthal/Nieder-Beerbach
Tel. 06251-55456 · Fax 59 68 68 · Dienstag Ruhetag
www.simmermacher.eu

♦ große Fliesenausstellung
 ♦ wir beraten individuell
 ♦ wir verlegen (Meisterbetrieb)

BÖTTIGER
Das Fliesenhaus

Stockstadt/RH
G.-Hauptmann-Straße 1
Telefon 0 61 58 / 8 43 78

SCHAUTAG!
Jeden 1. Sonntag im Monat
www.fliesen-boettiger.de

Schaut man sich die Ausstellungsräume von Fliesen-Böttiger in Stockstadt an, dann weiß man, hier wird man gut beraten. Auf mehr als 200 qm Fläche mit über 1000 Fliesenvarianten ist es eine der größten Fliesenausstellungen Südhessens.

Neben dem reinen Fliesenverkauf und der Fliesenverlegung bietet die Firma Böttiger innovative Systeme für Balkon- und Terrassensanierungen sowie Komplett-Sanierungen-Pakete für Bäder. Fliesenlegermeister Horst Böttiger kreiert die schönsten Bäder, Terrassen und andere

Fliesenbeläge und arbeitet in höchster Perfektion: vom modernen Stil über mediterrane Fliesen bis hin zur Gestaltung im Hundertwasser-Stil reicht sein Repertoire, so dass er jedem Kunden individuell gerecht wird.

Ob klassisch schlicht oder ausgefallen und extravagant: „dem Kunden soll es gefallen, darauf kommt es an“, sagt Marita Böttiger. „Dieses Jahr am 29. Mai feiern wir 30jähriges Jubiläum“, freut sich Andreas Böttiger, „vorbeikommen lohnt sich, wir haben viele Überraschungen für unsere Kunden vorbereitet“! (hs)

RIESEN AUSWAHL BEI FLIESEN-BÖTTIGER IN STOCKSTADT

Kontakt: Fliesen-Böttiger, Gerhard-Hauptmann-Straße 1, Stockstadt / Rhein, Telefon 06158-84378 oder www.fliesen-boettiger.de

Fliesenlegermeister **Horst Böttiger**, **Marita Böttiger**, **Sohn Andreas Böttiger** und **Bauleiter Ulrich Gehron** (Kreishandwerksmeister) bilden ein hoch qualifiziertes Team



Dämmsteine: Die moderne Art der Modernisierung

Egal, was Sie bauen. Die Dämmsteine der Marken Ytong und Silka bieten auch für die Modernisierung und Sanierung von Gebäuden eine komplette Produktpalette für das Bauen mit integrierter Wärmedämmung bei optimaler Statik und bester Schalldämmung. Ohne Kompromisse, für jeden Haustyp, vom Keller bis zum Dach. Schon heute meistern die Bauleute mit deren Baustoffen deutlich die Anforderungen der EnEV 2009 und auch für kommende Anforderungen sind Sie mit uns bestens gerüstet.

Weitere Infos zur idealen Gebäudemodernisierung unter www.immobilienscout24.de.

Fliesen karch
Beratung · Verkauf · Verlegung

- Planung
- Wellnessbereiche
- Fliesen-, Platten-, und Mosaikverlegung
- Senio-Bäder
- Bodenbeläge
- Balkon- und Terrassensanierung
- Verfugungen
- Reparaturen

Öffnungszeiten:
Mo. - Do. 9.30 - 12 und 13 - 18 Uhr
Fr. 14 - 18 Uhr
Sa. mit Terminvereinbarung
Pflützstr. 73 · 64347 Griesheim
Tel. 06155/3991 · Fax 2873

WWW.HINZE-BODENBELAEGE.DE

RAUMTRENDS ERLEBEN!
NEUESTE RAUMERLEBNISSE UNSERER MARKENHERSTELLER:

PARKETT LAMINAT	ESPRIT SCHÖNER WOHNEN
TEPPICHBÖDEN	VORWERK
DESIGNBELÄGE	DURA
PVC-BELÄGE	PARADOR
TAPETEN	TARKETT
VERLEGESERVICE	LIVING WALLS AS
FACHBERATUNG	

1200 M² AUSSTELLUNGSFLÄCHE! MIT VERKAUFSTUDIO

10% AUF ALLE MARKEN

RAUMTREND HINZE
MAINZER STR. 78
64293 DARMSTADT
MO-FR 9-18 UHR, SA 9-14 UHR

06151-893783

Wer neue Fußbodenbeläge braucht, steht meistens ziemlich ratlos vor der Frage, was er nehmen soll: Parkett, Laminat, PVC-Beläge oder Teppichboden. Da hilft es, wenn Frank Hinze, Geschäftsführer von Raumtrend Hinze in Darmstadt, oder einer seiner kompetenten Mitarbeiter einem mit Rat und Tat zur Seite

steht. „Der Kunde wird individuell beraten, wir messen aus, liefern und verlegen, alles aus einer Hand“, sagt er. In seinem Laminat- und Parkett-Studio kann man aus vielen Alle möglichen Variationen an Bodenbelägen bietet Frank Hinze mit kompetenter Beratung den Kunden.

RAUMTREND HINZE IN DARMSTADT FUSSBÖDEN VOM FACHMANN SEIT ÜBER 35 JAHREN

Mustern Markenprodukte vom trendigen Design bis zum klassischen Dekor wählen. Dies gilt ebenso für das neue Teppichboden-Studio. Vorrätige Lagerware kann direkt mitgenommen werden.

Mit über 800 Rollen Teppichboden, 300 Rollen PVC-Beläge und 20 verschiedenen Laminatdekoren bietet er den Kunden eine breite Palette an Wahlmöglichkeiten. Selbstverständlich gehören auch moderne Tapeten zu seinem Angebot. (hs) Raumtrend Hinze, Mainzer Straße 78, 64293 Darmstadt Tel.: 06151 – 893783, www.hinze-bodenbelaege.de.



Energieberatung – Lohnt Heizen mit Wärmepumpe?

Nach kurzem Boom erlebt die Wärmepumpe eine Renaissance

SEEHEIM-JUGENHEIM. Nach einem kurzen Boom in den sieben-

ziger Jahren erlebt die Wärmepumpe eine Renaissance und

wird sowohl von Installateuren als auch von vielen Stromversorgern eifrig beworben. Eine Wärmepumpe kann mit Hilfe eines Stromaggregats Wärme, die meist der Umwelt mit niedriger Temperatur entnommen wird, auf ein höheres Temperaturniveau „pumpen“. Diese Wärme wird dann zur Beheizung von Räumen verwendet. Genutzt werden kann das Grundwasser, das Erdreich oder die Außenluft.

Wichtig ist dabei das Verhältnis zwischen bereit gestellter Wärme und dazu eingesetzter Strommenge. Dieses Verhältnis – auch Jahresarbeitszahl genannt – sollte mindestens bei drei zu eins liegen, um möglichst niedrige Heizkosten zu erreichen. Gleichzeitig sind die Investitionskosten im Vergleich zu konventionellen Öl- und Gasheizungen recht hoch. Viele Hersteller werben mit Arbeitszahlen von bis zu vier und darüber. Ob diese in der Praxis tatsächlich erreicht werden, ist häufig offen.

Weitere Informationen und Hinweise bezüglich Wärmepumpen sowie zu allen Fragen des Energiesparens gibt die unabhängige „Stationäre Energieberatung“ der Verbraucherzentrale Hessen im Rathaus der Gemeinde Seeheim-Jugenheim.

Die Beratung wird gefördert durch Projektmittel des Bundes und kostet daher nur fünf Euro. Hilfreich ist es, vorliegende Pläne

des Hause und Heizungsmessprotokolle des Schornsteinfegers in die Energieberatung mitzubringen.

Der nächste Beratungstermin ist am Donnerstag (18. April) von

14.00 bis 18.00 Uhr im Rathaus, Georg-Kaiser-Platz 3. Eine vorherige Terminanmeldung im Bürgerbüro (Telefon: 06257 / 99 03 80) ist erforderlich, um Wartezeiten zu vermeiden. (psj)

SENIORENWOHNPROJEKT SERVICE-WOHNEN ZWINGENBERG
Lassen Sie es sich einfach gutgehen.

In der Bahnhofstraße 14 in Zwingenberg bauen wir für Sie 14 seniorengerechte Eigentumswohnungen von 62m² bis 124m² in barrierefreier, komfortabler Ausstattung mit Aufzug und Servicestützpunkt. Der Baubeginn erfolgt im Februar 2010. Kaufpreise ab 145.100,00 Euro. Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

ein Projekt der Firma **SENIORBAU** GMBH
BARRIEREFREIES BAUEN

Friedrich-Hartung-Straße 2
64560 Riedstadt
Telefon 0 61 58 - 91 78 54
Email: martin.hejda@seniorbau.com
WWW.SENIORBAU.COM

K.D.Höhl Bauunternehmen

Schlüsselfertiges Bauen
An- und Umbauten
Keller-Trockenlegung
Bauwerksabdichtung
Kanal- & Pflasterarbeiten

64347 Griesheim
Pfungstädter Straße 35
Telefon 06155/78177
Telefax 06155/829 821

www.kdhoehl-bau.de

AM FEUERSCHUTZ IN DARMSTADT BEUGT BRÄNDEN VOR

„Die meisten Menschen sterben bei einem Brand nicht durch das Feuer, sondern durch Rauchvergiftung“, sagt Manfred Aster, Geschäftsführer von AM Feuerschutz in Darmstadt. Weil das so ist, tritt 2014 eine neue Regelung für Privathaushalte in Kraft: in jedem Zimmer müssen Rauchmelder installiert werden! „Am besten gleich Funkrauchmelder anbringen“, rät der Fachmann, „wenn im Dachgeschoss ein Rauchmelder anspringt, hört man den im Erdgeschoss nicht,

halte in Kraft: in jedem Zimmer müssen Rauchmelder installiert werden! „Am besten gleich Funkrauchmelder anbringen“, rät der Fachmann, „wenn im Dachgeschoss ein Rauchmelder anspringt, hört man den im Erdgeschoss nicht,

AM FEUERSCHUTZ FEUERLÖSCHER VERKAUF | PRÜFUNG | FÜLLDIENST

35 Jahre Erfahrung im Feuerschutz machen die Firma Manfred Aster zu einem kompetenten Partner. Feuerlöcher-Verkauf sowie ein fachmännischer Prüf- und Fülldienst für alle Fabrikate gehören genauso zum Repertoire wie Verkauf und Prüfung von Wandhydranten, Rauchmeldern und Rauchwärmeabzugsanlagen.

Unseren Kundendienst für Industrie- und Privatkunden erreichen Sie unter:
AM FEUERSCHUTZ
Kattreistraße 1a, 64295 Darmstadt
Telefon 06151-31 72 18, Fax 06151-30 72 007
Mobil 0177-65 33 289



FENSTER & TÜREN

DASCHER & PARTNER
BAUELEMENTE GMBH

64397 MODAUL 3 (LÜTZE LBACH)
LICHTENBERGER WEG 16 A
FON 0 62 54 / 18 02 · FAX 25 07

www.dascherundpartner.de
info@dascherundpartner.de



Herr Manfred Aster, Inhaber und Geschäftsführer von AM Feuerschutz, ist ständig im Einsatz

das funktioniert nur mit Funkrauchmeldern, die ertönen alle gleichzeitig“. Pro Zimmer kann man bei Funkrauchmeldern mit ca. 60 Euro rechnen. Kosten, die sich im Ernstfall bezahlt machen. 35 Jahre Erfahrung im Feuerschutz gibt Manfred Aster kompetent an seine Kunden weiter.

Auch beim Kauf, Prüfung und Füllung aller Fabrikate von Feuerlöschern ist man bei ihm richtig. „Wer Fragen hat, kann uns einfach anrufen. Oder wir beraten auch gerne direkt vor Ort“, sagt Manfred Aster. (hs) Kontakt: AM Feuerschutz Darmstadt, Telefon 06151-31 72 18 oder 0177-65 33 289.



MARKENQUALITÄT VON KÜHNEN FENSTER + HAUSTÜREN GMBH



FOTO: STROBEL

Jeder Hausbesitzer steht irgendwann vor der Frage, welche Türen und Fenster für sein Haus die

besten sind. Ob Altbau- oder Neubauvorhaben: Türen und Fenster tragen entscheidend zur Wärmedämmung bei und prägen außerdem den Stil des Hauses. Jetzt die richtige Entscheidung für die nächsten 30 oder mehr Jahre zu treffen, fällt schwer. Da ist der Rat eines Fachmannes gefragt und Rainer Kühnen, seit 4 Jahren Geschäftsführer der gleichnamigen Arheilger Firma, berät kompetent. „Der Unterschied zwischen Kunststoff- und Aluminium-Haustüren besteht in der Hauptsache in der Vielfalt der Gestaltungsmöglichkeiten und der Farbe: Kunststoff-Haustüren gibt es meist nur in weiß oder holzfarben, während man bei Aluminium-Haustüren aus der großen RAL-Farbpalette wählen kann. Dafür sind Kunststoff-Haustüren oft günstiger“. Einen

Bernd Lorenz, Rainer Kühnen und seine Frau Brigitte sowie der Servicetechniker Thomas Schmalz beraten Sie gerne und kompetent.

Überblick über die große Auswahl und Gestaltungsmöglichkeiten von Fenstern und Haustüren kann man in dem Ausstellungsraum in Arheilgen bekommen, und selbstverständlich berät das Team um Rainer Kühnen die Hausbesitzer auch vor Ort, unverbindlich und kompetent. „Seit ca. einem halben Jahr ist Herr Thomas Schmalz als Servicetechniker in unserem Team. Er ist schnell vor Ort, um Probleme zu erkennen und z.B. Reparaturen an Kunststoffelementen vorzunehmen“, freut sich Rainer Kühnen über diesen zusätzlichen Service für seine Kunden.

Kühnen Fenster + Haustüren GmbH, Röntgenstr. 21, DA-Arheilgen, Telefon: 06151-376322. Öffnungszeiten: Montag - Freitag 7.00 - 17.00 Uhr oder nach Vereinbarung.

Kunststoffelemente 6-Kammer-Technik



Weltneuheit

Dem Einbrecher die Krallen zeigen!! Die Kralle greift zu, wenn's drauf ankommt! Mit ihr schützen Sie Ihr Zuhause auf höchstmöglichem Niveau gegen Einbruchversuche



KÜHNEN
FENSTER + HAUSTÜREN
Röntgenstraße 21
64291 Da.-Arheilgen
Tel. 0 61 51 - 37 63 22
Fax 0 61 51 - 37 63 28

Kunststoff-Haustüren	Aluminium-Haustüren
Ab 998,- € Netto	Ab 1598,- € Netto

zzgl. Montage-Paket

WASSERSCHÄDEN VERMEIDEN: DIE FIRMA SPAHNBAU BERÄT, PLANT UND FÜHRT AUS

Wenn der Himmel seine Schleusen öffnet, kann das Wasser der Kanalisation über die Höhe der Straßoberkante - der so genannten Rückstauebene - steigen und in tiefer liegende Keller und Wohnungen gedrückt werden. Wer glaubt, die Kommunen in diesem Fall haftbar machen zu können, der irrt. Denn in einem Urteil des Bundesgerichtshofs heißt es: „Städte und Gemeinden müssen zwar grundsätzlich für solche Schäden einstehen - aber nicht in Fällen höherer Gewalt“. Deshalb empfiehlt die Firma Spahn Bau GmbH dringend, durch den Einbau von Rückstauverschlüssen vorzubeugen und damit Werte zu schützen. Desweiteren kommt ein neues Gesetz auf alle Hausbesitzer zu. Bis spätestens 31.12.2015 müssen sie durch eine Dichtungsprüfung nachweisen, dass ihre Abwasserleitungen auch wirklich dicht sind. Die Spahn Bau GmbH als Fachbetrieb hat sich auf diese Problematik spezialisiert und führt die Dicht-

KESSEL
Wasser IM KELLER!
Schutz vor überfluteten Kellerräumen:
Kellerabläufe und Rückstauverschlüsse Drehfix®, Staufix® und Pumpfix®
www.kessel.de
Spahn Bau GmbH
Röhrstr. 18 • 64372 Ober-Ramstadt
Telefon 06154-1375 • Fax 4762
www.spahn-online.com

heitsprüfung durch, prüft, ob alles in Ordnung ist und wenn eine Undichtigkeit auftritt, plant sie mit dem Kunden, was getan werden muss, um eine kostengünstige und fachgerechte Lö-

sung zu finden. „Wir lassen Sie nicht im Regen stehen“, sagt Kim Spahn. (hs) www.spahn-online.com, Spahn Bau GmbH, Ober-Ramstadt, Telefon: 06154-1375.



FOTO: SPAHNBAU

Informationen zum Energieausweis

Seit Juli 2008 gilt die schrittweise Einführung eines so genannten Energieausweises. Dieser bezieht sich auf die Energieeffizienz von Wohn- wie auch Nichtwohngebäuden. Wer eine Immobilie erwerben oder mieten möchte, hat einen gesetzlichen Anspruch auf den Einblick in den Energieausweis. Diese Verbindlichkeit bezieht sich seit dem 1. Januar 2009 auf Wohngebäude aller Baujahre und seit 1. Juli 2009 auf alle Nichtwohngebäude. (www.immobilienscout24.de)

Wohlfühlklima für Wintergärten

Untrügliche Hitze, stickige Luft, beschlagene Scheiben und teilweise sogar tropfende Dachflächen - das sind häufig die unangenehmen Folgen einer verfehlten Wintergartenplanung. Denn was an sich absurd erscheint, ist in der Realität leider immer wieder anzutreffen: Ein Wintergarten ohne Be- und Entlüftungsmöglichkeit. Ein echtes „Wohlfühlklima“ ist nur im Zusammenspiel zwischen einer wirkungsvollen Lüftung und einer guten Beschattung sowie effektiven Heizung zu erreichen. www.immobilienscout24.de.

Unterschiede zwischen Bedarfs- und Verbrauchsausweis

Bedarfsausweis: Der bedarfsorientierte Energieausweis gibt den Energiebedarf einer Immobilie wieder. Unter Normbedingungen wird der individuelle Bedarf des Gebäudes berechnet und orientiert sich dabei an den verwendeten Baumaterialien, der Größe der Immobilie wie auch der Anlagentechnik. Dabei stehen diese Werte in Unabhängigkeit von der Zahl der Bewohner und deren individuellen energetischen Gebrauchsgeohnheiten. Auf diese Weise werden objektiv Werte wiedergegeben, die es ermöglichen, einen neutralen Vergleich zwischen unterschiedlichen Gebäuden vorzunehmen. Hinzu kommt, dass eine informative Ausgangsbasis geschaffen wird, um eine gezielte Energieberatung in Bezug auf eine Sanierung in Anspruch zu neh-

men. Für neu errichtete Gebäude, für An- und Ausbauten und Modernisierungen gilt, dass im Verlauf einer Berechnung durch einen Ingenieur der Energieausweis auf der Basis des errechneten Energiebedarfs erstellt werden muss. **Verbrauchsausweis:** Anders konzipiert dagegen ist der verbrauchsorientierte Energieausweis. Dieser wird auf der Basis des tatsächlichen Energieverbrauchs innerhalb eines Zeitraumes von drei Jahren erstellt. Der Verbrauchsausweis gibt wieder, wie stark der Energieverbrauch unter anderem vom spezifischen Nutzerverhalten und den Witterungseinflüssen abhängig ist. Daher kann der Verbrauch stark von den Daten abweichen, die der bedarfsorientierte Ausweis angibt. (www.immobilienscout24.de)

Nässe - feuchte Wände - Schimmel
Analyse - Beratung - Sanierung
Ihre Sicherheit - 10 Jahre Garantie
Kompetenz und Qualität seit 12 Jahren von Ihrem Fachbetrieb
- ohne Aufgraben -
Kostenlose Analyse unter 0 60 78 / 9 67 94 95

ABWASERTECHNIK HÖHN GMBH ARBEITEN IM VERBORGENEN

ALSBAACH-HÄHNLEIN
Unter Einsatz neuster innovativer Robotertechnik in einem eigens konfigurierten Spezialfahrzeug arbeitet Firma Höhn Abwassertechnik GmbH aus Alsbach-Hähnlein erfolgreich im Rohr- und Kanalbereich. Das neue Fahrzeug ist mit der notwendigen Kamertechnik, zur Analyse der Kanalsituation und Vorbereitung des Spezialgeräteeinsatzes ausgestattet. Es sind alle erforderlichen Techniken zur Reparatur und Abdichtung von partiellen Schadstellen im Kurz- und Longliner-Verfahren und zur Abdichtung kompletter Halterungen im Schlauchliner-Verfahren vorhanden. Die verschiedenen Fräsröbter sind

für den Einsatz in Rohrleitungen ab einer Größe von DN 100 innerhalb von Gebäuden geeignet. Aufgrund der Bogengängigkeit, ist es möglich, auch an unzugänglichen Stellen dreidimensional zu fräsen. Durch die Beweglichkeit des Fräskopfes kann der Arbeitsbereich präzise angesteuert und bearbeitet werden. Überwacht werden die Fräsarbeiten von einer integrierten Farbkamera und der mobilen Steuereinheit. Nach der Ausführung von Kanalrenovierungen im Inliner-Verfahren, können so die vorhandenen Seiteneinläufe präzise geöffnet werden. Sowohl Fallrohre im Gebäude, als auch die Grundleitungen und Anschlusskanäle bis zum Straßenhauptkanal gehören zum

Einsatzgebiet dieser neuesten Technik. Durch den Einsatz von leistungsfähigen Fräsröbtern ist es der Fa. Höhn Abwassertechnik GmbH auch möglich einragende Stützen, verfestigte Ablagerungen (Betonrückstände) und extremen Wurzelwuchs zu beseitigen. Das ist in vielen Fällen die Grundlage, um weitere Sanierungsverfahren zu ermöglichen. Der Roboter wird zudem zur Vorbereitung von Inlinersanierungen und das Öffnen von Hausanschlüssen nach erfolgtem Einbau von Inlinern eingesetzt. Die meisten Fräsarbeiten können während des normalen Kanalbetriebes durchgeführt werden. Die Tatsache, dass es zur Durchführung der Arbeiten in



FOTO: HÖHN

Das neue Fahrzeug ist mit der notwendigen Kamertechnik, zur Analyse der Kanalsituation und Vorbereitung des Spezialgeräteeinsatzes ausgestattet.

der Regel nicht erforderlich ist Tiefbauarbeiten vorzunehmen, wirkt sich positiv auf die Gesamtkosten der Sanierungs- oder Abdichtungsmaßnahme aus.

Die mit Tiefbauarbeiten verbundene Zerstörung der Oberfläche entfällt, es entstehen keine Verkehrsbehinderungen und Ressourcen werden geschont. Firma Höhn Abwassertechnik GmbH stellt Ihre Leistungen und Geräte auf dem Maimarkt in Mannheim vom 24.04.2010 bis 04.05.2010 in Halle 33 Stand 016 vor. (höhn)

HÖHN ABWASERTECHNIK GMBH
FESTPREISGARANTIE
24-STUNDEN-NOTDIENST
KANALUNTERSUCHUNG
ROHR- U. KANALREINIGUNG
KANALSANIERUNG u. ROBOTIK - OHNE TIEFBAU -
(06257) 49 64
0800 - 188 40 10
Zentrale: Sandwiesenstraße 37 • 64665 Alsbach-Hähnlein
Rohrreinigung 24 .de

dingeldey immobilien

Sie möchten Ihre Immobilie abwicklungssicher verkaufen und sich nicht mit Werbung, Telefonaten, Terminen und Besichtigungen belasten?

Dann rufen Sie uns einfach an!

Wir übernehmen den Verkauf Ihrer Immobilie von der Anzeige bis zur Vertragsunterschrift und der abschließenden Objektübergabe, schnell, kompetent und zuverlässig!



Telefon 06151- 9928404 www.dingeldey-immobilien.de

VELUX PARTNER
Hast Du mal ein Loch im Dach, HARTWIG ist der Mann vom Fach
Tel. 06257-8866
Berta-Benz-Str.103
64404 Bickenbach
Alles aus einer Hand
Dachdeckerei
Gerüstbau
Holzbau
Bauspenglerei
Kaminbau
Rund ums Haus
Solar Photovoltaik
DACH-HARTWIG

Finn Comfort
Made in Germany

QUALITÄT & KOMFORT
www.nncomfort.de

Der Schuh zum Wohlfühlen.

völker
Gesunde Schuhe!

Eberstädter Straße 67 · Pfungstadt
Telefon 06157/9132043

Gerhard WOLF GmbH

Treppen- und Geländerbau

Überdachungen
Fenstergitter
Edelstahlgeländer
Toranlagen
Zaunanlagen
Stahl-
Anbaubalkone

Ständige
Ausstellung:

Über 20 Treppen aus Stahl u.
Stein, kombiniert mit Holz
in Originalgröße zur Ansicht.
Geländer in diversen Stilen

Heppenheimer Str. 4
68623 Lamperth-
Hüttenfeld
Fon 06256/1425
Fax 06256/1485

www.treppenwolf.de

Friseur Gabi

Gabriele
Eichhorn-
Ude
Friseur
Meisterin

Termine
nach
Vereinbarung

06157/82894
Mühlstraße 60 · 64319 Pfungstadt

Gussasphalt-Estrich
auch für den
privaten Bauherren!

Vom Keller bis zum Dach,
Höfe, Terrassen und
Garagen,
inkl. Wärme- und
Trittschalldämmung
verarbeiten wir individuell
für Sie.

Über 40 Jahre
Erfahrung

Asphaltbau
Burstadt
Armbruster

Fachbetrieb nach § 19 WHG
Tel. 06206/750 11
www.asphaltbau-buerstadt.de

Diese Anzeige
kostet Sie

nur 25€!

Beratung: 06157/989699

Die DLRG-Jugend Pfungstadt wählte neuen Vorstand

Der Jugendvorstand gestaltet aktiv die Jugendarbeit der DLRG mit Zeltlagern, Ausflügen, Treffen und Feiern.

PFUNGSTADT

Die DLRG-Jugend Pfungstadt hat am 27. Februar einen neuen Jugendvorstand gewählt. Die diesjährige Jahreshauptversammlung der Jugendorganisation der Pfungstädter Lebensretter sah turnusgemäß Neuwahlen vor. Vor den Wahlen berichteten jedoch zunächst die Referenten des Jugendvorstands über den Verlauf des vergangenen Jahres und gaben einen Ausblick über die Aktivitäten 2010. So konnten die knapp 30 anwesenden Mitglieder die wichtigsten Aktivitäten des vergangenen Jahres auch nochmal in ein paar ausgewählten Bildern betrachten. Auch gab es Informationen zum Stand der Jugendkasse, mit der sich die Jugendarbeit in der Pfungstädter DLRG selbst finanziert.

Jugendwart Holger Heisel gab nochmal einen Rückblick über die vergangenen Jahre. Nach 6 Jahren als Jugendwart und zuvor in verschiedenen anderen Funktionen im Jugendvorstand der Pfungstädter DLRG trat er nicht wieder zur Wahl an. Er bleibe jedoch der DLRG Pfungstadt weiter treu, aber es sei an der Zeit das Amt an einen jüngeren Nachfolger zu übergeben. In seiner sehr persönlichen Abschiedsrede sagte er: „Es war eine tolle Zeit mit vielen Erfahrungen.“ Man habe einige Kinder und Jugendliche beim Erwachsenwerden begleitet und sicherlich auch etwas Erziehungsarbeit geleistet, so Holger Heisel. Als Nachfolger schlug er Dirk Kopp vor, der schon seit vielen Jahren das Amt als Referent für Gruppenpädagogik und politische Bildung begleitet.

Dieser wurde dann schließlich auch mit großer Mehrheit zum neuen Jugendwart gewählt. Anschließend standen die Wahlen der weiteren Referenten im Jugendvorstand an. Der Posten des Referenten für Wirtschaft und Fi-

nanzen blieb bei Matthias Grill. Tobias Steinmetz wird sich in Zukunft als Referent für Gruppenpädagogik und politische Bildung betätigen. Gemeinsam mit Jenny Diehl (Kindergruppenarbeit) und Christa Jöckel (Aktuelle Aufgaben) wird er sich um die Programm- und Ausflugsgestaltung kümmern. Katharina Strauch übernimmt das Amt als Referentin für Schwimmen, Retten und Sport, womit neben der Organisation der Teilnahme an den Bezirksmeisterschaften auch die Kernaufgaben der DLRG zu ihrem Aufgabengebiet zählt. Thomas Wittenfeld verantwortet in

Zukunft die Durchführung von Fahrten und Lagern und damit die komplette Organisation des Som-



merzeltlagers. Als weitere Referenten für aktuelle Aufgaben wurden Stefan Hafermehl, (Öffentlichkeitsarbeit), Manuel Brauckmann (Materialverwaltung) und Martin Spieß (Schriftverkehr) gewählt.

Nach den Wahlen bedankte sich Dirk Kopp bei den Anwesenden für das Vertrauen und den Helfern des Wahlvorstandes. Ortsgruppenleiter Bernd Spieß wünschte dem neuen Jugendvorstand viel Erfolg. Er hoffe auf eine gute Zusammenarbeit mit dem Ortsgruppen-Vorstand. (dlrg)

Holger Heisel bei seiner letzten Rede als Jugendwart.



Nach der Sitzung ging es zum gemütlichen Teil des Nachmittags über: Im Jugendraum stand ein Buffet mit kleinen Snacks und Getränken bereit. Die nächste Jahreshauptversammlung der DLRG Pfungstadt lässt nicht lange auf sich warten.

Lisa Bauer und Julian Sievert wurden Vereinsmeister der TSV Schwimmer

PFUNGSTADT

Bei den Vereinsmeisterschaften der Schwimmabteilung des TSV Pfungstadt wurden 200 Starts absolviert. Geschwommen wurden die Strecken jeweils über 50 m in Freistil, Rücken, Brust, Schmetterling und 100 m Lagen. Es wurde ein kleiner Rückgang gegenüber dem Vorjahr registriert, in dem Schwimmer vielleicht verletzungsbedingt fehlten.

Vereinsmeister bei den weiblichen Schwimmerinnen wurde Lisa Bauer mit 1699 Punkten vor Melanie Lutz mit 1677 Punkten und Tina Wedel mit 1532 Punkten. Bei den männlichen Schwimmern wurde Vereinsmeister Julian Sievert mit 2152 Punkten vor Felix Olsowski mit 1880 Punkten und Robin Weber mit 1345 Punkten. In ihren Jahrgängen wurden Sieger Tim Jeck, Felix Olsowski, Robin Weber, Vitus Henning, Theo Henning, Benjamin Flattmann, Felix Bachmann, Jan Konrad, Jimmy Lin und Julian Sievert. Charlotte Stromberger, Melanie Adam, Alicia Jäger, Julia Bauer, Josefine Kahl, Yana Zhou, Emely Maus, Rebecca Raab, Melanie Lutz und Lisa Bauer. Bei der Familienstaffel über 3 x 50 m Freistil siegte die Familie Weber in 1:49,98 vor der Fam. Bauer, Fam. Adam und Fam. Ude.

Eine Generationenstaffel aus verschiedenen Jahrgängen rundete die Staffel-Wettkämpfe ab. Zum Sieg kam über 4 x 50 m Freistil die Mannschaft mit Anika von

Hagen, Theo Henning, Robin Weber und Markus Laut.

Bei den weiblichen Masterschwimmerinnen konnte Vereinsmeister Elena Heinrich mit 2200

Punkten, Alexander Staab mit 717 Punkten und Matthias Bauer mit 709 Punkten. Überraschende Ergebnisse erzielten mit ihren Zeiten die Schwimmer Tim Jeck über 50 m

Bei den weiblichen Schwimmerinnen konnten mit ihren Ergebnissen überzeugen Yana Zhou über 50m Freistil in 0:34,48 = 387 Punkten, Melanie Lutz über 50m



Start der Generationenstaffel mit Hindernissen

Punkten vor Anja Stark mit 1825 Punkten, Konstanze Kahl mit 1741 Punkten, Karin Weckbach mit 1660 Punkten und Ute Bräuler mit 876 Punkten werden.

Markus Laut wurde Vereinsmeister bei den männlichen Masterschwimmern mit 2087 Punkten, vor Heinz-Dieter Olsowski mit 1266 Punkten, Nils Ude mit 843

Brust in 0:34,48 = 489 Punkten, Felix Olsowski über 50 m Freistil in 0:27,94 = 464 Punkte und über 50 m Rücken in 0:33,23 = 385 Punkte. Julian Sievert erzielte über 50 m Freistil 0:28,00 = 461 Punkten, über 50 m Brust 0:34,27 = 498 Punkten, über 50m Rücken 0:33,23 = 415 Punkten und über 100 m Lagen 1:11,34 = 400 Punkten.

Rücken in 0:38,55 = 393 Punkten und Lisa Bauer über 50 m Freistil in 0:33,43 = 385 Punkten, über 50m Brust in 0:41,76 = 392 Punkten und über 100m Lagen in 1:24,80 = 333 Punkten. Für den geregelten Ablauf sorgte das Team um die sportliche Leitung von Andrea Gottwein und Jessica Rodriguez. (h)

VERANSTALTUNGSTERMINE

Freizeit & Ausflüge

- **Di 06.04.** Champions League in der Lounge Centralstation Kultur, Darmstadt
- **Mi 07.04., 14.04.** 19:00 Uhr Historischer Brauereiaussschank Goldene Krone, Darmstadt
- **Do 08.04.** 20:00 Uhr Tischfußballturnier Dyp Goldene Krone, Darmstadt
- **Fr 09.04.** 20:30 Uhr Les Haricots Rouges Bessunger Jagdhofkeller, Darmstadt
- **Di 13.04.** 20:00 Uhr Dieter Ilg Trio & Tord Gustavsen Quartett Centralstation Darmstadt
- **Do 15.04.** 20:00 Uhr Tischfußballturnier Dyp Goldene Krone, Darmstadt
- **Mo 19.04.** 10:00 Uhr Willi & Ernst Centralstation Kultur, Darmstadt
- **Di 20.04.** 19:30 Uhr Vijay Iyer Centralstation Darmstadt
- **Mi 21.04.** 19:00 Uhr Historischer Brauereiaussschank Goldene Krone, Darmstadt

Führungen und Vorträge

- **Fr 09.04.** 13:00/14:15 Uhr Freitagsführungen im Botanischen Garten der TU Darmstadt, Darmstadt
- **Fr 09.04.** 20:00 Uhr Wladimir Kammerer liest Centralstation Kultur, Darmstadt
- **Mi 14.04.** 10:00 Uhr Phänomen Expressionismus: students meet professionals Centralstation Kultur, Darmstadt
- **Sa 17.04.** 15:00 Uhr Diamantwegsbuddhismus – Ziel und Weg Buddhistisches Zentrum, Darmstadt
- **Fr 23.04.** 18:00 Uhr Wissenschaftstag: Führt das Auto der Zukunft elektrisch? Centralstation Kultur, Darmstadt

Generation 50+

- **Sa 24.04./12.06.** 10:00 Uhr Schicke Dessous schnell und einfach selbst genäht Mode-Studio Alsbach-Hähnlein

Gesundheit

- **Mi 07.04., Mi 14.04., 21.04.** 19:30 Uhr Darum Suchtselbsthilfegruppe Darmstadt Klinikum Darmstadt, Darmstadt

Kinderveranstaltungen

- **Sa 03.04., So 04.04.** 14:00/16:00 Uhr Pinocchio, DA CAPO Variete Meßplatz Darmstadt
- **Mo 05.04.** 11:00, 14:00, 16:00 Pinocchio, DA CAPO Variete Meßplatz Darmstadt
- **Di 06.04., Mi 07.04.** 16:00 Uhr Pinocchio, DA CAPO Variete Meßplatz Darmstadt
- **Sa 17.04.** 10:30 Uhr EnglishLounge Centralstation Kultur, Darmstadt
- **So 18.04.** 11:00 Uhr Sternschnuppe: Hits für Kids & Co Centralstation Kultur, Darmstadt
- **Mo 19.04.** 10:00 Uhr Sternschnuppe Centralstation (Saal 3.OG), Darmstadt

Kirchenkonzerte

- **Sa 17.04.** 19:30 Uhr Gastkonzert Christuskirche Darmstadt Eberstadt, Darmstadt

Konzerte

- **03.04., 04.04.** 19:00 Uhr, PENTARIUM LIVE IM ROOM OF DARKNESS, Die Griesheimer Metal Band Pentarium Live, Griesheim
- **Sa 03.04.** 19:30 Uhr fienf Centralstation, Darmstadt
- **Sa 03.04.** 20:30 Uhr Ayekantun mit Paz Miranda Bessunger Jagdhofkeller, Darmstadt
- **Sa 03.04.** 21:00 Uhr Superjam (Raggae) Goldene Krone, Darmstadt
- **Mo 05.04.** 19:00 Uhr Micks Blue Monday Goldene Krone, Darmstadt
- **Di 06.04.** 21:00 Uhr Elias Dahlhaus Quartett / Offene Bühne Goldene Krone, Darmstadt
- **Mi 07.04.** 20:30 Uhr Nils Landgren Funk Unit: Funk For Life Tour 2010 Centralstation, Darmstadt
- **Fr 09.04.** 20:30 Uhr Les Haricots Rouges aus Frankreich Bessunger Jagdhofkeller, Darmstadt

Freizeit & Ausflüge

- **Fr 09.04.** 21:00 Uhr True Calling House of Blues, Darmstadt
- **Sa 10.04.** 20:00 Uhr Philharmonie en detail: Jazz! Centralstation Kultur, Darmstadt
- **Sa 10.04.** 21:00 Uhr What I'm fighting for + His statue falls + Elderstream Goldene Krone, Darmstadt
- **Di 13.04.** 20:00 Uhr Dieter Ilg Trio & Tord Gustavsen Quartett Centralstation (Saal 3.OG), Darmstadt
- **Mi 14.04.** 21:00 Uhr Delaney Davidson + Reverend Deadeye Bessunger Knabenschule, Darmstadt
- **Do 15.04.** 21:00 Uhr Les Fils de Teuhpu 603 qm - Kulturhalle Darmstadt, Darmstadt
- **Fr 16.04.** 22:00 Uhr Snickin' Jack (Bluesrock) Goldene Krone, Darmstadt
- **Sa 17.04.** 20:00 Uhr Toni Hoffmann Band live An Sibir Irish Pub, Darmstadt
- **Sa 17.04.** 21:00 Uhr LIVE - DEMOLITION Goldene Krone, Darmstadt

Kunst und Ausstellungen

- **Sa 03.04.** 10:00 Uhr "Aachen zu Gast in Darmstadt" Galerie Netuschil, Darmstadt
- **03.04./04.04./06.04./07.04./08.04./09.04./10.04./11.04./13.04./14.04./15.04./16.04./17.04./18.04./20.04.** 10:00 Uhr „Joseph Maria Olbrich 1867-1908 – Die Retrospektive“ Institut Mathildenhöhe, Darmstadt
- **Sa 10./17.04.** 10:00 Uhr "Aachen zu Gast in Darmstadt" Galerie Netuschil, Darmstadt

Kurse und Seminare

- **Di 06.04./ Di 13.04./ Di 20.04./ Di 27.04.** 16:00 Uhr Schauspiel-/Musicaltraining für Kinder und Jugendliche HoffArt Theater, Darmstadt
- **Sa 17.04.** 10:00 Uhr fotogena - Workshop Grundlagen fotogena GmbH - Academy, Darmstadt
- **Fr 23.04.** 18:00 Uhr Weiblichkeit und Frauenkörper - Yoga-Workshop für Frauen Hugelstraße 75, (Heil & Kunst über Rest. Shiraz), Darmstadt

Trödelmärkte

- **Sa 03.04./10.04./17.04.** 08:00 Uhr Trödelmarkt Schenck Technologiepark, Darmstadt

Musikals und Shows

- **So 04.04./ Mo 05.04.** 20:00 Uhr Genosse Camillo Neue Bühne Darmstadt
- **Sa 10.04.** 20:30 Uhr Herr Heuser vom Finanzamt: Wenn die Konten Trauer tragen - Gernot Voltz halbNeunTheater, Darmstadt
- **So 11.04.** 19:00 Uhr Frau Jahne hat eingeladen ... ma gucken, wer kommt! Centralstation Kultur, Darmstadt
- **Mi 14.04.** 20:00 Uhr Dave Davis Bessunger Jagdhofkeller, Darmstadt
- **Fr 16.04.** 20:00 Uhr Chaostheater Oropax: Im Rahmen des Unmöglichen Centralstation Kultur, Darmstadt
- **Fr 16.04.** 20:30 Uhr "Wir wissen alles - es nutzt leider nichts" - Kabarett halbNeunTheater, Darmstadt

Party und Feiern

- **Sa 03.04.** 17:30 Uhr Scampi Ki-lowise Almhütte Da-Eberstadt
- **Sa 03.04.** 22:00 Uhr Saturday's Finest - all time greatest Club Hu-ckebein, Darmstadt
- **Sa 03.04.** 23:00 Uhr Man Spricht Nur Deutsch 603 qm - Kulturhalle Darmstadt, Darmstadt
- **So 04.04.** 22:00 Uhr The Big Beat IV Centralstation, Darmstadt

MERSCHROTH ALTEN- UND PFLEGEHEIM

VOLLSTATIONÄRE PFLEGE
KURZZEITPFLEGE

64319 PFUNGSTADT / HAHN
KIRCHWEG 2 • FAX 0 61 57 / 49 26
TELEFON 0 61 57 - 9 45 90

MITTAGSTISCH
FÜR SENIOREN

Gerd Otto neu im Ortsbeirat Malchen

SEEHEIM-JUGENHEIM

Ein neuer SPD-Mann ist seit Mai im Ortsbeirat Malchen tätig. Es ist der 61 Jahre alte Professor Gerd Otto. Er ist Neuling in der Kom-

munalpolitik. Otto ist Nachrücker für den im Januar verstorbenen Erwin Plöber.

Zu neuen Stellvertretern des Ortsvorstehers Hans-Otto Rose (CDU) wurden Eckhard Woite (Die Grünen) und Ingrid Schäfer (SPD) gewählt. Der Beirat stimm-

te dem von Bürgermeister Olaf Kühn (parteilos) vorgelegten Haushalt für das laufende Jahr zu. Allerdings beantragt er, dass die Kleinfeldtore für den Sportplatz des Ortsteiles bereits in diesem Jahr angeschafft werden.(psj)

**ORTSVEREIN NIEDER-BEERBACH
TERMINE DEUTSCHES ROTES KREUZ**

- April**
- 12.04.2010 20:30 Uhr Gruppenabend „Erste-Hilfe interaktiv“
 - 26.04.2010 20:00 Uhr Gruppenabend „Hygiene im Rettungsdienst“
- Mai**
- 10.05.2010 20:00 Uhr Gruppenabend „Einführung in die mobile Datenerfassung des DRK Blutspendedienstes“
 - 14.05.2010 16:00 Uhr Blutspendetermin

● 31.05.2010 20:00 Uhr Gruppenabend „Puls und Blutdruckmessung“

Information und weitere Termine: Deutsches Rotes Kreuz/Ortsverein Nieder-Beerbach, Thorsten Tyralla, Telefon: 0 61 51 / 59 16 09 oder 0 179 / 219 50 14, Fax: 0 61 51 / 59 71 31, bereitschaftsleiter@DRK-NB.de Für Änderungen keine Gewähr

Malkurs für Senioren

SEEHEIM-JUGENHEIM

Einstieg in die „Aquarell- und Acrylmalerei“ und Kennenlernen der verschiedenen Kombinationsmöglichkeiten ist Lernziel eines Zweitageskurses am 8. (Donnerstag) und 9. April (Freitag). Beginn ist jeweils um 15 Uhr im Raum Cu-

litzsch in der Sport- und Kulturhalle. Die Teilnahme ist kostenfrei. Lediglich die Arbeitsmaterialien Papier und Farbkasten müssen mitgebracht werden. Angeboten wird Veranstaltung von Roswitha Stolzenberg im Rahmen des gemeindlichen Seniorenprogramms. Anmeldungen nimmt das Seniorenbüro der Gemeinde im Rathaus (Tel. 06257/990284) entgegen. (psj)

Nachwuchs kehrt in Kita zurück

Vorübergehend in Containern – Sanierung mit Konjunkturprogramm



Mit Mitteln aus dem Konjunkturpaket II werden die Kindertagesstätten in Seeheim-Jugendheim energetisch saniert. Kurz vor dem Abschluss stehen die Arbeiten in der Kita Schuldorf Bergstraße.

SEEHEIM-JUGENHEIM

In wenigen Wochen packt der Nachwuchs Spielzeug und Bastelmaterial. Dann ziehen die 63 Jungen und Mädchen aus ihrem Containerdorf neben der Sporthalle im Schuldorf aus. Fünf Monate wa-

ren sie in die Behelfsräume ausgelagert. In dieser Zeit wurde die Einrichtung energetisch saniert. 550 000 Euro Fördermittel des Landes Hessen aus dem Konjunkturpaket II werden für die Bauarbeiten aus dem Jahre 1952 hat nun

eine neue Gebäudehülle. Mit der Wärmedämmung, Fassadensanierung, Erneuerung der Türen und Fenster, der Dacheindeckungen sowie die Verbesserung der Akustik und die Erneuerung der Beleuchtung erfüllt die Einrichtung die Anforderungen der Energieverordnung des Jahres 2009. Die Kita Schuldorf Bergstraße ist eine der drei Kinderbetreuungseinrichtungen, die die Gemeinde im Rahmen des Konjunkturprogramms saniert. Auf den neuesten Standard werden auch die Kindertagesstätten „Windrad“ in Seeheim und die Evangelische in Jugendheim gebracht.

„Ohne diese Finanzspritze hätte die Gemeinde die Maßnahmen nicht leisten können“, sagt Bürgermeister Olaf Kühn. „Der Haushalt der Gemeinde profitiert davon doppelt. Denn in Zukunft spart Seeheim-Jugendheim beträchtliche Energiekosten, weiß der Rathausschef. (psj)

Jugendheimer Bücherei beliebtes Ziel

SEEHEIM-JUGENHEIM

Mit 12243 gedruckten Werken ist die Gemeindebücherei Jugendheim im Historischen Rathaus (Hauptstraße 14) ein beliebtes Ziel für 469 gemeldete Leser. Das geht aus der Jahresstatistik 2009 hervor, die Leiterin Sigrid Emmerich dem Gemeindevorstand vorgelegt hat. Danach haben sich neunundsechzig Leser im vergangenen Jahr neu angemeldet. In den Regalen kann man unter 2275 Sachbücher, und 4523 Belletristikbänden wählen. Kinder und Jugendliche haben die Qual der Wahl unter 5445 Medien, die

vom Bilderbuch bis zum Jugendroman reichen. Attraktiver wurde der Bestand durch die 195 Neuerwerbungen, von denen achtundfünfzig gespendet wurden. Zweihundertsechzig Bücher wurden aussortiert. 9055 Ausleihen insgesamt sind auf den Karteikarten vermerkt. Die Mischung aus Raritäten und neuerer Literatur erweist sich nach wie vor als tragfähiges Konzept. Das Plus dieser Bücherei liegt in der langjährigen Treue ihrer Leserschaft und der persönlichen Beratung des Büchereiteams.

Durch das kommunale „Jahr der Jugend“ ist es gelungen, die

Kooperation mit dem Schuldorf Bergstraße neu zu beleben. Fester Bestandteil des Lehrplans ist der Bücherbesuch.

Das führt zu Neuanmeldungen von Kinder und Jugendlichen, freut sich Leiterin Sigrid Emmerich. Mit thematisch sortierten Handapparaten, die bestückt sind mit ausgewählter Sachliteratur, unterstützt sie den Projektunterricht. Der demografische Wandel macht sich auch in der Abnahme der angemeldeten Leser bemerkbar. Das Interesse am Lesen und am Buch ist im vergangenen Jahr dennoch gleich groß geblieben, stellt Emmerich in ihrem Bericht an den Gemeindevorstand fest. (psj)

Senioren fahren zu Bregenzer Festspielen

SEEHEIM-JUGENHEIM

An den Bodensee führt die diesjährige Musikreise für Senioren. Unter der Leitung von Erna Marx geht es von Montag (26. Juli) bis Donnerstag (29. Juli) in die österreichische Stadt Bregenz. Hier besucht die Gruppe die Bregenzer Festspiele. Auf dem Spielplan

steht „Aida“. Die Seebühne ist berühmt mit ihren 7000 Sitzplätzen und der Naturkulisse. Untergebracht sind die Teilnehmer in einem Vier-Sterne-Hotel.

Der Reisepreis beträgt pro Person 618 Euro im Einzelzimmer und 528 Euro im Doppelzimmer mit Halbpension. Im Preis eingeschlossen ist der Eintritt für

die Festspiel-Aufführung und ein Ausflugs- und Besichtigungsprogramm.

Geboten werden eine Stadtführung und eine Bootsfahrt zur Blumeninsel Mainau. Anmeldungen nimmt ab sofort das Seniorenbüro der Gemeinde im Rathaus (Telefon 06257 / 99 02 84) entgegen. (psj)

Wasserrohrbrüche: Straßenbahn gestoppt



SEEHEIM-JUGENHEIM. Mitte März musste der Straßenbahn in Seeheim für rund eine halbe Stunde gestoppt werden. Auf dem Vorplatz westlich der Sport- und Kulturhalle war ein Wasserrohr gebrochen. Erdreich und Sand wurden in die Gleise gespült. Der Mitarbeiter der Gemeindegewerke Werner Gropp und seine Kollegen sperrten den Zufluss an einem Schieber. Anschließend reinigten sie die Gleise, so dass

die Haeg mobil den Schienenverkehr wenig später wieder freigeben konnte. Kurze Zeit darauf wurden zwei Rohrbrüche in der Tannenbergsstraße und der Gerhard-Hauptmann-Straße gemeldet. Betroffen waren insgesamt 14 Haushalte. Die Straßen wurden von einer Baufirma an den betroffenen Stellen aufgedeckt. Die Mitarbeiter der Gemeindegewerke erkundeten die Schäden und reparierten die Rohre. (PSJ)

**Karl Henkelmann
Auf dem Frankenstein**

Nun waren schon vierzehn lange Jahre ins Land gegangen, seit die heldenmütige Frau hier oben an der Seite des bedauernden Gatten aushält, inmitten einer Umgebung, die zum größten Teil aus zusammengelaufenem Volk bestand, das das eigene Elend stumpf, rücksichtslos und dreist gemacht hatte, das die vornehme Frau als Seinesgleichen anzusehen und ihre begreifliche Zurückhaltung als eingebildeten Bettelstolz zu betrachten pflegte. Ganz allein stand sie da mit den Ihren, unverstanden und gemieden. Ihre Eltern hatten die Katastrophe nicht lange überlebt. Der Kummer der Tochter, die einst ihr Stolz und ihre Hoffnung gewesen, mochte die Schuld daran tragen, daß sie vorzeitig, verbittert und mit der Welt zerfallen, ins Grab

sanken. Das nicht unbedeutende Vermögen, das sie hinterlassen hatten, verwaltete die gewissenhafte Frau mit der größten Umsicht. Es sollte einst der kleinen Elise den Weg ins Leben ebnen und sie vor Not und Elend bewahren helfen. Aber die größte Sorge der Mutter war es, die Kleine über die Schuld des Vaters im Unklaren zu lassen. Das unschuldige Kind, dessen Jugend so ganz anders verlief, als die Eltern in ihrem Glück einst geträumt hatten, sollte wenigstens das drückende Bewußtsein nicht mit sich herumtragen, daß sein Vater, wenn auch im Rausche der Leidenschaft, sein Gewissen und seine Ehre mit einem Morde – ja, so würde man sagen – befleckt habe, daß er die ganze Schuld an ihrem Elend trug. Deshalb suchte sie die Klei-

FORTSETZUNGS-GESCHICHTE

FRANKENSTEINER

ne möglichst von dem Verkehr mit den Bewohnern des Schlosses fernzuhalten, was diesen natürlich entging und sie noch mehr in ihrer unfreundlichen, feindseligen Gesinnung gegen die unahnbare Frau bestärkte. Solche Gedanken waren es, die die einsame Frau während ihrer kurzen Ruhe im abgelegenen Stübchen bewegten.

Da ließ sie lauter, wüster Lärm, der vom Schloßhof herauf an ihr Fenster drang, emporschrecken. Sie schaute hinaus, und es war ein seltsames Bild, das sich ihren Blicken bot. Vom steilen Burgweg nahte sich ein sonderbarer Zug. Den Mittelpunkt bildete ein zweirädriger Karren, mit allerhand armseligem Hausrat beladen, mit Töpfen und Kesseln, Pfannen und Eimern, verschlissenen Bettwerk und einem unscheinbaren Tisch und gebrechlichen Stühlen, einem alten Gewehr und was des Krames mehr war. Gezogen wurde der Karren von einem schnaufenden, erhitzten Manne mit verwildertem, grauen Bart, nur mit Hemd und kurzer Hose bekleidet.

Er hatte sich den Zugstrick um die Brust geschlungen, hielt mit beiden Händen die Druckstangen des Karrens fest, und im Vorwärtsschreiten schüttelte er von Zeit zu Zeit das struppige Haupt, daß die hellen Schweißtropfen nach allen Richtungen sprühten. Unter dem Karren war ein kurzhäariger, braungelber Hund angehängt, der mit weit heraushängender Zunge seinem Herrn beim Ziehen zu

unterstützen suchte. Und dahinter her schritt ein Weib und schob und drückte das Fahrzeug.

Es war eine robuste Person von untersetztem Körperbau, mit prallem, wogendem Busen und stark hervortretenden Hüften. Ihr Haar hatte sich im Aufstieg gelöst und hing in schwarzen, wirren Strähnen um das erhitzte Antlitz, aus dem stechende Augen zwischen starken Backenknochen ungeduldig hervorblitzten. Jetzt öffnete sich der breite, sinnliche Mund und ließ ein schadhaftes Gebiß sehen. „Zieh‘ doch, du Esel! Glaubst du, ich wollte den Karren allein drücken? – Da kennst du mich schlecht. – Auf! Uah! Auf! – Gleich haben wir‘ gepackt!“ So war der Zug nach manchem ermunternden Zuruf aus weiblichem Munde endlich im Schloßhof angelangt, umgeben von einer schreienden und johlenden Schar neugieriger, zerlumpter Burgkinder. Das Gefährt hielt.

Mann und Frau wischten sich mit den Ärmeln den rinnenden Schweiß aus dem Gesichte, und der Hund legte sich sofort nieder und jappte und lechzte nach Wasser. Ein paar vorwitzige Buben machten sich an dem Karren zu schaffen und betasteten den aufgestapelten Hausrat. Da kamen sie aber schlecht an. Sofort griff die Frau mit starken Fäusten zu und verabreichte den nächsten ein paar Maulschellen, daß ihnen Hören und Sehen verging. „Ihr verfluchten Lausbuben! Wollt ihr die Finger davon lassen, ihr nichtsnutzigen Bankert! – Hier scheint

ja eine saubere Zucht zu herrschen auf dem Frankenstein.

Aber wartet, ihr sollt die Webern schon kennen lernen, ihr Satanspack! – Wo ist der Kommandant? – Ist das unser Empfang auf dem Frankenstein? Nun, wir werden ja sehen!“

Da kam er, auf den Stock gestützt, eine alte Militärmütze mit breitem Schild über die schmalen Schläfen gezogen, auch schon herangehumpelt, der alte Kapitän d’armes Eckart, dem man hier oben mit Weib und Kind ebenfalls seinen Aufenthalt angewiesen und zugleich die zweifelhafte Ehre und Würde eines Kommandanten übertragen hatte.

„Was ist gefällig, wenn ich bitten darf?“ fragte er höflich das aufgebraute Weib. „Gar nichts ist gefällig, und zu bitten braucht Ihr und brauchen wir nicht. – Wir verlangen nur unser gutes Recht. Ich bin die Sergeantin Weber, und das da ist mein Mann, Gott sei‘ geklagt. – Habt Ihr noch nichts von uns gehört? – Eine schöne Ordnung, das! – Man hat uns hier oben auf dem alten Nest freies Quartier angewiesen, weil man uns sonst nicht unterbringen konnte. – Seid Ihr vielleicht der Kommandant?“

Weiter in der nächsten Ausgabe.

Die Originalausgabe können Sie erwerben für nur 8,90 Euro beim Herausgeber Bernd Beutel, Augenoptikermeister, Oberstraße 8, 64297 Darmstadt-Eberstadt, Telefon 06151-56076.

Thomas Drewes
Solar und Heizung GmbH

PARADIGMA
Energie im Überfluss!

**Jetzt umsteigen! Gas mit Solar:
Die wirtschaftliche Lösung**

Mühlalstraße 202 - 64625 Bensheim - Tel 06251/63119
info@drewes-solar.de www.drewes-solar.de

GASTSTÄTTE
Zur Rose
DAS EBERSTÄDTER
TRADITIONSLOKAL
- SEIT 1890 -
GUT BÜRGERLICHE KÜCHE

3-Gänge-Mittagsmenue
Mo.-Fr. ab 4,90€

◆ interessante und günstige Familien-Menues
◆ am Wochenende reichhaltige Getränkeauswahl mit vielfältigem Speisenangebot

Pizza & Salate ab 3.00€

Catering-Service
Professionelle Beratung und Ausgestaltung von Firmen- & Familienfeiern im Hause bis 160 Plätze

64297 DA-Eberstadt · Schwanenstr. 71 · Tel. 06151-592838
täglich 11.30-24h, warme Küche: 11.30-14.30 und ab 17.30 h

Seit mehr als 80 Jahren
Ihr erfahrener Fachmann

K. Waßmann GmbH
Schreinerei | Glaserei

Büschelstraße 5
64297 Darmstadt-Eberstadt
Telefon: 06151/55293

- Holzfenster | Kunststofffenster
- Rollläden | Klappläden
- Haustüren | Innentüren
- Dachausbau | Innenausbau
- alle Schreiner- und Glasarbeiten
- alle Reparaturen und Verglasungen

Fenster- und Rollladendienst
• Reparaturen
• Wartung
• Absicherung

Wohn(t)räume gestalten...

... mit **Sonnenschutz**

Gewinnen Sie im Sommer ein weiteres Wohnzimmer auf Ihrer Terrasse.

Kniess
Betten- & Raumausstattung

Oberstraße 43
64297 Darmstadt-Eberstadt
Tel.: 06 1 51/5 44 07 o. 53 70 62
Fax: 06 1 51/5 48 01
raumausstattung.kniess@t-online.de
www.raumausstattung-kniess.de

GASTSTÄTTE
Geflügelzuchtverein
Biebesheim
hinter dem Vogelpark

GUT BÜRGERLICHE DEUTSCHE KÜCHE

MENUE 1 WIR EMPFEHLEN
Suppe & Lendenpfännchen
mit Spätzle und Dessert..... 14.50 €

MENUE 2
Suppe & Lambraten
mit Salzkartoffeln,
Speckbohnen und Dessert 14.90 €

ÖFFNUNGSZEITEN
Montag -Freitag ab 16 Uhr, Samstag, Sonn- und Feiertag ab 10 Uhr • Dienstag Ruhetag

DURCHGEHENDE WARMER KÜCHE

Für Ihre Feierlichkeiten: Gaststätte: 45 Personen
Nebenzimmer: 40 Personen • Wintergarten: 32 Personen

Wir freuen uns auf Sie: Anita & Jürgen. Bis bald!
Allmendweg 1 · Tel. 06258/81353 · Mobil 0172/6314993

COPYSHOP
PFUNGSTADT

Bahnhofstr. 39 | 64319 Pfungstadt
Tel.: 0 61 57-98 86 18
Fax: 0 61 57-98 86 28
cdc-pfungstadt@t-online.de
www.copyshop-pfungstadt.de

- Stempel
- Faxservice
- Poster, Plakate
- Textildruck
- Drucksachen
- Digitaldruck
- s/w - Kopien
- Farb - Kopien
- Bindungen
- Laminierungen

Mo-Sa 9-13 Uhr, Mo, Di, Do 14-18 Uhr, Fr 14-17 Uhr, Mittwoch 9-13 Uhr

GETRÄNKE PARADIES Grünig Bergstr. 22 Pfungstadt im Hof GmbH

3. bis 10. April Angebote

Pfungstädter Bier € 11,99
Pils, Export, Radler, Frei, 1831
20 x 0,5 ltr., 24 x 0,33 ltr. + Pfand

Terra-Zitronen-Limonaden € 1,99
12 x 0,7 ltr. + 3,30 € Pfand

Frohe wünscht Familie Grünig!

Q4 Mineralwasser € 1,99
spritzig, 12 x 0,7 ltr. + 3,30 € Pfand

Etwa 40 Sorten Bier und etwa 30 Sorten Wasser im Sortiment

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8:30-18:30 Uhr, Sa. 8-14 Uhr

Hotline 06157-2206

Tiere vom Pfunstädter Tierheim suchen bei liebevollem Herrchen ein Zuhause

PFUNGSTADT

Das Pfungstädter Tierheim hat mehrere wildfarbene Zwergkaninchen, von denen momentan ein Weibchen trächtig ist, ein Weibchen hat bereits 4 Junge ge-



boren. 3 Männchen, die zusammen leben, sind mittlerweile kastriert. 1 Männchen haben wir, weil es so stark verletzt war, direkt kastrieren lassen. Es geht ihm jetzt gut. Alle Tiere lebten bei uns im Aussengehege. Außerdem suchen verschiedene braune und silberne Agoutis und braune Kurzhaar- bis Langhaar-Meerschweinchen ein neues Zuhause. Auch hier wird es einigen Nachwuchs geben, bzw. hat es schon gegeben. Die Kleinen werden mit 5-6 Wochen abgegeben, so dass sie gut an Menschen gewöhnt werden können und handzahn werden.

Foto li: Verschiedene braune und silberne Agoutis und braune Kurzhaar- bis Langhaar-Meerschweinchen.



Malaika, tierische Daten: Mischung, weiblich, braun, geboren im Januar 2005, 40cm, geimpft, gechippt.

Schmuse- und Familienhund Malaika

Eine Schmusebacke, ein Freudepaket, Familienhund, klasse Gassigängerin. Ein Hund, wo uns nichts zu einfällt, weil sie einfach

nur nett und unproblematisch ist. Klasse Anfängerhund, Familienhund, Zweithund, Schmusehund, Laufhund, etc. (tipf)

Neugier-Schnauzer-Mix Emil

Schnauzertypisch schaut Emil sich erst einmal in Ruhe alles an, dann kommt er doch von Neugier gepackt und muß eine Runde schnuffeln, dann darf es ein paar Streicheleinheiten geben und noch ein paar mehr, nun kann sich Mensch zum Gassi gehen fertig machen, Emil steht schon in den Startlöchern, bellt freudig zum Loslaufen. Zwischendrin erzählt er jedem, was ihm so durch den Kopf schießt, immer nett und



Emil, männlich, kastriert, geb. 05/2002, pfeffer-und-salz-farben, 55cm, geimpft, gechippt.

freudig. Nach dem Gassigang darf ausgiebig gebüxt werden und es darf auch ein Leckerchen gereicht werden. Emil ist gut leinenfähig, ein prima Familienhund, aufgewachsen mit Kindern.

Infos: 0 61 57/54 30 Tierheim Pfungstadt oder auf der Homepage www.tierheim-pfungstadt.de

Öffnungszeiten: Freitag: 14:30 Uhr bis 18:00 Uhr, Samstag: 9:00 Uhr bis 13:00 Uhr, jeder erste Sonntag im Monat: 10:00 Uhr bis 13:00 Uhr.

Termine: 19., 20. und 21.03. Seminar Zielobjektsuche (ZOS)

Keine „Frankensteiner“ in Ihrem Briefkasten? In Ihrem Stadthaus liegt ein Exemplar für Sie bereit!

DARMSTADT

Wer ein Fahrrad kaufen will, der hat die Qual der Wahl. Denn: „Es gibt natürlich schicke Fahrräder wie BMX, Mountainbike, Rennrad und so weiter, aber schlussendlich sind es alle Drahtesel“, schmunzelt Martin Temmer, Inhaber des Fahrradgeschäfts Drahtesel in Darmstadt. „Wie oft werden teure Räder gekauft, ein paar Mal gefahren und dann verrotten sie im Keller, weil die Kunden mit der Geometrie nicht zu recht kommen! Ich möchte die Menschen mobil machen, auf eine ökologisch gesunde Art und Weise, und dafür eignen sich die ganz „normalen“ Cityräder oder Trekkingräder am besten“, meint er. So ganz normal sind seine Fahrräder allerdings nicht alle, denn er hat sich darauf spezialisiert, „Wunschfahrräder“, sozusagen maßgeschneidert, anzubieten. „Wenn jemand mehr als 100 Kg wiegt und hat dazu evtl. noch kurze Beine, dann hat er nicht allzu viel Auswahl im normalen Fahrradangebot“, meint ein hochzufriedener Kunde von Drahtesel Darmstadt. „Ich bestelle gerade heute mein drittes „Patria“ Fahrrad von Herrn Temmer, weil es genau auf meine Bedürfnisse maßgefertigt wird, das hält was aus und wenn etwas dran sein sollte, bringe ich es hierher und ruckzuck wird es repariert“. Denn der Service von Drahtesel ist hervorragend. Meistens können die Kunden sogar auf ihr Rad warten, während es repariert wird.

„Warum erst umständlich einen Termin vereinbaren; ich habe ein großes Lager und somit fast alle Ersatzteile gleich parat“ sagt Martin Temmer.

DRAHTESEL FERTIGT FAHRRÄDER NACH MASS

„Warum erst umständlich einen Termin vereinbaren; ich habe ein großes Lager und somit fast alle Ersatzteile gleich parat“. Diesen Service schätzen seine Kunden, und dass man bei Drahtesel Qualität zu fairen Preisen bekommt, ist bekannt. Martin Temmer, ursprünglich Karosserie- und Fahrzeugbaumeister, versteht sich auf sein Metier. Seit 10 Jahre betreibt er mit Leidenschaft und Können sein Geschäft, und das merken

seine Kunden. Wer sein Fahrrad liebt, der pflegt es und Martin Temmer hilft bei Problemen, die man selbst nicht lösen kann. (hs)

Kontakt: Drahtesel, www.drahtesel-darmstadt.de oder Telefon: 06151-898156 Mornewegstrasse 25, 64293 Darmstadt, Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10.00 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 19.00 Uhr, samstags von 10.00 bis 16.00 Uhr.



FOTO: WEBER

Paaaaasssssst!

Reparatur und Service von Fahrrädern aller Marken mit Polierstein. Räder nach Maß von Polier, Inlayarbeit und mit Frontlicht Ausstattungs.

Öffnungszeiten
Mo.-Fr. 10-12 Uhr und 14-19 Uhr
Sa. 10-18 Uhr
Wochenabende 11-18 Uhr

PREISE MIT MAß!

MIL. MARTIN G. TEMMER
Mornewegstrasse 25 | 64293 Darmstadt
Tel./Fax 06151/898156
www.drahtesel-darmstadt.de

DRAHTESEL
... da bin ich plant

Martin Temmer sorgt dafür, dass auch die Jugend mobil bleibt. Seine 3 Praktikanten Alexander Helm, Janosch Hilbert und Felix Seibert helfen ihm im Geschäft



FOTO: S. HROBEL

Dramatische Lage der deutschen Tierheime

Bereits seit letztem Jahr melden die Tierheime, dass die wirtschaftliche Lage schwieriger wird. Auch für 2010 kann der Deutsche Tierschutzbund keine Entwarnung geben. Die Zuschuss- und Hilfefragen, die den Dachverband der über 500 angeschlossenen Tierheime erreichen, steigen weiter an. Der Deutsche Tierschutzbund hilft den angeschlossenen Vereinen mit Beratung, aber auch mit Sachspenden und finanziellen Zuschüssen. Trotzdem spitzt sich die Lage nach dem strengen Winter weiter zu: Erhöhte Heizkosten, Frostschäden und eingestürzte Dächer werden gemeldet. Eine vom Deutschen Tierschutzbund in Auftrag gegebene Umfrage hat eine gefährliche Spirale für viele Tierheime belegt: Die Folgen der Finanz- und Wirtschaftskrise, aber auch der Sozialgesetzgebung schlagen sich im praktischen Tierschutz negativ nieder. Immer mehr Tiere werden aus finanziellen Gründen abgegeben. Die Verweildauer von Tieren in den Tierheimen erhöht sich und damit auch die Kosten, wie z.B. für notwendige Hunde- und Katzenhäuser.

Das ist aber nur die eine Seite der Medaille. Bereits seit Jahrzehnten erfüllen die Tierheime Aufgaben für die öffentliche Hand. Die Kommunen, ebenso wie Bund und Länder, zahlen dafür jedoch keine kostendeckenden Zuschüsse. So ist ein strukturelles Defizit aufgelaufen, das bisher vielfach mit Spenden aufgefangen wurde, in der jetzigen Lage aber für viele Tierheime bedrohlich wird. Zudem hat der strenge Winter weitere Kosten zur Folge. „Viele Kommunen haben sich vielfach herausgeredet und die Betreuung der Tiere wie selbstverständlich auf den karitativen, praktischen Tierschutz abgeschoben. Bund und Länder haben immer nur auf die Zuständigkeit der Kommunen verwiesen. Tierheime waren und sind Tierschutzeinrichtungen. Aber da, wo die Tierheime öffentliche Aufgaben übertragen bekommen, muss die öffentliche Hand dafür auch kostendeckende Zuschüsse zahlen“, stellt Wolfgang Apel, Präsident des Deutschen

Tierschutzbundes, klar. Das ehrenamtliche Engagement allein kann diese Mammutaufgabe nicht stemmen. Tierschutz sei eine gesamtgesellschaftliche Aufgabe, so Apel: „Viele Tierheime kämpfen um ihre Existenz. Bund, Länder und Kommunen sind hier in der Pflicht.“

„Runder Tisch“ gefordert. Der Deutsche Tierschutzbund erinnert an seine Forderung, mit Vertreterinnen und Vertretern aus Bund, Ländern und Kommunen über einen bundeseinheitlichen Rahmen zur Finanzierung des praktischen Tierschutzes zu beraten. Zudem braucht es jetzt einen Finanztopf, mit dem die dringendsten Investitionen abgefangen werden können. In einer Umfrage aus dem Dezember 2009, also noch ohne Berücksichtigung des strengen Winters, hat der Deutsche Tierschutzbund einen Bedarf von knapp 35 Millionen Euro errechnet.

Pressestelle: Baumschulallee 15, 53115 Bonn, Tel.: 0228/60496-24, Fax: 0228/60496-41, E-Mail: presse@tierschutzbund.de, Internet: www.tierschutzbund.de. Sparkasse Köln Bonn, BLZ 370 501 98, Konto Nr. 40 444, Gemeinnützigkeit anerkannt. (tsbb)

Gefährlicher ausgebrochener Berberaffe wird erlegt

PFUNGSTADT

Am Samstag, 20.03. teilte die Betreiberin eines kleinen Tierparks in Mühlbergstraße mit, dass ein bissiger, gefährlicher und angriffslustiger Berberaffe (Pavianart) aus dem Gehege entweichen konnte.

Eine Polizeistreife wurde entsandt und zunächst versucht, einen Spezialisten zur Tierbetäubung zu verständigen. Angefordert wurde auch die Feuerwehr. Auf Annäherung reagierte das ca. 30-35 kg schwere und acht Jahre alte Affenmännchen, welches ein starkes Raubtiergebiss mit langen Eckzähnen aufweist, aggressiv. Als der Pavian plötzlich in Richtung einer Radfahlerin rannte, musste unverzüglich polizeilich gehandelt werden. Er wurde durch 2 Schüsse erlegt. Er überwand mit eigener Kraft das Gitter. Durch die Betreiberin erfolgten zusätzliche Sicherungsmaßnahmen. Der Berberaffe war das ranghöchste Tier einer Gruppe. Der Kleinzoo ist bis auf weiteres geschlossen. Behördlicherseits werden Prüfungen und Ermittlungen folgen. (polda)

Lisbet & Hainer

Neilisch hebb ich inn de Zeitung geläuse, dess enn große Schdromkonzern um die 5 Milliarde Euro Gewinn gemocht hoat. Unn, oh weia, dess sinn doch werklisch 4 Komma 8 Brozond wenischer als im Vorjoahr! Dou misse die jou uffbasse, dess die net Bleite gehen, inn dene schlächte Zeide! Unn desweije hewwe die mol glei die Preise wirrer oagehoawwe, damit die Kries e End hot und sich dess Bloatt wirrer wenne duat. Nadiersch gonz legal. Reschne kenne die ääwa, unn jommern erscht!

Awwer wer hebt moi Geholt unn em Hoiner soi Rende ou? Komaner. Im Gejedaal: Nullrunde bei de Rende, Koatzarwait bei moiner Firma. Unn aach alles gonz legal. Reschne kann isch aach, unn jommern aach, awwer wie zum Deifel

krieg isch es heeh, dess isch mee Euro i Geldbeidel hebb? Mer felt dezuu nix oi, deshalb freeg isch moin Monn. „Gonnz oofach: werd Aktionär beim Schdromkonzern“, moint moin Hoiner. Klucher Moann! Jezd waas isch aach wirrer, warum isch en gehejert heb!

Eier Lisbet



Können „Frankensteiner“ in Ihrem Briefkasten? Mailen Sie uns Ihre Adresse, wir kümmern uns! redaktion@frankensteiner-rundschau.de

Rove design House

Eine besondere Adresse in Pfungstadt ist das Rove Designhaus in der Rheinstraße 9. Kunden finden hier hochwertige Designware namhafter Hersteller. Einrichtungsgegenstände zählen ebenso zum Sortiment wie Utensilien für den täglichen Gebrauch. Aber nichts, was man an jeder Ecke erwerben könnte. Zu den vertretenen Marken gehören beispielsweise Itala, Lambert, Vipp Treteimer, Lexington Bettwäsche, Filz von Hey-Sign, Fritz Hansen, Geneva Audio, Sitting Bull, Stark Stühle von Orside, Marimekko, Stelton, LeKlint Leuchten, Pilgrim, Trollbeads und Xen Schmuck und Uhren, Magis Design, Rörstrand und Arabia aus Finnland, Broste Kerzen aus Dänemark, Kahla Porzellan, Menu und Eva Solo, Stokke Kinderstuhl und die Blechtrett Autos von Baghera für Kinder sowie zahlreiche weitere namhafte Designer der Welt.

Und das seit fünf Jahren bestehende Unternehmen mit dem neuen tollen Ladengeschäft ist nicht das einzige Standbein des Unternehmens. Weitläufiger als in der Rheinstraße in Pfungstadt ist die Auswahl im Internet-Shop unter www.Rove.de

Weltbekannte internationale Marken im Design Store in Pfungstadt auf der Rheinstraße 9
tägliche Öffnungszeiten: Mo - Fr 10.00 - 19.00 Uhr
Sa 9.00 - 14.00 Uhr

Tolle Design Marken warten auf Sie!